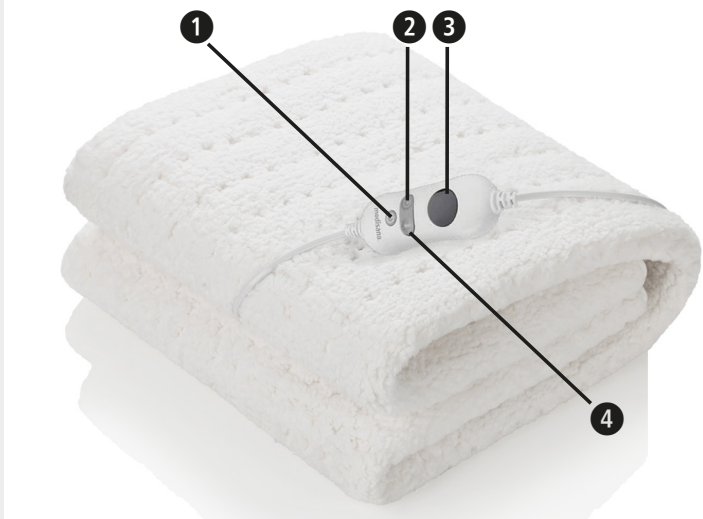


medisana®

DE **Gebrauchsanweisung**
Maxi Fleece Wärmeunterbett HU 672

Gerät und Bedienelemente



- 1 Ein-/Aus-Taste
- 2 Betriebszeittaste
- 3 Anzeige und Kontrollleuchte
- 4 Temperaturstufen-Taste

Zeichenerklärung



Verwenden Sie das Wärmeunterbett nicht zusammengeschoben oder gefaltet!



Stecken Sie keine Nadeln in das Wärmeunterbett!



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!



Verwenden Sie das Wärmeunterbett nur in geschlossenen Räumen!



Das Wärmeunterbett kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!



Nicht bleichen!



Das Wärmeunterbett darf nicht im Trockner getrocknet werden!



Das Wärmeunterbett darf nicht gebügelt werden!



Nicht chemisch reinigen!



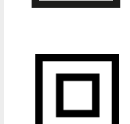
WICHTIG!
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG!
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS!
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Schutzklasse II



LOT-Nummer



Hersteller



Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

zur Stromversorgung



- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Netzspannung übereinstimmt.
- Der Schalter darf nicht auf oder unter das Gerät gelegt werden oder abgedeckt sein, wenn es betrieben wird.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Wärmeunterbett nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Schalter und Zuleitungen dürfen keinerlei Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Wärmeunterbett darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit (HU 672) betrieben werden.

für besondere Personen

- Dieses Gerät darf nicht von hitzeempfindlichen Personen und anderen sehr gefährdeten Personen benutzt werden, die nicht in der Lage sind, auf Überhitzung zu reagieren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von Kindern über drei Jahren benutzt werden, es sei denn, die Bedienelemente wurden von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt und das Kind wurde ausreichend in die sichere Bedienung der Bedienelemente eingewiesen.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Regler immer auf die Mindesttemperatur eingestellt sein muss.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes mit Ihrem Arzt.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in den Muskeln oder den Gelenken empfinden, dann informieren Sie bitte Ihren Arzt darüber. Länger anhaltende Schmerzen können Symptome für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektromagnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Produktes.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie diese sofort ab.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantanspruch.
- Überprüfen Sie das Wärmeunterbett vor jeder Anwendung sorgfältig, ob es Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn es solche Anzeichen gibt, wenn das Gerät missbraucht wurde oder nicht funktioniert, setzen Sie sich mit dem Kundenservice in Verbindung.

- Das Wärmeunterbett darf nicht gefaltet, geknickt, ins Bett eingeschlagen oder um eine Matratze herumgelegt betrieben werden.
- Es dürfen keine Sicherheitsnadeln oder andere spitze oder scharfe Gegenstände am Wärmeunterbett angebracht werden oder hineingestochen werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt und darf nicht in Krankenhäusern verwendet werden.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Gerät angeschaltet ist. Eine zu lange Anwendung des Gerätes bei hoher Einstellung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Wenn das Gerät auf einem verstellbaren Bett verwendet wird, stellen Sie sicher, dass das Unterbett und dessen Kabel nicht eingeklemmt (z. B. in Scharnieren) oder durch die Verstellung zusammengeschoben werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht im Badezimmer o. ä.).

für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie es niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch medisana, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.
- Die Kabel und die Steuereinheit des Gerätes können bei unsachgemäßer Anordnung die Gefahr des Verhedderns, Strangulierens, Stolperns oder Tretens bergen. Der Benutzer muss dafür sorgen, dass überschüssige Kabelbinder und Stromkabel sicher verlegt werden.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Falten Sie es nicht eng zusammen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf das Gerät, um Knicke zu vermeiden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Maxi Fleece Wärmeunterbett **HU 672** mit abnehmbarer Schalteinheit
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen!
Es besteht Erststickergefahr!

Benutzung

Achten Sie immer darauf, dass das Wärmeunterbett während des Betriebs nicht geknickt oder gefaltet ist.

1. Stellen Sie eine Stromverbindung her. Die Kontrollleuchte auf der Anzeige **1** leuchtet auf.
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste **1**, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte erlischt und eine „1“ (für Temperaturstufe 1) erscheint auf der Anzeige **3**.
3. Durch wiederholtes Drücken der Temperaturstufentaste **4** können Sie eine von 4 Temperaturstufen einstellen, wobei Stufe 4 die höchste Heizstufe ist.
4. Mit der Betriebszeittaste **2** können Sie durch wiederholtes Drücken eine Betriebszeit von 1 (eine Stunde) bis 3 (drei Stunden) vorwählen. Wenn Sie die Betriebszeittaste **2** drücken, erscheint die aktuell eingestellte Zeit nur für einige Sekunden auf der Anzeige **3** zusammen mit der aufleuchtenden Kontrollleuchte, danach wird wieder die Temperaturstufe (ohne Kontrollleuchte) angezeigt.
5. Nach Ablauf der eingestellten Betriebszeit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Sie können es aber auch jederzeit manuell ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Taste **1** drücken. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Wärmeunterbett nicht mehr benutzen wollen.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Wärmeunterbett reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mind. 10 Minuten abkühlen.
- Das Wärmeunterbett ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit (HU 672) ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit vom Wärmeunterbett, indem Sie das Verbindungskabel aus dem Stecker am Unterbett ziehen.
- Reinigen Sie das Wärmeunterbett trocken (mit einer weichen Bürste) oder entsprechend den aufgedruckten Pflegehinweisen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Benutzen Sie das Wärmeunterbett erst wieder, wenn es vollkommen trocken ist.
- Verbinden Sie das Kabel der Schalteinheit mit dem Wärmeunterbett.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Lassen Sie das Wärmeunterbett erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen.
- Falten Sie es nicht eng zusammen. Bewahren Sie das Unterbett am besten zusammengefasst im Originalkarton an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Maxi Fleece Wärmeunterbett HU 672
Stromversorgung:	230V~, 50 Hz
Heizleistung:	100 Watt
Autom. Abschaltung:	nach ca. 60/120/180 Minuten
Abmessungen ca.:	80 x 150 cm
Gewicht ca.:	1,15 kg
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Räumen laut Gebrauchsanweisung benutzen
Lagerbedingungen:	Sauber und trocken
Artikel Nr.:	60219
EAN Nr.:	40 15588 60219 1

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DEUTSCHLAND

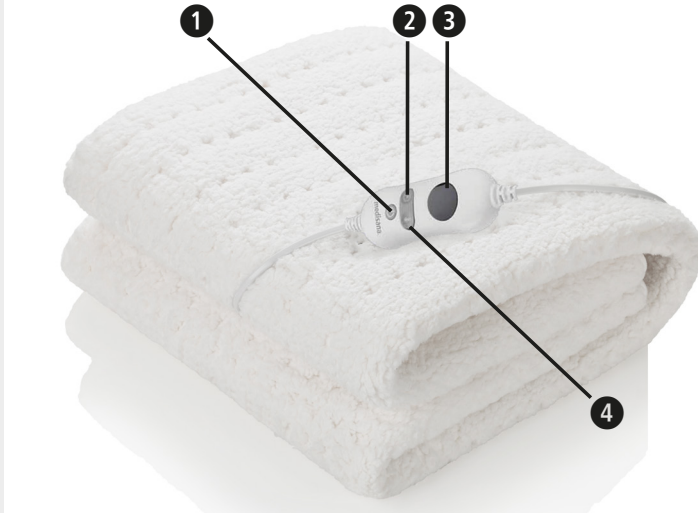
Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.



medisana®

GB Instruction manual
Maxi fleece heated underblanket HU 672

Device and controls



- 1 On-/off-key
- 2 Operating time key
- 3 Display and indicator light
- 4 Temperature level key

Explanation of symbols



Do not use the heated underblanket when it is folded!



Do not puncture the heated underblanket!



Not suitable for children under 3 years!



Only use the heated underblanket indoors!



The heated underblanket can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!



Do not bleach!



Do not dry the heated underblanket in a tumble drier!



Do not iron the heated underblanket!



Do not dry clean!



IMPORTANT!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



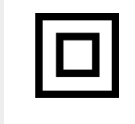
WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device..



NOTE
These notes provide useful additional information on the installation or operation.



Protection category II



LOT LOT number



Manufacturer



Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

GB Safety instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



Power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- The control switch should not be covered or placed on or below the device while the unit is in operation.
- Keep the mains lead away from hot surfaces.
- Never carry, pull or turn the heated underblanket by the mains lead and do not let the lead get tangled.
- Never touch a device that has fallen into water. Unplug the unit from the mains outlet immediately.
- The controls and leads must not be exposed to any kind of moisture.
- The heated underblanket may only be operated with the control unit (HU 672) supplied.

For special people

- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The appliance is not to be used by young children over the age of three, unless the controls have been pre-set by a parent or guardian and unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- Should you have any concerns about health issues, consult your doctor before using the device.
- Should you experience persistent pains in the muscles and joints, please inform your doctor. Persistent pains can be a symptom of serious illness.
- If you wear a pacemaker, please be aware that the electromagnetic fields emanating from this electric product may, under certain circumstances, interfere with the functions of your pacemaker. Therefore, ask your doctor and the manufacturer of the pacemaker for advice before using this product.
- If you experience any pain or discomfort while using the unit, stop using it immediately.

Operating the device

- Only use the device for its intended use as in the instruction manual.
- If misused, all guarantee rights shall become null and void.
- Carefully check the heated underblanket before each use, if you notice wear or damage.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs, if the appliance has been misused or does not work, return it to the supplier before switching it on again.
- The heated underblanket may not be operated while folded, creased, wrapped in a cover or placed around the mattress.

- Neither pierce the blanket with, nor attach safety pins or other spiky or sharp objects to the device.
- Never use the device unsupervised.
- The device is only for private use and is not to be used in hospitals.
- Do not fall asleep while the device is switched on. Prolonged use of the device at a high setting could lead to skin burns.
- If the appliance is used on an adjustable bed, check that the blanket and cord do not become trapped or rucked, for example in hinges.
- Do not use the device when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).

Maintenance and cleaning

- You are only permitted to clean the unit. To avoid hazards, never repair the device yourself. Contact the customer service.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the power supply cable is damaged, it may only be replaced by medisana, an authorised dealer or by qualified personnel in order to avoid hazards.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- Let the heated underblanket cool down completely before folding and storing it. Do not fold it too tight.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 medisana Maxi fleece heated underblanket HU 672 with removable switching unit
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!

Operating

Always make sure that the heated underblanket is not bent or folded when in use.

- Establish a power connection. The indicator light on display ③ lights up.
 - Press the on/off key ① to switch on the appliance. The control light goes out and a „1“ (for temperature level 1) appears in the display ③.
 - You can set one of 4 temperature levels by repeatedly pressing the temperature level key ④, with level 4 being the one with the highest heating.
 - To preset an operating time, use the operating time key ②. By repeatedly pressing it, you can preset a time from 1 (one hour) to 3 (three hours). When you press the operating time key ②, the currently set time only appears for a few seconds on the display ③ together with the indicator light that lights up. Then the temperature level (without indicator light) is displayed again.
 - After the preset operating time has elapsed, the appliance switches off automatically. However, you can also switch it off manually at any time by pressing the on/off key ①.
- Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the heated underblanket, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The blanket is equipped with a removable control unit (HU 672). Unplug the control unit from the heated underblanket by pulling out the connection cable from the plug on the underside.
- The heated underblanket can be cleaned dry (with a soft brush) or as described in the instructions on the product label.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the heated underblanket flat on a moisture-absorbent towel or mat.
- Only use the heated underblanket again once it is completely dry.
- Reconnect the control unit to the blanket in the correct manner.
- You should untangle the cable from time to time.
- Let the heated underblanket cool down completely before folding and storing it.
- Do not fold it too tightly. Ideally, you should store the underblanket folded in its original carton in a clean and dry place.

Disposal

- This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model:	medisana Maxi fleece heated underblanket HU 672
Power supply:	230V~, 50 Hz
Heat output:	100 watts
Automatic switch-off:	after approx. 60 / 120 / 180 minutes
Dimensions approx.:	80 x 150 cm
Weight approx.:	1.15 kg
Operating conditions:	Only use in dry rooms according to this user manual
Storage conditions:	Clean and dry
Art. number:	60219
EAN number:	40 15588 60219 1

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not limited by our warranty set out below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

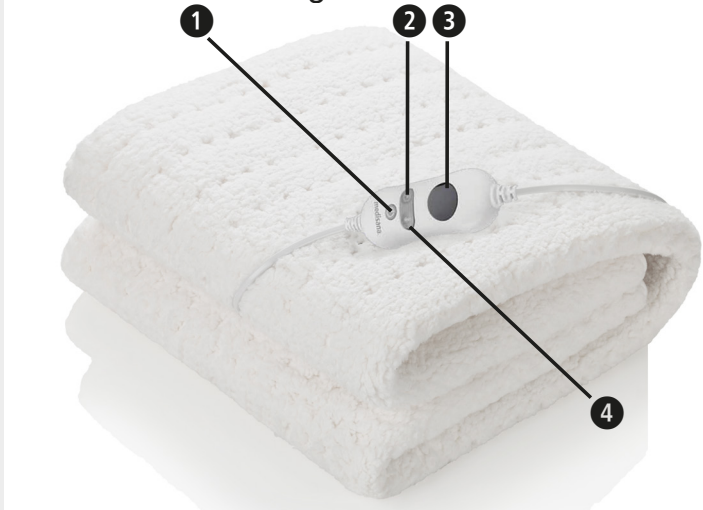
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing
Maxi fleece matrasovertrek HU 672

Toestel en bedieningselementen



- 1 Aan-/uitknop
- 2 Gebruiksduurknop
- 3 Display en controlelampje
- 4 Temperatuurniveaunknop

Verklaring van de symbolen

Steek geen naalden in het warmteonderbed!

Gebruikt het warmteonderbed niet in elkaar gedrukt of gevouwen!

Niet geschikt voor kleine kinderen (0-3 jaar)!

Gebruik het warmteonderbed alleen in gesloten ruimtes!

Het warmteonderdeken in het fijn was programma (bij max. 30°C) wassen!

Gebruik geen bleekmiddelen!

Het warmteonderbed mag niet in de droogautomaat gedroogd worden!

Het warmteonderbed mag niet gestreken worden!

Niet chemisch reinigen!

BELANGRIJK!

Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

Recyclingsymbolen / codes: deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

NL Veiligheidsmaatregelen

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.



over de stroomvoorziening

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- De schakelaar mag tijdens gebruik niet op of onder het instrument worden geplaatst of bedekt zijn.
- Kom met het netsnoer niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Transporteer, trek of draai het warmteonderbed niet met behulp van het netsnoer, en let op dat het snoer nergens klem raakt.
- Raak nooit een warmteonderbed aan dat in water is gevallen. Koppel onmiddellijk de netstekker los van de wandcontactdoos.
- Stel de schakelaars en kabels niet bloot aan vocht.
- Het warmteonderbed mag enkel met de bijbehorende schakelbediening (HU 672) in gebruik genomen worden!

voor bijzondere personen

- Gebruik het toestel niet bij kinderen, gehandicapte of slapende personen, noch bij mensen die niet kunnen reageren in geval van hyperthermie.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar, alsook door mensen met een fysieke, sensorische of mentale beperking, of mensen met gebrek aan kennis of ervaring, op voorwaarde dat zij onder supervisie staan of dat zij behoorlijk worden geïnformeerd over het veilige gebruik van het toestel en zij de daaruit voortvloeiende mogelijke gevaren begrijpen.
- Dit toestel is géén speelgoed.
- Kinderen jonger dan 3 jaar mogen het toestel niet gebruiken, omdat zijn niet in staat zijn op hyperthermie te reageren.
- Het toestel mag niet door kinderen ouder dan 3 jaar worden gebruikt, tenzij de schakeleenheid door een ouder of een andere, toezicht houdende persoon vooraf werd ingesteld en wanneer het kind voldoende uitleg kreeg om de schakeleenheid veilig te gebruiken.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar onder toezicht, maar de thermostaat moet altijd op de minimumtemperatuur worden ingesteld.
- Neem, wanneer u met het oog op de gezondheid bezwaren heeft tegen het gebruik van het kussen, contact op met uw arts.
- Neem, indien u over een langere periode pijn in de spieren of gewrichten heeft, contact op met uw arts. Langdurige pijn kan een symptoom zijn voor een ernstige ziekte.
- De elektromagnetische velden die uitgaan van dit product kunnen onder bepaalde voorwaarde de werking van uw pacemaker verstoren. Vraag daarom eerst na bij uw arts en bij de fabrikant van de pacemaker of u dit product mag gebruiken.
- Breek, indien u de toepassing als onangenaam of pijnvol beschouwt, de behandeling onmiddellijk af.

bij gebruik van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen voor doeleinden zoals gesteld in de gebruiksaanwijzing.
- In alle andere gevallen vervalt de garantie.
- Controleer het warmteonderbed voor elk gebruik zorgvuldig op tekenen van slijtage en/of beschadiging.
- Controleer het toestel regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. Als er dergelijke tekenen zijn, als het toestel is misbruikt of niet werkt, neem dan contact op met de klantendienst.

- Het warmteonderbed mag niet gevouwen, geknikt, in het bed ingeslagen of om een matras heen gebruikt worden.
- Er mogen geen veiligheidsspelden of andere spitse of scherpe voorwerpen aan het warmteonderbed worden bevestigd of erin gestoken worden.
- Gebruik het warmteonderbed nooit zonder toezicht.
- Het toestel is alleen voor het gebruik in de huishouding bestemd en mag niet in ziekenhuizen gebruikt worden.
- Val nooit in slaap gedurende het warmteonderbed ingeschakeld is. Een te lange toepassing van het warmteonderbed bij hoge instelling kan huidverbrandingen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat voor het gebruik op een verstelbaar bed de netkabel en het warmteonderbed zelf niet door de scharnieren ingeklemd of door het verstellen samengeschoven wordt.
- Gebruik het warmteonderbed niet, indien het nat is, en gebruik het alleen in een droge omgeving (niet in de badkamer of derg.).

voor onderhoud en reiniging

- U mag het toestel alleen maar reinigen. Om ongelukken te voorkomen, mag u het toestel nooit zelf repareren. Ga hiervoor naar de onderhoudsdienst.
- Kinderen mogen het toestel niet schoonmaken of onderhouden, wanneer ze niet onder supervisie staan.
- Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen door gekwalificeerde persoon vervangen worden.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen maar door een gelijkwaardig netsnoer worden vervangen.
- De kabels van het toestel en de besturingseenheid kunnen gevaar opleveren voor verstricking, verwurging, struikelen of vallen indien zij niet op de juiste wijze zijn aangebracht. De gebruiker moet ervoor zorgen dat overtollige kabelbinders en voedingskabels veilig worden geleid.
- Repareer het warmteonderbed in het storingsgeval niet zelf. Een reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakhandelaar of een dergelijk gekwalificeerde persoon worden doorgevoerd.
- Laat het warmteonderbed eerst volledig afkoelen voordat u het vouwt en opbergt.
- Leg bij het opbergen geen andere voorwerpen op het warmteonderbed, om scherpe kniks te vermijden.

Levering

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt. Bij de levering horen:

- 1 **medisana** Maxi fleece matrasovertrek **HU 672** met afneembare schakeleenheid
- 1 gebruiksaanwijzing

Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.

WAARSCHUWING
Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

Gebruik

Let altijd op dat de elektrische onderdeken tijdens het gebruik niet geknikt of gevouwen is .

1. Steek de stekker in het stopcontact. Het controlelampje op het display gaat branden.
2. Druk op de aan-/uitknop om de elektrische onderdeken in te schakelen. Het controlelampje gaat uit en er verschijnt een „1“ (voor temperatuurniveau 1) op het display .
3. Door meermaals op de temperatuurniveaunknop te drukken, kunt u één van de 4 temperatuurniveaus instellen, waarbij niveau 4 de warmste stand is.
4. Met de gebruiksduurknop kunt u door meermaals te drukken een gebruiksduur selecteren van 1 (één uur) tot 3 (drie uur). Als u op de gebruiksduurknop drukt, verschijnt de op dat moment ingestelde tijdsduur gedurende enkele seconden op het display en gaat het controlelampje branden, daarna wordt weer het temperatuurniveau (zonder controlelampje) weergegeven.
5. Na afloop van de ingestelde gebruiksduur schakelt de elektrische onderdeken automatisch uit. U kunt hem ook altijd handmatig uitschakelen door op de aan-/uitknop te drukken.

Trek de stekker uit het stopcontact als u de elektrische onderdeken niet meer wilt gebruiken.

Reiniging en onderhoud

- Koppel de netstekker los en laat het onderbed minstens tien minuten afkoelen, voordat u het reinigt.
- Het warmteonderbed is uitgerust met een verwijderbare schakelbediening (HU 672). Verwijder de schakelbediening van het warmteonderbed, door de kabelverbinding van de stekker van het onderbed te trekken.
- Het warmteonderbed kan met een zachte borstel droog gereinigd worden of conform de opgedrukte onderhoudsaanwijzingen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of sterke borstels.
- Laat het onderbed na het wassen uitgespreid op een vlak oppervlak drogen.
- Het warmteonderbed pas terug in gebruik nemen als het volledig opgedroogd is.
- Verbind de kabel van de schakelbediening met het onderbed.
- Het snoer dient, indien het verdraaid is, regelmatig ontward te worden.
- Laat het warmteonderbed eerst volledig afkoelen voordat u het vouwt en opbergt.
- De onderdeken kan het beste gevouwen in de originele verpakking op een schone en droge plaats worden bewaard.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Technische Specificaties

Naam en model: **medisana** Maxi fleece matrasovertrek **HU 672**
 Spanning, frequentie: 230V~, 50 Hz
 Verwarmingsvermogen: 100 Watts
 Automatische uitschakeltijd: na ca. 60 / 120 / 180 minuten
 Afmetingen ca.: 80 x 150 cm
 Gewicht ca.: 1,15 kg
 Gewichtsmaat: Alleen in droge ruimtes overeenkomstig de gebruiksaanwijzing gebruiken
 Bedrijfsvoorwaarden: Schoon en droog
 Art.-nr.: 60219
 EAN-nr.: 40 15588 60219 1

In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

De actuele versie van deze gebruiksaanwijzing vindt u op www.medisana.com

Garantie en reparatie-voorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen beperkende invloed op uw wettelijke rechten. Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **medisana** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.

5. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
DUITSLAND

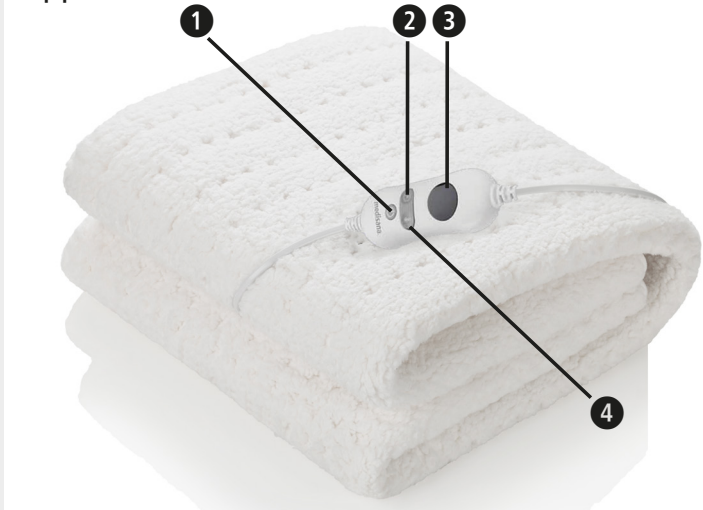
Het serviceadres vindt u op het afzonderlijk bijgevoegde blad.



medisana®

FR Mode d'emploi
Chauffe-matelas polaire Maxi HU 672

Appareil et éléments de commande



- 1 Touche Marche/Arrêt
- 2 Touche de temps de fonctionnement
- 3 Affichage et témoin lumineux
- 4 Touche de niveaux de température

Légende

L'appareil ne doit pas être plié ou en boule lorsque vous l'utilisez !

Ne piquez pas avec une aiguille !

Ne convient pas aux enfants de 3 ans !

L'appareil doit être utilisé uniquement dans des pièces fermées !

La couverture chauffante peut être lavée à 30°C au maximum sur cycle de lavage délicat !

Ne pas décolorer !

Ne faites pas sécher la couverture chauffante au sèche-linge électrique !

Ne repassez pas !

Ne pas nettoyer à sec !

IMPORTANT!

Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Classe de protection II

LOT N° de lot

Fabricant



Symboles/codes de recyclage : ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



Alimentation en courant

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Durant l'utilisation, l'interrupteur ne doit pas être sur ou sous l'appareil, ni recouvert par un objet.
- Tenir le cordon secteur à l'écart des surfaces chaudes.
- Ne pas porter, traîner ou tordre la couverture chauffante en tirant sur le cordon secteur et veiller à ne pas pincer le cordon.
- Ne jamais essayer de rattraper une couverture chauffante tombée dans l'eau. Retirer la fiche secteur immédiatement.
- L'interrupteur et les câbles ne doivent pas prendre l'humidité.
- La couverture chauffante doit être utilisée uniquement avec l'unité de commande (HU 672) jointe.

Pour certaines personnes

- Ne mettez pas l'appareil à des enfants, des personnes handicapées ou en train de dormir ainsi que chez des personnes insensibles à la chaleur, qui ne peuvent pas réagir à une hyperthermie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à partir du moment où elles sont surveillées ou qu'on leur a montré comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser cet appareil, car ils sont incapables de réagir à l'hyperthermie.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des jeunes enfants de moins de 3 ans, à moins que l'unité de commutation ait été préréglé par un parent et un représentant légal, ou qu'on ait suffisamment montré à l'enfant comment utiliser l'unité de commutation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance, mais le régulateur doit toujours être réglé sur la température minimale.
- Si vous avez des questions concernant votre santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la couverture chauffante.
- Si vous ressentez des douleurs persistantes dans les muscles ou les articulations, veuillez en informer votre médecin. Des douleurs persistantes peuvent être un symptôme de sérieuse maladie.
- Les champs électromagnétiques émanant de ce produit électrique peuvent provoquer des dysfonctionnements selon certaines circonstances sur votre stimulateur cardiaque. Renseignez-vous donc auprès de votre médecin et du fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.
- Si l'application est ressentie comme étant désagréable, voire douloureuse, interrompez immédiatement le traitement.

Fonctionnement de l'appareil

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, conformément au mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifiez avant chaque utilisation si la couverture chauffante présente des signes d'usure et/ou des dommages.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil ne présente pas de signes d'usure ou de dommages. En présence de tels signes, si l'appareil a été maltraité ou ne fonctionne pas, contactez le service clientèle.

- La couverture chauffante ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est pliée, froissée, pliée sur le lit ou enroulée autour d'un matelas.
- Ne pas placer ou enfoncer d'épingles à nourrice ni d'autres objets pointus ou coupants sur ou dans la couverture chauffante.
- Ne jamais mettre la couverture chauffante en marche sans surveillance.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé dans les hôpitaux.
- Veillez à ne pas vous endormir lorsque la couverture chauffante est allumée. Une trop longue utilisation de la couverture chauffante à un niveau élevé peut entraîner des brûlures de la peau.
- Si vous installez la couverture chauffante sur un lit pliant, assurez avant de l'utiliser que le câble secteur ainsi que la couverture elle-même ne se coincent pas dans la charnière et que la couverture ne soit pas repliée sur elle-même lors du réglage du lit.
- Ne pas utiliser la couverture chauffante lorsqu'elle est humidifiée et uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain par ex.).

Entretien et nettoyage

- Vous ne pouvez effectuer que des travaux de nettoyage sur l'appareil. Pour éviter les risques, ne le réparez jamais vous-même. Contactez le centre de service.
- Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble secteur est endommagé, seul medisana, un revendeur autorisé ou une personne qualifiée peut le remplacer.
- Si le câble secteur est endommagé, il est possible de le remplacer par un câble de même type.
- Les câbles et l'unité de commande de l'appareil peuvent présenter un risque d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de trébuchement s'ils ne sont pas correctement disposés. L'utilisateur doit s'assurer que les attaches de câbles et les câbles d'alimentation excédentaires sont acheminés en toute sécurité.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil. Les réparations ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé agréé ou une personne dûment qualifiée.
- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger. Evitez de la plier en la serrant trop fort.
- Lorsque vous le rangez, ne posez aucun objet dessus afin d'éviter les bords tranchants.

Éléments fournis

- Veillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente. La fourniture comprend :
- 1 **medisana** Chauffe-matelas polaire Maxi HU 672 avec unité de commande démontable
 - 1 mode d'emploi

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT
Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

Utilisation

Veillez toujours à ce que le surmatelas chauffant ne soit pas plié ou froissé pendant son utilisation.

- Branchez l'alimentation électrique. Le témoin lumineux s'allume à l'écran ❶.
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ❶ pour allumer l'appareil. Le témoin lumineux s'éteint et un « 1 » (pour le niveau de température 1) apparaît à l'écran ❷.
- En appuyant plusieurs fois sur la touche de niveau de température ❹, vous pouvez régler l'un des 4 niveaux de température, le niveau 4 étant le niveau de chauffage le plus élevé.
- En appuyant plusieurs fois sur la touche de temps de fonctionnement ❷, vous pouvez présélectionner un temps de fonctionnement de 1 (une heure) à 3 (trois heures). Si vous appuyez sur la touche de temps de fonctionnement ❷, le temps actuellement réglé n'apparaît que pendant quelques secondes sur l'écran d'affichage ❸, et le voyant de contrôle s'allume en même temps, puis le niveau de température (sans voyant de contrôle) s'affiche à nouveau.
- Une fois la durée de fonctionnement réglée écoulee, l'appareil s'éteint automatiquement. Mais vous pouvez aussi l'éteindre manuellement à tout moment en appuyant sur la touche marche/arrêt ❶.

Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le surmatelas chauffant.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer la couverture chauffante, débranchez la fiche secteur de la prise de courant et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- L'appareil est équipé d'une unité de commande détachable (HU 672). Séparez l'unité de commande de la couverture chauffante, en enlevant le câble de connexion de la fiche la couverture chauffante.
- La couverture chauffante peut être nettoyée à sec avec une brosse à poils doux ou selon les indications d'entretien imprimées correspondantes.
- Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de brosses dures.
- Étendez ensuite l'appareil sur une surface plane pour le laisser sécher.
- Ne réutilisez la couverture chauffante que lorsqu'elle sera complètement sec.
- Rebranchez le câble de connexion de l'unité de commande dans l'appareil.
- Si le câble est tordu, vous devez le détordre régulièrement.
- Laissez entièrement refroidir la couverture chauffante avant de la plier et de la ranger.
- Evitez de la plier en la serrant trop fort. Ranger la couverture chauffante pliée dans son emballage d'origine et dans un endroit propre et sec.

Élimination de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.



Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Caractéristiques

Nom et modèle :	medisana Chauffe-matelas polaire Maxi HU 672
Tension, fréquence :	230V~, 50 Hz
Puissance calorifique :	100 watts
Extinction automatique :	après env. 60/120/180 minutes
Dimensions env. :	80 x 150 cm
Poids env. :	1,15 kg
Conditions d'utilisation :	Uniquement utiliser dans des pièces sèches conformément au mode d'emploi
Conditions de rangement :	Propre et sec
N° d'art. :	60219
EAN :	40 15588 60219 1

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits de garantie légaux ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après.

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

- Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **medisana**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
- Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
- Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
- Sont exclus de la garantie:
 - tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - les accessoires soumis à une usure normale.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

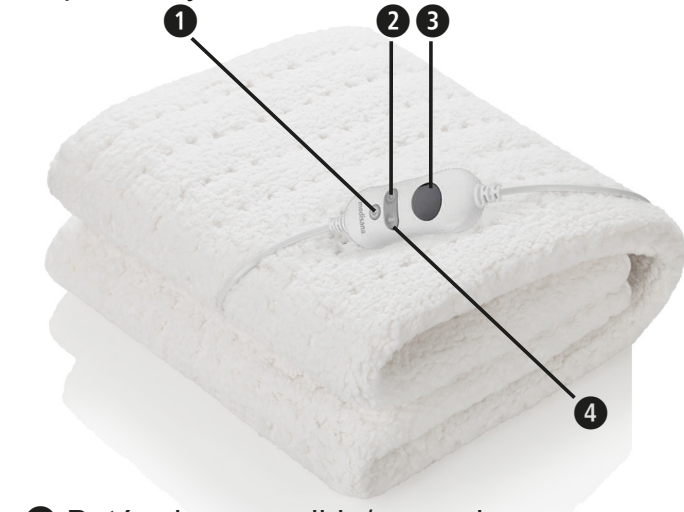
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse du SAV sur la fiche jointe séparément.

medisana®

ES Instrucciones de manejo
Calientacamás eléctrico maxi de vellón HU 672

Dispositivo y elementos de control



- 1 Botón de encendido/apagado
- 2 Botón de tiempo de funcionamiento
- 3 Pantalla y piloto de control
- 4 Botón de niveles de temperatura

Leyenda



¡No utilice la manta bajera térmica cuando está amontonada o plegada!



¡No clave agujas en la manta bajera térmica!



No apto para niños de menos de 3 años!



¡Utilice la manta bajera térmica sólo en recintos cerrados!



¡El manta bajera térmica se pueden lavar como máx. a 30°C en el ciclo de lavado suave!



¡No destiñe!



¡No seque la manta bajera térmica en la secadora!



¡No planche la manta bajera térmica!



¡No limpiar en seco!



¡IMPORTANTE!

Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Clase de protección II



Número de LOTE



Fabricante



Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



fuelle de alimentación

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- No tape el conmutador ni lo deposite encima o debajo del aparato, mientras que la almohadilla esté en funcionamiento.
- Mantenga alejado el cable de red de superficies calientes.
- No tire, tuerza, aplaste ni transporte el calentacama por el cable de red.
- No intente coger un calentacamas que haya caído al agua. En tal caso desconecte inmediatamente el enchufe.
- Ni los interruptores ni los cables deben estar expuestos a la humedad.
- La manta bajera térmica sólo se puede manejar con la unidad de control correspondiente (HU 672).

personas con necesidades especiales

- No emplee el aparato con niños, personas dormidas o con alguna minusvalía, ni con personas que no sean sensibles al calor, que no puedan reaccionar ante un calor excesivo.
- Este equipo lo pueden emplear niños a partir de 8 años, personas con minusvalías físicas, sensoriales o metales o personas sin experiencia ni conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o se les haya mostrado el funcionamiento del dispositivo y se les hayan indicado claramente los posibles riesgos.
- Los niños no podrán jugar con el dispositivo.
- Los niños menores de 3 años no podrán emplear este dispositivo, ya que no tienen la capacidad de reaccionar ante un calor excesivo.
- El aparato no la podrán emplear los niños de más de 3 años, a menos que uno de sus padres o un supervisor realice el ajuste de la unidad de conmutación & que el niño esté completamente familiarizado con el funcionamiento de la unidad de conmutación.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 bajo supervisión, pero el regulador debe estar siempre ajustado a la temperatura mínima.
- Si tiene cualquier tipo de duda con respecto a la tolerancia de la aplicación, consulte por favor con su médico antes de utilizar el calentacamas.
- En caso de sufrir dolor muscular o de las articulaciones durante un período de tiempo largo, consulte por favor con su médico. Los dolores persistentes pueden ser síntomas de una enfermedad seria.
- Los campos electromagnéticos derivados de este producto eléctrico pueden perturbar en algunas ocasiones el funcionamiento de su marcapasos. Por tanto, deberá consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de emplear este producto.
- Si durante la aplicación sufre dolores o cualquier otro tipo de molestia interrúmpala inmediatamente.

funcionamiento del dispositivo

- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Antes de cada uso, compruebe con atención si la manta bajera térmica presenta indicios de deterioro y/o de daños.
- Compruebe regularmente si la unidad presenta signos de desgaste o daños. Si hay estos signos, si la unidad ha sido maltratada o no funciona, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- No ponga en funcionamiento la manta bajera térmica arugada, doblada, plegada sobre la cama o remetida por el colchón.
- No debe haber imperdibles u otros objetos puntiagudos o afilados colocados o clavados en el aparato.
- No deje nunca la manta bajera térmica en funcionamiento sin vigilancia.
- El aparato sólo es adecuado para su uso doméstico y no puede utilizarse en hospitales.
- No se duerma mientras que la manta bajera térmica esté encendida. Una aplicación de la manta bajera térmica demasiado prolongada y en el modo más potente, puede provocar quemaduras en la piel.
- Antes de utilizar el aparato en una cama regulable, asegúrese de que el cable de red y la manta eléctrica no queden entre las bisagras de la cama y que la manta no se desplace al regular la cama.
- No utilice la manta bajera térmica si está mojada. Utilice la manta bajera térmica exclusivamente en ambientes secos (no en el baño etc...).

mantenimiento y limpieza

- Lo único que puede hacer personalmente es limpiar el producto. Para evitar peligros, jamás repare el producto por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente.
- Los niños no podrán limpiar ni poner a punto el dispositivo sin supervisión.
- Si el cable de red está dañado, sólo deberá ser reemplazado por medisana, por un comercio autorizado o por una persona con la cualificación correspondiente para evitar riesgos.
- Un cable de red dañado puede sustituirse por otro del mismo modelo.
- Los cables de la unidad y la unidad de control pueden presentar un riesgo de enredo, estrangulamiento, tropiezos o pisadas si no están bien dispuestos. El usuario debe asegurarse de que los cables sobrantes y los cables de alimentación están colocados de forma segura.
- Si existen daños o averías en la manta bajera, no las repare usted mismo. Devuelva la manta bajera térmica averiada al comercio donde la adquirió. Las reparaciones sólo deben ser llevadas a cabo por un comercio especializado autorizado, o por personal técnico cualificado correspondientemente.
- Deje enfriar el calentacamas completamente antes de plegarlo y almacenarlo. No lo doble con fuerza.
- Mientras esté guardada, no coloque ningún objeto sobre la anta bajera térmica para evitar que se pliegue en exceso.

Volumen de suministros

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:

- 1 **medisana** Calientacamás eléctrico maxi de vellón HU 672 con unidad de control extraíble
- 1 instrucciones de manejo

Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños!
¡Existe el peligro de asfixia!

Utilización

Asegúrese siempre de que el calentacamas eléctrico no está doblado o plegado durante el funcionamiento.

1. Enchufe el aparato a la toma de corriente. El piloto de control se iluminará en la pantalla ❸.
2. Pulse el botón de encendido/apagado ❶ para encender el aparato. El piloto de control se apaga y aparece un «1» (por el nivel de temperatura 1) en la pantalla ❸.
3. Pulse repetidamente el botón de nivel de temperatura ❹ para ajustar uno de los 4 niveles de temperatura, el nivel 4 es el más caliente.
4. Pulse repetidamente el botón de tiempo de funcionamiento ❷ para preseleccionar un tiempo de funcionamiento desde 1 (una hora) hasta 3 (tres horas). Si pulsa el botón de tiempo de funcionamiento ❷, en la pantalla ❸ aparece durante unos segundos el tiempo ajustado actual junto con el piloto de control encendido, luego vuelve a mostrarse el nivel de temperatura (sin piloto de control).
5. Una vez transcurrido el tiempo de funcionamiento establecido, el aparato se apagará automáticamente. También puede apagarlo manualmente en cualquier momento pulsando el botón de encendido/apagado ❶.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando el calentacamas eléctrico.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato desconecte la clavija de enchufe y deje que se enfríe durante como mínimo 10 minutos.
- La manta bajera térmica está dotada de una unidad de control (HU 672). Retire la unidad de conmutación del calentacamas, desconectando el conector situado en la parte inferior.
- Puede limpiar la manta bajera térmica en seco con un cepillo blando o según las instrucciones de cuidado impresas.
- No utilice nunca soluciones abrasivas ni cepillos duros.
- Seque el calentacamas extendiéndolo de forma plana sobre una superficie absorbente de humedad.
- Utilice el aparato sólo una vez que esté completamente seco.
- Conecte el cable de la unidad de control con el calentacamas.
- Desenrolle el cable si está enredado.
- Deje enfriar el calentacamas completamente antes de plegarlo y almacenarlo.
- No lo doble con fuerza. Almacene el calentacamas doblado en el paquete de entrega original, en un lugar limpio y seco.

Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Datos Técnicos

Denominación y modelo: **medisana** Calientacamás eléctrico maxi de vellón **HU 672**
Tensión, frecuencia: 230V~, 50 Hz
Potencia de calentamiento: 100 Vatios
Desconexión autom.: después de aprox. 60/120/180 minutos
Medidas aprox.: 80 x 150 cm
Peso aprox.: 1,15 kg
Condiciones de servicio: Utilización sólo en recintos secos, según las instrucciones de manejo
Condiciones de almacenaje: En un lugar seco y limpio
Nº. Art.: 60219
Nº EAN: 40 15588 60219 1

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra. En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **medisana**, se ofrece una garantía por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANIA

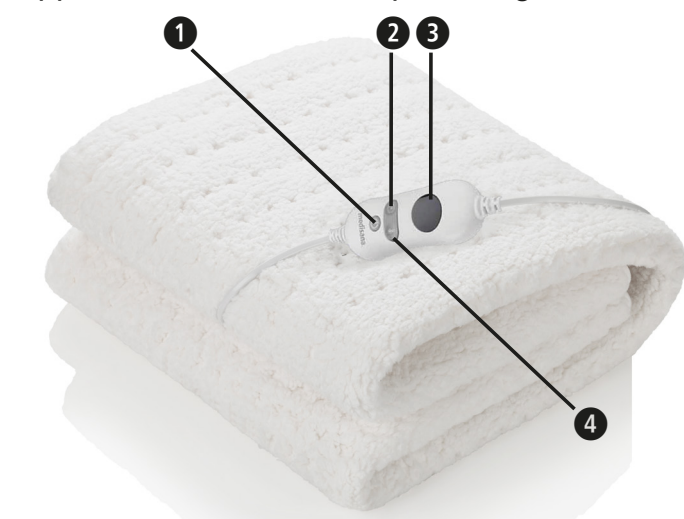
Encontrará la dirección de nuestra asistencia técnica en la hoja anexa.



medisana®

IT Istruzioni per l'uso
Sottile materasso termico in pile Maxi
HU 672

Apparecchio ed elementi per la regolazione



- 1 Tasto di accensione/spengimento
- 2 Tasto del tempo di ciclo
- 3 Display e spia di controllo
- 4 Tasto dei livelli di temperatura

Spiegazione dei simboli



Non utilizzare la termocoperta se piegato o non ben disteso!



Non inserire aghi nel termocoperta!



Non adatto per bambini con meno di 3 anni!



Utilizzare la termocoperta esclusivamente in luoghi chiusi!



Il termocoperta possono essere lavati al massimo a 30°C con ciclo di lavaggio delicato!



Non usare candeggina!



La termocoperta non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria!



La termocoperta non deve essere stirato!



Non pulire a secco!



IMPORTANTE!

L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.



ATTENZIONE

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.



NOTA

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Classe di protezione II



Numero LOT



Produttore



Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



Informazioni sull'alimentazione di corrente

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- L'interruttore non deve essere messo sopra o sotto l'apparecchio e, comunque, non deve essere coperto quando l'apparecchio stesso è in funzione.
- Il cavo va tenuto lontano da superfici riscaldate.
- Non trasportare, tirare o far ruotare la termocoperta, tenendolo per il cavo di alimentazione e non comprimere il cavo stesso.
- Non toccare il coprimaterasso termico, se è caduto in acqua. Togliere immediatamente la spina.
- Interruttore e alimentatori non devono essere esposti all'umidità.
- La termocoperta deve essere fatta funzionare solo con l'unità di comando (HU 672) relativa!

Per persone con esigenze particolari

- Non lasciate che il dispositivo venga utilizzato da bambini, portatori di handicap oppure da persone che stanno dormendo, nonché da persone sensibili al calore, che non sono in grado di reagire all'ipertermia.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o informati a proposito dell'uso sicuro del dispositivo e comprendano i pericoli derivanti.
- I bambini non possono giocare con il dispositivo.
- I bambini con meno di 3 anni non possono utilizzare questo dispositivo in quanto non sono in grado di reagire all'eccessivo calore.
- Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini con più di 3 anni, salvo che l'unità di commutazione sia preimpostata da un genitore e da una persona che si occupa della sorveglianza o che il bambino sia stato informato a sufficienza sul funzionamento dell'unità di commutazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni sotto sorveglianza, ma il regolatore deve essere sempre impostato sulla temperatura minima.
- Quando mettete via il apparecchio non appoggiate sopra alcun oggetto per evitare così pieghe taglienti.
- Se si avvertono dolori muscolari o articolari protratti nel tempo, informarne il proprio medico. Dolori persistenti potrebbero essere sintomo di una malattia di una certa importanza.
- I campi elettromagnetici provenienti da questo prodotto elettrico in certe circostanze possono disturbare il funzionamento del pace-maker. Per questo motivo, prima di utilizzare il presente prodotto, rivolgetevi al vostro medico e al produttore del pace-maker.
- Se l'utilizzo diventa fastidioso o doloroso, interrompere immediatamente l'applicazione.

Informazioni sul funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Prima di ogni utilizzo controllare accuratamente che la termocoperta non presenti segni di usura e/o danni.
- Controllare regolarmente l'unità per segni di usura o danni. Se ci sono questi segni, se l'unità è stata maltrattata o non funziona, contattare il servizio clienti.

- La coperta termica non deve essere messa in funzione se piegata o schiacciata, ripiegata sopra il letto o sotto il materasso.
- Non applicare e inserire al suo interno spille di sicurezza o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non lasciare mai in funzione il apparecchio senza sorveglianza.
- L'apparecchio è adatto solo per un uso domestico e non deve essere usato in ospedali.
- Non addormentarsi mentre la termocoperta è accesa. Un impiego troppo prolungato del apparecchio con un'impostazione alta può causare ustioni della pelle.
- Prima di utilizzare la termocoperta su un letto regolabile, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la termocoperta stessa non siano incastrati nella cerniera ma che siano ben stesi, anche dopo la regolazione.
- Utilizzare il apparecchio se non è bagnato e solo in ambienti asciutti (non in bagno o in ambienti analoghi).

Informazioni sulla manutenzione e la pulizia

- L'utilizzatore può solo eseguire la pulizia dell'apparecchio. Per evitare rischi non riparare mai autonomamente l'apparecchio. Rivolgersi al servizio assistenza.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e la manutenzione utente se non sono sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso può essere sostituito unicamente da medisana, da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Sostituire un cavo di alimentazione danneggiato con uno dello stesso modello.
- I cavi e l'unità di controllo dell'unità possono presentare un rischio di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestamento se non sono disposti correttamente. L'utente deve assicurarsi che le fascette in eccesso e i cavi di alimentazione siano instradati in modo sicuro.
- In caso di danni o disturbi, non riparate la coperta da soli. Restituire la coperta difettosa al proprio rivenditore. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un rivenditore specializzato autorizzato o da una persona qualificata.
- Lasciare raffreddare completamente la termocoperta, prima di piegarla e riporla. Non ripiegarla eccessivamente.
- Quando mettete via il apparecchio non appoggiare sopra alcun oggetto per evitare così pieghe taglienti.

Materiale in dotazione

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 **medisana** Sottile materasso termico in pile Maxi **HU 672** con unità di comando rimovibile
- 1 istruzioni per l'uso

In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA
Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini.
Pericolo di soffocamento!

Utilizzo

Si assicuri sempre che il coprimaterasso termico non venga curvato o piegato durante il funzionamento.

- Stabilire una connessione elettrica. La spia di controllo sul display **3** si accende.
 - Premere il tasto di accensione/spengimento **1** per accendere l'apparecchio. La spia di controllo si spegne e il display indica "1" (per livello di temperatura 1) **3**.
 - Premendo ripetutamente il tasto del livello di temperatura **4** è possibile impostare uno dei 4 livelli di temperatura, dove 4 è il livello di riscaldamento più alto.
 - Mediante il tasto di tempo di ciclo **2** e premendolo ripetutamente è possibile preselezionare un tempo di ciclo da 1 (un'ora) a 3 (tre ore). Quando si preme il tasto del tempo di ciclo **2**, il tempo impostato attualmente viene visualizzato solo per alcuni secondi sul display **3** insieme alla spia di controllo che si accende, successivamente viene nuovamente visualizzato il livello di temperatura (senza spia di controllo).
 - Al termine del tempo di esercizio impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente. Tuttavia è possibile spegnerlo in qualsiasi momento manualmente, premendo il tasto di accensione/spengimento **1**.
- Rimuovere la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più il coprimaterasso termico.

Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulitura della coperta, togliere la spina e lasciarla raffreddare almeno dieci minuti.
- Il apparecchio riscaldato è dotato di un'unità di comando rimovibile (HU 672). Separate l'unità di comando riscaldato estraendo il cavo di collegamento dalla spina del apparecchio riscaldato.
- La termocoperta può essere pulita a secco con una spazzola soffice o secondo le istruzioni per la cura riportate.
- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole dure.
- Distendere bene la coperta ad asciugare su una base che ne assorbe l'umidità.
- Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Collegare il cavo dell'unità di commutazione alla termocoperta.
- Districare il cavo se torto.
- Lasciare raffreddare completamente la termocoperta, prima di piegarla e riporla.
- Non ripiegarla eccessivamente. Riporre la coperta, piegata il meglio possibile, nella scatola originale e conservarla in un luogo pulito e asciutto.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati Tecnici

Nome e modello:	medisana Sottile materasso termico in pile Maxi HU 672
Voltaggio, frequenza:	230V~, 50 Hz
Rendimento termico:	100 Watt
Spegnimento autom.:	dopo ca. 60 / 120 / 180 minuti
Dimensioni, circa:	80 x 150 cm
Peso, circa:	1,15 kg
Condizioni di funzionamento:	Utilizzare solo in ambienti asciutti come riportato nelle istruzioni per l'uso
Condizioni di stoccaggio:	Pulito e asciutto
Codice articolo:	60219
Codice EAN:	40 15588 60219 1

Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

La versione attuale di queste istruzioni per l'uso si trova all'indirizzo: www.medisana.com

Condizioni di garanzia e di riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
- Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- La garanzia non include:
 - tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - gli accessori soggetti a normale usura.
- È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

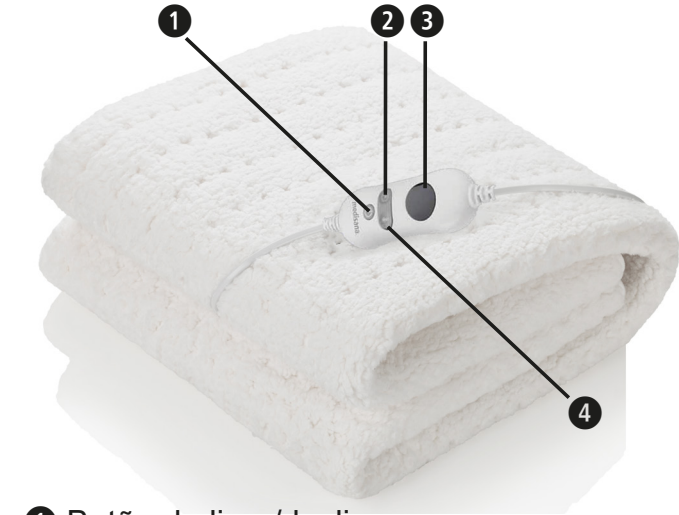
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nel foglio allegato separatamente.

medisana®

PT **Manual de instruções**
Maxi sobrecolchão de aquecimento em lã HU 672

Aparelho e elementos de comando



- 1 Botão de ligar/desligar
- 2 Botão de tempo de funcionamento
- 3 Mostrador e luz de controlo
- 4 Botão de níveis de temperatura

Descrição dos símbolos



Não utilize a capa de aquecimento de modo dobrado!



Não insira agulhas na capa de aquecimento!



Não indicado para crianças com menos de 3 anos!



Utilize a capa de aquecimento apenas em espaços fechados!



A capa de aquecimento podem ser lavadas a um máx. de 30°C no programa de ciclo de lavagem suave!



Não branquear!



A capa de aquecimento não pode secada na máquina de secar roupa!



A capa de aquecimento não pode ser engomada!



Não limpe com agentes químicos!



IMPORTANTE!
O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Classe de protecção II



LOT Número de lote



Símbolos de reciclagem/códigos:
Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.



PT Avisos de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



para a alimentação de corrente

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- O interruptor não pode ser colocado em cima nem por baixo do aparelho quando este estiver a funcionar.
- Mantenha o cabo de rede afastado de superfícies quentes.
- Nunca transporte, puxe ou rode a capa de aquecimento no cabo e nunca entale o cabo.
- Não agarre um cobertor que tenha caído dentro de água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- O interruptor e as linhas adutoras não podem ser expostos à humidade.
- A capa de aquecimento só deve ser usada com a unidade de comando (HU 672) pertencente!

para pessoas especiais

- Não coloque o aparelho em crianças, pessoas com deficiência ou a dormir, assim como pessoas sensíveis ao calor, que não podem reagir a uma sensação de calor.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que vigiadas ou que tenham sido instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e, conseqüentemente, entendam o funcionamento do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- As crianças menores de 3 anos não podem utilizar este aparelho, uma vez que não são capazes de reagir à sensação de calor.
- O aparelho não pode ser utilizada por crianças com uma idade superior a 3 anos, excepto se a unidade de comutação for assim pré-configurada por um progenitor ou um supervisor e se a criança estiver instruída suficientemente relativamente a como operar a unidade de comutação de forma segura.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 3 anos e menos de 8 anos sob supervisão, mas o controlador deve ser sempre regulado para a temperatura mínima.
- Se tiver dúvidas em relação à saúde, antes de utilizar a capa de aquecimento consulte o seu médico.
- Se sentir dores durante muito tempo nos músculos ou articulações informe o seu médico. Dores persistentes podem ser sintomas de alguma doença grave.
- Os campos electromagnéticos provenientes deste produto eléctrico podem, em determinadas circunstâncias, afectar o funcionamento do seu pacemaker. Por isso, consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes da utilização deste produto.
- Se a aplicação da almofada lhe for desagradável ou dolorosa, interrompa-a imediatamente.

antes da utilização do aparelho

- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Antes de cada aplicação, inspeccione o cobertor eléctrico com atenção quanto a indicações de desgaste e/ou danos.
- Verificar regularmente a unidade quanto a sinais de desgaste ou danos. Se houver tais sinais, se a unidade tiver sido abusada ou não estiver a funcionar, contactar o serviço ao cliente.

- O sobre-colchão não deve ser vincado, dobrado, colocado entre os lençóis ou cobertores, nem deve funcionar enrolado no colchão.
- Não é permitido introduzir ou afixar alfinetes ou outros objectos pontiagudos ou afiados no sobre-colchão.
- Nunca utilize a capa de aquecimento sem o devido acompanhamento permanente.
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deve ser utilizado em hospitais.
- Não adormeça enquanto a capa de aquecimento estiver ligada. Uma utilização demasiado prolongada da capa de aquecimento com a regulação no máximo pode causar queimaduras.
- Antes da utilização numa cama regulável, assegure-se de que o cabo eléctrico e o próprio sobrecolchão de aquecimento não são entalados pelas dobradiças nem comprimidos pela regulação.
- Não utilize o cobertor eléctrico molhado e use-o só em lugares secos. Só utilize o cobertor novamente quando este estiver completamente seco.

para a manutenção e limpeza

- A única manutenção que pode ser executada pelo utilizador é a limpeza do aparelho. De forma a evitar perigos, nunca tente reparar o aparelho. Dirija-se, para o efeito, a um centro de assistência.
- A limpeza e manutenção não podem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de rede estiver danificado, ele apenas deve ser substituído pela medisana, um revendedor autorizado ou por uma pessoa respectivamente qualificada, para evitar perigos.
- Um cabo de rede danificado apenas pode ser substituído por um cabo de rede do mesmo tipo.
- Os cabos e a unidade de controlo da unidade podem apresentar um risco de enredamento, estrangulamento, tropeçar ou pisar se não estiverem devidamente dispostos. O utilizador deve assegurar-se de que o excesso de cabos de ligação e os cabos de alimentação são encaminhados em segurança.
- Em caso de avaria não intente reparar a capa de aquecimento. Uma reparação só pode ser efectuada por um vendedor autorizado ou uma pessoa qualificada.
- Primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer totalmente, antes de dobrar ou guardar o mesmo. Não faça muitas dobras.
- Durante o armazenamento, não coloque qualquer objecto na almofada de aquecimento, de modo a evitar dobras afiadas.

Material fornecido

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 **medisana** Maxi sobrecolchão de aquecimento em lã **HU 672** com unidade de comando retirável
- 1 instruções de uso

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO
Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

Utilização

Durante a utilização, certifique-se sempre de que o sobrecolchão de aquecimento não está dobrado ou tem vincos.

1. Estabeleça uma ligação eléctrica. A luz de controlo no mostrador 3 acende-se.
 2. Prima o botão de ligar/desligar 1 para ligar o aparelho. A luz de controlo apaga-se e aparece um "1" (para o nível de temperatura 1) no mostrador 3.
 3. Premindo repetidamente o botão do nível de temperatura 4 pode definir um dos 4 níveis de temperatura, sendo que o nível 4 é o nível de aquecimento máximo.
 4. Com o botão do tempo de funcionamento 2, ao premir repetidamente, pode pré-selecionar um tempo de funcionamento de 1 (uma hora) a 3 (três horas). Se premir o botão do tempo de funcionamento 2, o tempo atualmente definido aparece apenas por alguns segundos no mostrador 3 juntamente com a luz de controlo acesa, depois é mostrado novamente o nível de temperatura (sem luz de controlo).
 5. Decorrido o tempo de funcionamento predefinido, o aparelho desliga-se automaticamente. Contudo, pode sempre desligá-lo manualmente premindo o botão de ligar/desligar 1.
- Quando já não quiser utilizar o sobrecolchão de aquecimento, desligue a ficha de alimentação da tomada.

Limpeza e conservação

- Antes de limpar a capa de aquecimento retire a ficha da tomada e deixe-a arrefecer pelos menos durante dez minutos.
- A capa de aquecimento está equipada com uma unidade de comando (HU 672) retirável. Separe a unidade de comutação da capa de aquecimento, puxando o cabo de conexão da ficha da capa de aquecimento.
- A capa de aquecimento pode ser limpa com uma escova macia ou conforme as instruções de cuidado impressas.
- Nunca utilize produtos de limpeza agressivos nem escovas fortes.
- Após a lavagem, deverá deixar a capa de aquecimento secar, esticada sobre uma superfície plana.
- Só utilizar a capa de aquecimento de novo quando ela estiver completamente seca.
- Conectar o cabo da unidade de comando à capa de aquecimento.
- De tempos a tempos deverá desprender o cabo, caso este esteja torcido.
- Primeiro, deixe o cobertor eléctrico arrefecer totalmente, antes de dobrar ou guardar o mesmo.
- Não faça muitas dobras. Guarde o cobertor eléctrico dobrado dentro da caixa original, num local limpo e seco.

Indicações sobre a eliminação

- Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo: **medisana** Maxi sobrecolchão de aquecimento em lã **HU 672**

Tensão, frequência: 230V~, 50 Hz

Potência de aquec.: 100 Watt

Desligam. automático: após aprox. 60/120/180 minutos

Dimensões aprox.: 80 x 150 cm

Peso aprox.: 1,15 kg

Condições funcion.: Utilizar só em locais secos conforme manual de instruções

Condições armazen.: Limpa e seca

Artigo n°: 60219

EAN: 40 15588 60219 1

Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

A respetiva versão atual deste manual de utilização pode ser consultada em www.medisana.com

Garantia e condições de reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **medisana** concedemos uma garantia de t três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

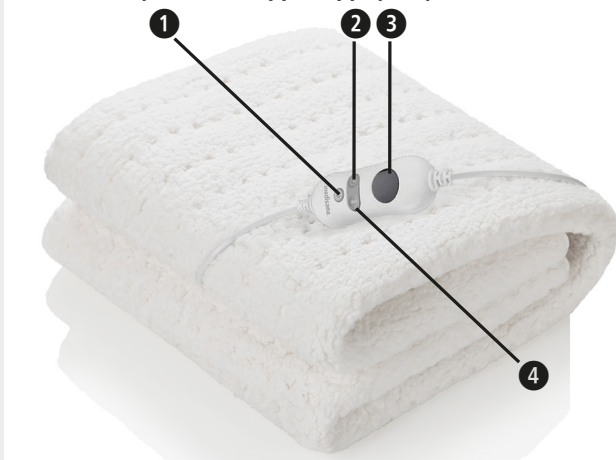


medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
ALEMANHA

Encontra o endereço da assistência técnica na folha em anexo.

**GR Οδηγίες χρήσης
Θερμαινόμενο ηλεκτρικό υπόστρωμα
Maxi Fleece HU 672**

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- 1 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
- 2 Πλήκτρο χρόνου λειτουργίας
- 3 Οθόνη και ένδειξη λειτουργίας
- 4 Πλήκτρο επιλογής βαθμίδας θερμοκρασίας

Επεξήγηση συμβόλων

Μην τρυπάτε το θερμαινόμενο στρώμα με βελόνες!

Μη χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα διπλωμένο ή με πτυχές!

Δεν ενδείκνυται για μικρά παιδιά (0-3 ετών)!

Να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα μόνο σε κλειστούς χώρους!

Ήπιο πλύσιμο 30°!

Δεν λευκαντικό!

Δεν επιτρέπεται να στεγνώσετε το θερμαινόμενο στρώμα μέσα σε στεγνωτήρα!

Δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε το θερμαινόμενο στρώμα!

Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Κλάση προστασίας II

LOT Αριθμός LOT

Παραγωγός

Σύμβολα Recycling / Codes:

Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

GR Οδηγίες για την ασφάλεια

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

**Ηλεκτρική τροφοδοσία**

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε το διακόπτη επάνω ή κάτω από τη συσκευή ούτε και να είναι καλυμμένος όσο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες.
- Ποτέ μη μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέφετε το στρώμα από το καλώδιο τροφοδοσίας και ποτέ μη σφηνώνετε το καλώδιο ανάμεσα σε αντικείμενα.
- Μην προσπαθήσετε να πιάσετε το στρώμα, εάν έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε αμέσως το φιν από την πρίζα.
- Οι διακόπτες και τα καλώδια τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να εκτίθενται σε κανενός είδους υγρασία.
- Το θερμαινόμενο στρώμα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο μετην παρεχόμενη συσκευή ελέγχου (HU 672).

Για ιδιαίτερες ομάδες ατόμων

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά ή άτομα με αναπηρία, που κοιμούνται ή με αναισθησία στη θερμότητα, τα οποία κατά συνέπεια δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Παιδιά κάτω των 3 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή, διότι δεν έχουν τη δυνατότητα αντίδρασης σε περίπτωση υπερθέρμιας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών, εκτός εάν η μονάδα ελέγχου έχει προσαρμοστεί ανάλογα από τους γονείς ή τους νόμιμους κηδεμόνες ή εκτός εάν στο παιδί έχει υποδειχθεί καλά πώς να χρησιμοποιήσει σωστά τη μονάδα ελέγχου.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών υπό επίβλεψη, αλλά ο ρυθμιστής πρέπει πάντα να είναι ρυθμισμένος στην ελάχιστη θερμοκρασία.
- Εάν έχετε επιφυλάξεις όσον αφορά την υγεία σας, μιλήστε πριν από τη χρήση του θερμαινόμενου στρώματος με το γιατρό σας.
- Εάν αισθάνεστε για μεγάλο χρονικό διάστημα πόνους στους μύες ή στις αρθρώσεις, ενημερώστε σχετικά το γιατρό σας. Πόνοι που επιμένουν για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να είναι συμπτώματα κάποιας σοβαρής πάθησης.
- Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία που προέρχονται από αυτό το ηλεκτρικό προϊόν ενδέχεται κατά περίπτωση να επηρεάζουν τη λειτουργία του βηματοδότη σας. Σχετικά με αυτό ρωτήστε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας, πριν από τη χρήση του προϊόντος αυτού.
- Εάν αισθανθείτε την εφαρμογή ανεπιθύμητη ή επίπονη διακόπτε την αμέσως.

Λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Η απαίτηση για εγγύηση καταργείται όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλο σκοπό από τον προβλεπόμενο.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε σχολαστικά το θερμαινόμενο στρώμα.
- Μην χρησιμοποιείτε αν παρατηρήσετε στη συσκευή, στο διακόπτη ή στα καλώδια σημάδια φθοράς, βλάβης ή μη σωστής χρήσης, ή εάν η συσκευή δεν λειτουργεί.

- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα ζαρωμένο, τσαλακωμένο, διπλωμένο ή γυρισμένο γύρω από ένα στρώμα.
- Δεν επιτρέπεται να τρυπηθεί με παραμάνες ή από άλλα μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Ποτέ μην αφήνετε το στρώμα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε νοσοκομεία.
- Μην κοιμάστε όσο είναι ενεργοποιημένο το στρώμα. Η χρήση του μαξιλαριού για πολύ ώρα σε υψηλή ρύθμιση μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα του δέρματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο στρώμα βρεγμένο ή σε υγρό περιβάλλον. Χρησιμοποιήστε ξανά το στρώμα μόνο όταν έχει στεγνώσει τελείως.

Συντήρηση και καθαρισμός

- Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Προς αποτροπή κινδύνων, ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Απευθυνθείτε σε ένα κέντρο σέρβις.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Αν το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο, επιτρέπεται να αντικατασταθεί από την medisana, από ένα ειδικό κατάστημα ή από ένα κατάλληλα εξειδικευμένο άτομο.
- Ένα φθαρμένο καλώδιο δικτύου μπορεί να αντικατασταθεί μόνο μέσω ενός καλώδιου δικτύου ίδιου τύπου.
- Τα καλώδια και η μονάδα ελέγχου της μονάδας ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο εμπλοκής, στραγγαλισμού, σκοντάμματος ή πατήματος εάν δεν είναι κατάλληλα τοποθετημένα. Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι τα πλεονάζοντα καλώδια και τα καλώδια τροφοδοσίας δρομολογούνται με ασφάλεια.
- Σε περίπτωση κάποιας βλάβης ή ζημιάς μην επισκευάζετε το θερμαινόμενο στρώμα οι ίδιοι. Επιστρέψτε το χαλασμένο θερμαινόμενο στρώμα στο κατάστημα αγοράς. Η επισκευή επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή ανάλογα εκπαιδευμένο κατάλληλο πρόσωπο.
- Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα να κρυώσει εντελώς προτού το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε. Μην το διπλώνετε πολύ σφιχτά.
- Μην τοποθετείτε κατά την αποθήκευση αντικείμενα επάνω στο μαξιλάρι θέρμανσης, προς αποφυγή δημιουργίας αιχμηρών ακμών.

Περιεχόμενο παράδοσης

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή. Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 **medisana** Θερμαινόμενο ηλεκτρικό υπόστρωμα Maxi Fleece **HU 672** με αποσπώμενη μονάδα διακόπτη
- 1 οδηγία χρήσης

Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορο σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Χρήση

Φροντίζετε πάντα, ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να μην τσακίζεται ή διπλώνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Η ένδειξη ελέγχου λειτουργίας ανάβει.
2. Πατήστε το πλήκτρο On/Off , για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η ένδειξη ελέγχου λειτουργίας σβήνει και εμφανίζεται η ένδειξη «1» (που σημαίνει βαθμίδα θερμοκρασίας 1) στην οθόνη .
3. Πατώντας επανειλημμένα το πλήκτρο επιλογής βαθμίδας θερμοκρασίας μπορείτε να επιλέξετε μία από τις 4 βαθμίδες θερμοκρασίας, όπου η βαθμίδα 4 είναι η βαθμίδα υψηλότερης θερμοκρασίας.
4. Με το πλήκτρο επιλογής χρόνου λειτουργίας μπορείτε πατώντας επανειλημμένα να επιλέξετε μια διάρκεια λειτουργίας από 1 (μία ώρα) ως 3 (τρεις ώρες). Εάν πατήσετε το πλήκτρο επιλογής χρόνου λειτουργίας , εμφανίζεται μόνο για λίγα δευτερόλεπτα στην οθόνη η εκάστοτε επιλεγμένη διάρκεια μαζί με την αναμμένη φωτεινή ένδειξη, ενώ μετά επανεμφανίζεται η βαθμίδα θερμοκρασίας (χωρίς φωτεινή ένδειξη).
5. Μετά τη λήξη του επιλεγμένου χρόνου λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Μπορείτε, ωστόσο, να την απενεργοποιήσετε οποτεδήποτε πατώντας το πλήκτρο On/Off . Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα όταν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε πλέον το ηλεκτρικό υπόστρωμα.

Καθάρισμα και συντήρηση

- Πριν καθαρίσετε το στρώμα, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει για δέκα λεπτά τουλάχιστον.
- Το θερμαινόμενο στρώμα είναι εξοπλισμένο με αφαιρούμενο χειριστήριο (HU 672). Αφαιρέστε το χειριστήριο από το θερμαινόμενο μαξιλάρι, αποσυνδέοντας το καλώδιο σύνδεσης από το βύσμα στο θερμαινόμενο μαξιλάρι. Ο στεγνός καθαρισμός στο θερμαινόμενο στρώμα γίνεται με μια μαλακή βούρτσας ή σύμφωνα με τις εκτυπωμένες υποδείξεις περιποίησης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δυνατά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Μετά το πλύσιμο αφήστε το θερμαινόμενο στρώμα να στεγνώσει απλωμένο σε επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιήστε το θερμαινόμενο στρώμα ξανά εφόσον έχει στεγνώσει εντελώς.
- Συνδέστε το καλώδιο του χειριστήριου με το θερμαινόμενο στρώμα.
- Σε τακτά χρονικά διαστήματα θα πρέπει να ξετυλίγετε το καλώδιο, εφόσον έχει τυλιχτεί.
- Επιτρέψτε στο θερμαινόμενο κλινοσκέπασμα να κρυώσει εντελώς προτού το διπλώσετε και το αποθηκεύσετε.
- Μην το διπλώνετε πολύ σφιχτά. Αποθηκεύετε το θερμαινόμενο στρώμα καλύτερα διπλωμένο μόνο στη γνήσια συσκευασία σε ένα καθαρό και στεγνό χώρο.

Οδηγίες για τη διάθεση

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο:

medisana Θερμαινόμενο ηλεκτρικό υπόστρωμα Maxi Fleece **HU 672**
230V~, 50 Hz
Τάση, συχνότητα: μετά από περ. 60 / 120 / 180 λεπτά
Θερμαντική ισχύς: 100 Βάτ
Αυτόματη απενεργοπ.: 80 x 150 cm
Διαστάσεις περ.: 1,15 kg
Βάρος περ.: Χρήση μόνο σε στεγνούς χώρους
Συνθήκες λειτουργίας: σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης
Συνθήκες αποθήκευσης: καθαρά και στεγνά
Αριθμός είδους: 60219
Αριθμός EAN: 40 15588 60219 1

Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

Την ενημερωμένη έκδοση αυτού του εγχειριδίου χρήσης θα την βρείτε στη διεύθυνση www.medisana.com

Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας αρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **medisana** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.

2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.

3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.

4. Από την εγγύηση αποκλείονται:

- α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, η.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
- β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
- γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά απο τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
- δ. ανταλλακτικά , τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.

5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

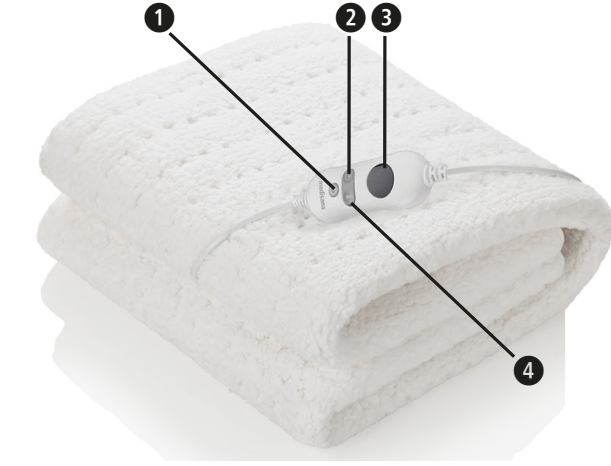
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Γερμανία

Τη διεύθυνση σέρβις θα την βρείτε στο ξεχωριστό συνοδευτικό φύλλο.

medisana®

FI Käyttöohje
Iso fleecelämpöalusta HU 672

Laitte ja käyttölaitteet



- 1 Virtapainike
- 2 Käyttöajan painike
- 3 Näyttö ja merkkivalo
- 4 Lämpötilatason painike

Kuvan selitys



Lämpöpatjaan ei saa pistellä neuloja!



Lämpöpatjaa ei saa käyttää taitettuna tai puristuksissa!



Ei sovi pienille lapsille (0–3 vuotta)!



Käytä lämpöpatjaa ainoastaan suljetuissa tiloissa!



Hienopesu 30°!



Ei valkaisu!



Lämpöpatjaa ei saa kuivata kuivausrummussa!



Lämpöpatjaa ei saa silittää!



Ei kemiallista puhdistusta!

TÄRKEÄÄ!



Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.



VAROITUS

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.



HUOMIO

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.



OHJE

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Kotelointiluokka II



LOT-numero



Laatija



Kierrätysmerkit / koodit:

Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.



FI Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten.

Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



Virransyöttö

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Kytkintä ei saa sijoittaa laitteen alle tai päälle eikä kytkin saa olla peitettynä, kun sitä käytetään.
- Pidä virtajohto kaukana kuumista pinnoista.
- Älä kannna, vedä tai kierrä lämpöpatjaa virtajohdosta äläkä taita johtoa.
- Älä tartu lämpöpatjaan, jos se putoaa veteen. Vedä välittömästi pistoke pistorasiasta.
- Kytkimet ja johdot eivät saa joutua millään tavalla kosteuden kanssa tekemisiin.
- Lämpöpatjaa saa käyttää vain tyynyn mukana tulevalla kytkinyksiköllä (HU 672).

Erityishenkilöt

- Älä käytä laitetta lapsilla tai henkilöillä, jotka ovat vammautuneita, unessa tai henkilöillä, jotka eivät tunnista lämpötilan nousua, eivätkä näin ollen pysty reagoimaan liian korkeaan lämpötilaan.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt, jotka kärsivät aliravitsemuksesta tai joiden kokemus ja tietämys on puutteellinen, mikäli heitä valvotaan tai on neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Laitteella leikkiminen ei ole sallittua.
- Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää tätä laitetta, sillä he eivät tunnista kehon lämpötilan nousua.
- Laitetta saa käyttää yli 3-vuotiailla lapsilla vain siinä tapauksessa, että lapsen vanhemmat tai lailliset huoltajat ovat säätäneet kytkentäyksikön asianmukaisesti ja lapselle on neuvottu riittävän hyvin, kuinka kytkentäyksikköä käytetään turvallisella tavalla.
- Laitetta voivat käyttää yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset valvotusti, mutta säädin on aina asetettava minimilämpötilaan.
- Älä aseta säilytyksessä mitään lämpöpatjaan päälle, ettei siihen muodostu teräviä painaumuksia.
- Jos sinulla on pitkäkestoista lihas- tai nivelkipua, ota yhteys lääkäriin. Pitkään jatkuva särky saattaa olla vakavan sairauden oire.
- Tästä sähkölaitteesta lähtevät sähkömagneettiset kentät saattavat tietyissä tapauksissa häiritä sydämentahdistimen toimintaa. Tiedustele näin ollen laitteen käytöstä lääkäritäsi ja sydämentahdistimen valmistajalta ennen sen käytön aloittamista.
- Jos lämpötyynyn käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai se aiheuttaa kipua, sen käyttö on lopetettava välittömästi.

Laitteen käyttö

- Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjetta noudattaen.
- Takuuvaatimukset raukeavat, jos laitetta käytetään väärin.
- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti, onko lämpöpatjaa merkkejä kulumisesta ja/tai vaurioista.
- Älä käytä laitetta, mikäli huomaat sen olevan kulunut, vaurioitunut tai havaitset epäasianmukaisesta käytöstä johtuvia merkkejä tai mikäli painike, johdot tai laite eivät toimi.

- Lämpöpatjaa ei saa käyttää taitettuna, vuoteeseen käärittyinä tai kiedottunapatjan ympäri.
- Siihen ei saa laittaa eikä pistellä hakaneuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä koskaan käytä patjaa valvomattomana.
- Laitte on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa, sitä ei tule käyttää sairaalassa.
- Käytön aikana ei saa nukahtaa. Lämpöpatjaan pitkäaikaisen lämpöpatjaan käyttö voi johtaa ihon palovammoihin.
- Varmista ennen säädettävällä vuoteella käyttöä, etteivät verkkojohto ja lämpöpatja jumitu saranaan tai ettei se työnny kokoon säädön aikana.
- Lämpöpatjaa ei saa käyttää kosteana tai kosteissa tiloissa. Lämpöpatjaa saa käyttää vasta, kun se on kuivunut kokonaan.

Huolto ja puhdistus

- Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vaarojen välttämiseksi älä milloinkaan korjaa laitetta itse. Ota yhteys huoltoyksikköön.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Vaurioituneen verkkojohdon saa vaihtaa ainoastaan medisana, valtuutettu alan liike tai muutoin vastaavasti pätevytynyt henkilö, ettei synny vaaratilanteita.
- Vahingoittuneen johdon tilalla on käytettävä ainoastaan samanlaista johtoa.
- Laitteen kaapelit ja ohjauksyksikkö voivat aiheuttaa takertumisen, kuristumisen, kompastumisen tai astumisen vaaran, jos niitä ei ole järjestetty asianmukaisesti. Käyttäjän on varmistettava, että ylimääräiset kaapelinsiteet ja virtajohdot reititetään turvallisesti.
- Patjaa ei saa korjata itse, jos se vaurioituu tai ei toimi. Anna viallinen lämpöpatja kauppiaalle takaisin. Korjauksen saa tehdä vain valtuutettu erikoisliike tai vastaavasti koulutettu henkilö.
- Anna lämpötyynyn jäähtyä, ennen kuin taitat sen kokoon säilytystä varten.
- Älä aseta säilytyksessä mitään lämpöpatjaan päälle, ettei siihen muodostu teräviä painaumuksia.

Toimituksen laajuus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 **medisana** Iso fleecelämpöalusta HU 672 irrotettavalla kytkinyksiköllä
- 1 käyttöohje

Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS
Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!

Käyttö

Varmista aina, ettei lämpöpatja ole käytön aikana taitettuna tai laskostettuna.

- Muodosta virtayhteys. Näytöllä **3** palaa merkkivalo.
- Paina virtapainiketta **1** kytkeäksesi laitteen päälle. Merkkivalo sammuu ja näyttöön **3** tulee **1** (lämpötilataso 1).
- Painamalla uudestaan lämpötilatason painiketta **4** voit säätää yhden neljästä lämpötilatasosta, joista taso 4 on korkein lämpötila.
- Painamalla toistuvasti käyttöajan painiketta **2** voit asettaa käyttöajan tasojen 1 (yksi tunti) ja 3 (kolme tuntia) väliillä. Kun käyttöajan painiketta **2** painetaan, asetettu aika näkyy näytössä **3** yhdessä palavan merkkivalon kanssa vain muutaman sekunnin ajan, minkä jälkeen näytössä näkyy jälleen lämpötilataso (ilman merkkivaloa).
- Asetetun käyttöajan jälkeen laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Voit myös sammuttaa sen milloin tahansa painamalla virtapainiketta **1**.

Irrota pistoke pistorasiasta, kun et enää halua käyttää lämpöpatjaa.

Puhdistus ja hoito

- Vedä ennen lämpöpatjan puhdistusta pistotulppa pistorasiasta ja anna pat jan jäähtyä vähintään kymmenen minuuttia.
- Lämpöpatja on varustettu irrotettavalla kytkinyksiköllä (HU 672). Irrota kytkinyksikkö patjasta vetämällä irti patjan alaosaan oleva pistoke.
- Lämpöpatjan voidaan puhdistaa kuivana harjaamalla pehmeällä harjalla tai siihen painettujen hoitoohjeiden mukaisesti.
- Älä käytä koskaan voimakkaita puhdistusaineita tai kerkeitä harjoja.
- Kuivaa patja laakealla kosteutta imevällä alustalla.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on varmasti aivan kuiva.
- Kun lämpöpatja on täysin kuiva, liitä kytkinyksikkö jälleen oikein lämpöpatjaan.
- Suorista johto, jos se on kiertynyt.
- Anna lämpöpatjan jäähtyä kokonaan, ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Älä taita sitä tiiviisti. Säilytä lämpöpatjaa mieluiten laskostettuna alkuperäisessä laatikossa puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä



ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

Tekniset Tiedot

Nimi ja malli:

medisana Iso fleecelämpöalusta HU 672

Jännite, taajuus:

230V~, 50 Hz

Lämmitysteho:

100 W

Autom. virrankatkaisu:

n. 60 / 120 / 180 minuutin jälkeen

Mitat noin:

80 x 150 cm

Paino noin:

1,15 kg

Käyttöedellytykset:

Käytetään vain kuivissa tiloissa käyttöohjeen mukaan

Säilytysedellytykset:

Puhtaana ja kuivana

Tuotenumero:

60219

EAN:

40 15588 60219 1

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Tämän käyttöohjeen kulloinkin ajantasaisen laitoksen löydät osoitteesta www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksia. Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen.

Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. medisana-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.

2. Materiaali- tai valmistusvirioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.

3. Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.

4. Takuun ulkopuolelle jäävät:

- kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
- Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
- Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
- Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.

5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.



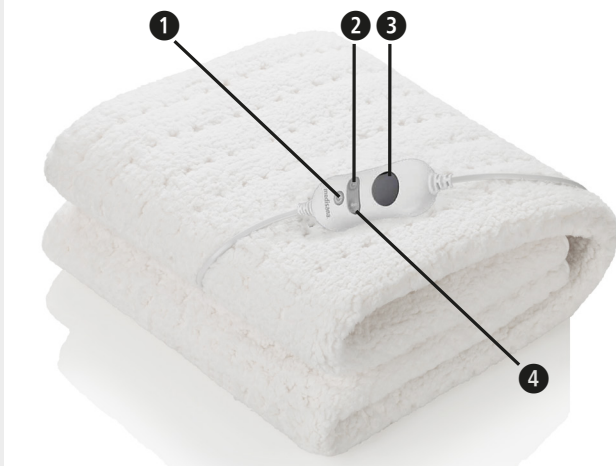
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Saksa

Huolto-osoite löytyy erillisestä liitelehtisestä.

medisana®

SE Bruksanvisning
Maxi Fleece värmemadrass HU 672

Apparaten och komponenter



- 1 På/Av-knapp
- 2 Driftstidsknapp
- 3 Display och kontrollampa
- 4 Temperaturnivåknapp

Teckenförklaring



Stick aldrig in nålar i värmemadrass!



Använd inte värmemadrass när den är ihopfäld eller ihopviktt!



Inte lämplig för barn under 3 år!



Värmemadrass får endast användas i slutna utrymmen!



30° Skonsam tvätt!



Inte blekmedel!



Värmemadrass får inte torkas i torktumlare!



Värmemadrass får inte strykas!



Ej kemtvätt!



VIKTIGT!
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



HÄNVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Skyddsklass II



LOT-nummer



Tillverkare



Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

SE Säkerhetshänvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



Strömförsörjning

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Reglaget får inte placeras på eller under apparaten, eller täckas över, när apparaten används.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm aldrig kabeln.
- Försök inte att lyfta ut filten om den hamnat i vatten. Dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Reglaget och sladden får inte utsättas för fukt eller vätska.
- Värmemadrassen får endast användas tillsammans med den medföljande kontrollenheten (HU 672).

Särskilda grupper

- Använd inte apparaten på barn eller på personer som är handikappade, som sover eller som är inte känsliga mot värme och därför inka reagera på överhettning.
- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år samt av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under uppsikt eller har informerats om hur apparaten används säkert och om de förstår vilka faror som kan uppstå om den används felaktigt.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn som är yngre än 3 år får inte använda denna apparat, eftersom de inte har förmåga att reagera på värmeslag.
- Apparaten ska inte användas av små barn över 3 år, om inte styrenheten har anpassats på lämpligt sätt av barnets föräldrar och vårdnadshavare eller om inte barnet har fått bra instruktion i att använda styrenheten korrekt.
- Apparaten kan användas av barn över 3 år och under 8 år under övervakning, men reglaget måste alltid vara inställt på lägsta temperatur.
- Tala med Er läkare innan filten används, ifall Ni är osäker om behandlingen är lämplig med hänsyn till Ert hälsotillstånd.
- Informera er läkare, om Ni har ont i muskler och leder under längre tid. Ihållande smärta kan vara ett symptom för en allvarlig sjukdom eller skada.
- Det elektromagnetiska fält som utgår från denna elektriska produkt kan eventuellt störa din pacemakers funktion. Fråga därför din läkare och pacemakers tillverkare innan du använder denna produkt.
- Avbryt omedelbart behandlingen om Ni känner smärta eller obehag under användningen.

Om användningen

- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.
- Garantin upphör att gälla om den används för andra ändamål än de som anges här.
- Kontrollera noga om värmemadrass uppvisar tecken på slitage och/eller skador varje gång innan du använder den.
- Använd inte om du upptäcker slitage, skada eller tecken på olämplig användning på apparaten, brytaren eller kab-larna eller om apparaten inte fungerar.

- Värmemadrassen får inte vara ihopviktt eller böjd när den används.
- Innan den används på en justerbar säng måste man se till att madrassen inte kläms eller skjuts ihop av sängen.
- Det är inte tillåtet att sätta fast eller sticka in säkerhetsnålar eller andra vassa / spetsiga föremål på madrassen.
- Använd aldrig filten utan att ha den under uppsikt.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den är ej avsedd för användning på sjukhus.
- Somna inte medan filten är påslagen. Om filten används för länge med hög temperatur kan det leda till brännskador på huden.
- Om värmemadrassen används på en ställbar säng: kontrollera att nätkabeln och värmemadrassen inte kan klämmas i gångjärnen eller "tryckas ihop" när sängen justeras.
- Använd aldrig värmefiltens om den är fuktig eller i fuktig miljö. Värmefiltens får först tas i bruk när den är helt torr.

Underhåll och rengöring

- Du själv får endast rengöra enheten. För att undvika fara ska du själv aldrig utföra reparationer på den. Kontakta servicestället.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Om nätkabeln är skadad får den, för att förhindra skador, endast bytas ut av medisana, auktoriserade återförsäljare eller motsvarande behörig person.
- En skadad nätkabel får endast ersättas av en nätkabel av samma utförande.
- Enhetens kablar och kontrollenhet kan utgöra en risk för att fastna, strypas, snubbla eller trampa om de inte är ordentligt arrangerade. Användaren måste se till att överflödiga kabelbuntar och strömkablar leds på ett säkert sätt.
- Försök inte reparera madrassen själv om det uppstår fel/störningar. Lämnat istället tillbaka den defekta värmemadrassen till återförsäljaren. Reparationer får endast genomföras av auktoriserade återförsäljare eller personer med motsvarande kvalifikationer.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den. Vik inte ihop den för hårt.
- Lägg inga föremål på värmekudden under lagringen. Då kan skarpa veck bildas.

Leveransomfång

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 **medisana** Maxi Fleece värmemadrass **HU 672** med avtagbar omkopplingsenhet
- 1 bruksanvisning

Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING
Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!

Användning

Se alltid till att värmemadrassen inte böjs eller viks under användningen.

- Upprätta en elektrisk anslutning. Kontrollampen på displayen ③ tänds.
- Tryck på knappen På/Av ① för att starta enheten. Kontrollampen slocknar och "1" (för temperaturnivå 1) visas på displayen ③.
- Genom att upprepade gånger trycka på temperaturnivåknappen ④ kan du ställa in en av 4 temperaturnivåer, varvid nivå 4 är den högsta uppvärmningsnivån.
- Du kan, genom att upprepade gånger, trycka på driftstidsknappen ② förinställa en drifttid från 1 (en timme) upp till 3 (tre timmar). Om du trycker på driftstidsknappen ②, visas den aktuella tiden på displayen ③ i några sekunder samtidigt med den tända kontrollampen. Därefter visas temperaturnivån (utan kontrollampa) igen.
- När den förinställda drifttiden uppnåtts stängs enheten av automatiskt. Du kan dock när som helst stänga av enheten manuellt genom att trycka på På/Av-knappen ①.

Dra ut stickkontakten ur uttaget när du inte längre vill använda den elektriska värmemadrassen.

Rengöring och vård

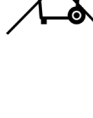
- Dra alltid ut kontakten ur strömkällan och låt utrustningen svalna i minst tio minuter innan den rengörs.
- Värmefiltens har utrustats med ett löstagbart temperaturreglage (HU 672). Ta loss reglaget från värmefiltens genom att lossa den från uttaget på undersidan.
- Värmefiltens kan torkas av (torrengöring) med en mjuk borste eller rengör den enligt de skötselråd den är märkt med.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar.
- B red ut filten plant på ett underlag som absorberar fukt för att torka den.
- Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- A nslut temperaturreglaget till värmefiltens.
- Med jämna mellanrum bör kabeln sträckas ut, om den snott sig.
- Låt värmemadrassen svalna helt innan du lägger undan den.
- Vik inte ihop den för hårt. Förvara filten helst i originalförpackningen på en ren och torr plats.

Hänvisning gällande avfallshandling



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertagas på ett miljövänligt sätt.



Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Tekniska data

Namn och modell: **medisana** Maxi Fleece värmemadrass **HU 672**
 Spänning, frekvens: 230V~, 50 Hz
 Värme-effekt: 100 Watt
 Autom. avstängning: efter ca 60 / 120 / 180 minuter
 Yttermått ca: 80 x 150 cm
 Vikt ca: 1,15 kg
 Användningsmiljö: Används endast i torra utrymmen enligt bruksanvisningen
 Rent och torrt
 Förvaringsmiljö: Rent och torrt
 Art.-Nr.: 60219
 EAN: 40 15588 60219 1

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti och förutsättningar för reparationer

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

- På **medisana** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
- Utförande av garantiåtaganden leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
- Garantin gäller inte för:
 - Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - Tillbehör som utsätts för normalt slitage.
- Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

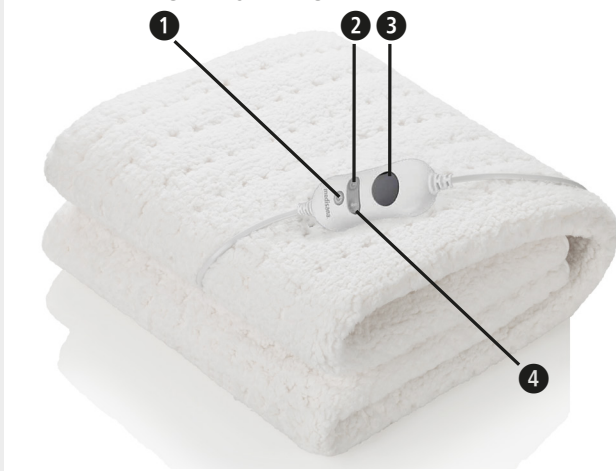
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Service-adresserna finns på en separat bilaga.

medisana®

NO Bruksanvisning
Maxi Fleece-varmeunderseng HU 672

Apparat og betjenings-elementer



- 1 Av-/På-knapp
- 2 Knapp for driftstid
- 3 Display og kontrollampe
- 4 Knapp for temperaturnivå

Tegnforklaring



Ikke bruk varmelakenet sammenrullet eller brettet!



Ikke stikk nåler i varmelakenet!



Ikke egnet for barn under 3 år!



Bruk bare varmelakenet i lukkede rom!



Varmelakenet kan vaskes ved maksimalt 30°C på finvask-program!



Ikke blek!



Varmelakenet skal ikke tørkes i tørketrommel!



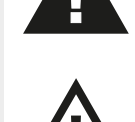
Varmelakenet skal ikke strykes



Skal ikke rengjøres kjemisk!



VIKTIG!
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.



ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.



FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.



MERKNAD
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.



Beskyttelsesklasse II



LOT-nummer



Resirkuleringssymbol/koder:
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.



NO **Sikkerhetsanvisninger**
Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



Strømforsyning

- Sørg for at apparatet er slått av før du kobler det til strømforsyningen, og pass på at den angitte elektriske spenningen angitt på etiketten stemmer overens med spenningen i strømnettet ditt.
- Bryteren skal ikke legges på eller under apparatet, eller tildekkes, når apparatet brukes.
- Ikke legg strømkabelen på varme overflater.
- Ikke bær, trekk eller vend varmelakenet ved å holde i strømkabelen, og ikke klem kabelen.
- Ikke ta opp et apparat som har falt i vann. Ta ut strømkabelen med en gang.
- Bryter og ledninger skal ikke utsettes for fuktighet.
- Varmelakenet skal bare brukes med tilhørende bryterenhet (HU 672).

Personer med spesielle behov

- Ikke bruk varmeputen på barn, funksjonshemmede eller sovende personer, samt mennesker som er ufølsomme overfor varme, som ikke kan reagere på en overoppheting.
- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt funksjonshemmede personer når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn under 3 år skal ikke bruke dette apparatet, siden de ikke er i stand til å reagere på en overoppheting.
- Varmelakenet skal ikke brukes av små barn fra 3 år, med mindre bryterenheten er stilt inn av en forelder eller annen voksen, en barnet har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan bryterenheten skal benyttes på en trygg måte.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Regler immer auf die Minimaltemperatur eingestellt sein muss.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med fastlegen og før du bruker apparatet.
- Hvis du har smerter i muskler eller ledd over lengre tid, tar du kontakt med fastlegen. Vedvarende smerter kan være symptomer på en alvorligere tilstand.
- De magnetiske feltene som dette produktet skaper, kan i enkelte tilfeller ha en innvirkning på pacemakere. Rådfør deg med fastlegen og produsenten av pacemakeren før du benytter dette produktet.
- Hvis du opplever bruken som ubehagelig eller smertefull, må du avslutte med en gang.

Drift av apparatet

- Apparatet skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen.
- Ved tilfeller av misbruk frafaller garantien.
- Kontroller varmelakenet før hver bruk og se om det har tegn på slitasje og/eller skader.
- Ikke bruk varmelakenet om du ser tegn til slitasje, skader eller bruk som ikke er tiltenkt på lakenet, bryteren eller kabelen, eller om apparatet ikke virker.
- Varmelakenet skal ikke brukes når det er brettet, bøyd, kastet i sengen eller viklet rundt madrassen.
- Sikkerhetsnåler eller andre spisse gjenstander skal ikke festes eller stikkes i varmelakenet.

- Ikke bruk apparatet uten tilsyn.
- Apparatet skal bare benyttes hjemme, det skal ikke benyttes på sykehus.
- Ikke sov mens apparatet er slått på. For lang bruk av apparatet ved høy innstilling kan føre til forbrenninger.
- Når apparatet brukes på en justerbar seng, sørg for at underdynen og kabelen ikke kiler seg fast (f.eks. i hengslene) eller at de ikke blir presset sammen ved justeringen.
- Ikke bruk apparatet når du er våt, og bare bruk det i tørre omgivelser (ikke på badet o.l.).

Vedlikehold og rengjøring

- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. For å unngå farlige situasjoner skal du aldri reparere det selv. Ta kontakt med kundeservice for hjelp.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes av medisana, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell, for å unngå farlige situasjoner.
- En skadet strømkabel kan bare erstattes av en tilsvarende kabel.
- Kablene og styreenheten til enheten kan inneholde fare for sammenfiltring, kvelning, snubling eller spark hvis de er feil plassert. Det er brukerens ansvar å sørge for at overfløydige glidelåser og strømledninger blir ført sikkert.
- Ved feil skal du aldri reparere apparatet selv. Reparasjoner skal bare utføres av en kvalifisert forhandler eller tilsvarende kvalifisert personell.
- La varmelakenet kjøle seg helt ned før du legger det bort. Ikke brett det tett sammen.
- Ved lagring skal det ikke legges gjenstander på varmelakenet for å unngå skarpe bretter.

Leveransens omfang

Kontroller først om apparatet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta apparatet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransens omfang består av:

- 1 **medisana** Maxi Fleece-varmeunderseng **HU 672** med avtagbar bryterenhet
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp apparatet, tar du kontakt med forhandleren med en gang



ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet!
Fare for kvelning!

Bruk

Pass på at varmelakenet ikke brettes eller foldes når det er i bruk.

1. Koble til strømnettet. Kontrollampen på displayet **3** lyser.
2. Trykk på Av-/På-knappen **1** for å slå på apparatet. Kontrollampen slukkes og det vises «1» (for temperaturnivå 1) på displayet **3**.
3. Ved å trykke flere ganger på knappen for temperaturnivå **4** kan du velge ett av de fire temperaturnivåene. Nivå 4 er det kraftigste varmenivået.
4. Ved å trykke gjentatte ganger på knappen for driftstid **2** kan du forhåndsvelge en driftstid fra 1 (en time) til 3 (tre timer). Når du trykker på knappen for driftstid **2**, vises den innstilte tiden i noen sekunder på displayet **3** sammen med en lysende kontrollampe. Deretter vises temperaturnivåene (uten kontrollampe) igjen.
5. Når den innstilte driftstiden er utløpt, slås enheten av automatisk. Du kan når som helst slå av maskinen manuelt ved å trykke på Av/På-knappen **1**.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten når du ikke skal bruke varmelakenet mer.

Rengjøring og vedlikehold

- Før du rengjør varmelakenet tar du ut støpselet og lar det kjøle ned i minst 10 minutter.
- Varmelakenet er utrustet med en avtagbar bryterenhet (HU 672). Fjern bryterenheten fra varmelakenet ved å trekke ut forbindelseskabelen fra kontakten på varmelakenet.
- Rengjør varmelakenet i tørt (med en myk børste) eller i henhold til påtrykket rengjøringsinformasjon.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler eller kraftige børster.
- La varmelakenet tørke på et flatt underlag etter rengjøring.
- Benytt varmelakenet først når det er helt tørt igjen.
- Koble kabelen fra bryterenheten til varmelakenet.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- La varmelakenet kjøle seg helt ned før du legger det bort.
- Ikke brett det tett sammen. Oppbevar varmelakenet sammenlagt i originalforpakningen på et rent og tørt sted.

Avfallshåndtering



Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke, ved et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell:

medisana Maxi Fleece-varmeunderseng **HU 672**
230V~, 50 Hz
100 Watt
etter ca. 60/120/180 minutter
80 x 150 cm
1,15 kg
Skal bare benyttes i tørre rom i henhold til bruksanvisningen
Rent og tørt
60219
40 15588 60219 1

Strømtilførsel:

Varmeeffekt:

Autom. avkobling:

Mål ca:

Vekt ca:

Bruksforhold:

Lagringsforhold:

Artikkel-nr.:

EAN-nr.:

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og utseendemessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
 - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - d. reservedeler som har normal slitasje.

5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.



medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.

medisana®

DK Brugsanvisning
Maxi Fleece sengevarmer HU 672

Apparat og betjeningslementer



- ❶ Tænd-/sluk-knap
- ❷ Timerknap
- ❸ Display- og kontrollampe
- ❹ Knap for temperaturniveau

Tegnforklaring

Anvend ikke sengevarmeren hvis den er bukket sammen eller foldet!

Stik aldrig nåle ind i sengevarmeren!

Ikke egnet til børn under 3 år!

Anvend kun sengevarmeren i lukkede rum!

Sengevarmeren kan vaskes på maks. 30°C på skåneprogram!

Må ikke bleges!

Sengevarmeren må ikke tørres i tørretumbler!

Sengevarmeren må ikke stryges!

Kemisk rens forbudt!

VIGTIGT!
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

HENVISNING
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsplysninger om installation eller drift.

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

DK Sikkerhedsanvisninger
Læs brugsanvisningen omhyggeligt igen-nem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, skal du udlevere denne brugsanvisning sammen med apparatet.

Strømforsyning

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på etiketten stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Kontakten må hverken lægges på eller under apparatet eller dækkes til under drift.
- Hold ledningen væk fra varme overflader.
- Bær, træk eller drej aldrig sengevarmeren ved hjælp af ledningen, og klem ikke ledningen sammen.
- Tag aldrig fat i et apparat der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Kontakt og ledninger må aldrig udsættes for fugtighed.
- Sengevarmeren må kun betjenes sammen med det dertilhørende kontaktpanel (HU 672).

Særlige personer

- Anvend ikke sengevarmeren til børn, handicappede eller sovende personer samt personer uden varmfølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Sengevarmeren må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre kontaktpanelet er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynsperson, og barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne betjene kontaktpanelet på forsvarlig vis.
- Apparatet kan bruges af børn over 3 år og under 8 år under opsyn, men regulatoren skal altid være indstillet på minimumstemperaturen.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af sengevarmeren, bedes du henvende dig til din læge inden du tager puden i brug.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller leddene, skal du informere din læge. Længerevarende smerter kan være symptomer på alvorlig sygdom.
- De elektromagnetiske felter som udgår fra dette elektriske produkt kan under visse omstændigheder forstyrre din pacemakers funktionalitet. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakeren til råds, inden du benytter dette produkt.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

Brug af apparatet

- Brug kun apparatet, som det er beskrevet i brugsanvisningen.
- Ved brug til andre formål bortfalder garantien.
- Tjek sengevarmeren grundigt inden hver brug for tegn på slitage og / eller skader.
- Tag ikke sengevarmeren i brug, hvis du konstaterer slitage, beskadigelser eller tegn på forkert brug, det være sig på sengevarmeren, kontakten eller ledningen, eller hvis apparatet ikke går i gang.

- Sengevarmeren må ikke bøjes, bukkes, foldes ind under madrassen eller på anden vis integreres i sengen.
- Der må ikke anbringes eller stikkes sikkerhedsnåle eller andre spidse eller skarpe genstande ned i sengevarmeren.
- Anvend aldrig apparatet uden opsyn.
- Apparatet er kun tiltænkt privat brug i hjemmet og må ikke bruges på sygehuse.
- Du må ikke sove med sengevarmeren tændt. Ved langvarig anvendelse med høj varmeindstilling er der risiko for hudforbrændinger.
- Hvis apparatet anvendes på en elevationsseng, må underdynen og det dertilhørende kabel ikke kunne komme i klemme (f.eks. i beslag) eller presses sammen grundet indstilling af sengen.
- Brug ikke apparatet i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).

Pleje og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, dette kan være farligt. Henvend dig til vores kundeservice.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis netledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af enten medisana, en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer, dette for at undgå farlige situationer.
- En beskadiget ledning må kun erstattes af en ledning af samme type.
- Enhedens kabler og kontrolenhed kan udgøre en risiko for at vikle sig ind i, kvæle sig, snuble eller træde, hvis de ikke er korrekt anbragt. Brugeren skal sikre, at overskydende kabelbånd og strømkabler føres sikkert.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere sengevarmeren. Hvis netledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Lad altid sengevarmeren køle helt af, før du pakker den væk. Den må ikke foldes stramt sammen.
- Læg ingen genstande på sengevarmeren under opbevaring, da dette kan forårsage skarpe folder.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, om apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Følgende indgår i leveringsomfanget:

- 1 **medisana** Maxi Fleece sengevarmer **HU 672** med aftageligt kontaktpanel
- 1 brugsanvisning

Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!
Risiko for kvælning!

Anvendelse

Sørg altid for, at varmeunderlaget ikke er bøjet eller foldet under brug.

1. Opret en strømforbindelse. Kontrollampen på displayet lyser op.
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen ❶ for at tænde apparatet. Kontrollampen slukkes, og tallet „1“ (for temperaturniveau 1) vises på displayet ❸.
3. Ved at trykke gentagne gange på knappen ❹ for temperaturniveau kan du indstille et af de 4 temperaturniveauer, hvor niveau 4 er det højeste varmeniveau.
4. Med timerknappen ❷ kan du forvælge en driftstid fra 1 (en time) til 3 (tre timer) ved at trykke gentagne gange på den. Hvis du trykker på timer ❷, vises det aktuelt indstillede tidspunkt kun i nogle få sekunder på displayet ❸ sammen med den oplyste kontrollampe, hvorefter temperaturniveauet (uden kontrollampen) vises på ny.
5. Når den forhåndsindstillede anvendelsestid er gået, slukkes apparatet automatisk. Du kan dog også til enhver tid slukke det manuelt ved at trykke på tænd/sluk-❶ knappen.

Træk stikket ud af stikdåsen, hvis du ikke længere ønsker at benytte varmeunderlaget.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør sengevarmeren, skal du trække stikket ud og lade den køle af i mindst 10 minutter.
- Sengevarmeren er udstyret med et aftageligt kontaktpanel (HU 672). Adskil kontaktpanelet fra sengevarmeren ved at trække forbindelsesledningen ud af stikket på sengevarmeren.
- Rengør sengevarmeren i tør tilstand (med en blød børste) eller i henhold til de påtrykte plejeanvisninger.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller hårde børster.
- Lad sengevarmeren tørre efter endt rengøring ved at lade den ligge bredt ud på en plan overflade.
- Brug først sengevarmeren igen, når den er helt tør.
- Forbind ledningen fra kontaktpanelet til sengevarmeren.
- Ret ledningen ud hvis der er knuder.
- Lad altid sengevarmeren køle helt af, før du pakker den væk.
- Den må ikke foldes stramt sammen. Opbevar så vidt muligt sengevarmeren foldet sammen og anbragt i den originale emballage på en ren og tør plads.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelse.

Tekniske data

Navn og model:	medisana Maxi Fleece sengevarmer HU 672
Strømforsyning:	230V~, 50 Hz
Varmeeffekt:	100 watt
Autom. slukning:	efter ca. 60 / 120 / 180 minutter
Mål ca.:	80 x 150 cm
Vægt ca.:	1,15 kg
Driftsbetingelser:	Må kun anvendes i tørre rum og i henhold til brugsanvisningen
Opbevaringsbetingelser:	Ren og tør
Artikel-nr.:	60219
EAN-nr.:	40 15588 60219 1

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til købeloven indskrænkes ikke af nedenstående garanti. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
 - a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

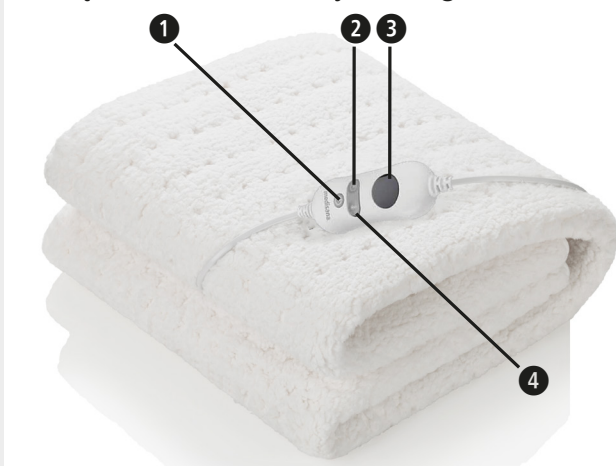
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
TYSKLAND

Serviceadressen finder du i det vedlagte bilag.

medisana®

PL Instrukcja obsługi
Maxi Fleece Mata grzejąca na materac
HU 672

Urządzenie i elementy obsługi



- 1 Przycisk WŁ./WYŁ.
- 2 Przycisk czasu pracy
- 3 Wskaźnik i lampka kontrolna
- 4 Przycisk poziomu temperatury

Objaśnienie symboli



Nie wbijaj igieł w koc elektryczny!



Nie używaj zwiniętego lub złożonego koca elektrycznego!



Nieodpowiedni dla małych dzieci (0-3 lata)!



Używaj koca elektrycznego tylko w zamkniętych pomieszczeniach!



Pranie delikatne 30°!



Nie bielisz!



Koca elektrycznego nie wolno suszyć w suszarce do bielizny!



Nie prasuj koca elektrycznego!



Nie czyść chemicznie!



UWAGA!

Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



Klasa ochrony II



numer LOT



Wytwórca

Symbole / kody recyklingu

Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.



Zasilanie elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie elektryczne podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu miejscowej sieci prądu.
- Podczas korzystania z poduszki przełącznik nie może znajdować się na lub pod urządzeniem, nie może być także przykryty.
- Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi powierzchniami.
- Nie wolno przenosić, ciągnąć ani obracać koca za przewód zasilający; nie zakleszczaj przewodu zasilającego.
- Nie wyjmuj koca, który wpadł do wody. Natychmiast wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Przełącznik i przewód zasilający należy chronić przed wilgocią.
- Koc elektryczny można obsługiwać tylko za pomocą dołączonego sterownika (HU 672).

Ograniczenia w stosowaniu urządzenia przez niektóre osoby

- Nie używaj urządzenia na dzieciach ani na osobach niepełnosprawnych, w trakcie snu ani osobach niewrażliwych na ciepło i tym samym niemogących reagować na przegrzanie.
- Urządzenie to może być stosowane przez dzieci powyżej 8 lat, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, lub przy braku doświadczenia i wiedzy tylko wówczas, jeśli odbywa się to pod kontrolą lub po pouczeniu o bezpieczeństwie użytkowania urządzenia, jeśli osoby te rozumieją zagrożenie wynikające z użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może służyć jako zabawka dla dzieci.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie mogą używać urządzenia, gdyż nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 3 lat, o ile moduł sterujący nie został wyregulowany odpowiednio przez ich rodziców lub opiekunów prawnych oraz o ile dziecko nie zostało odpowiednio poustruowane, jak prawidłowo używać modułu sterującego.
- Urządzenie może być używane przez dzieci starsze niż 3 lata i młodsze niż 8 lat pod nadzorem, ale regulator musi być zawsze ustawiony na minimalną temperaturę.
- W razie dolegliwości zdrowotnych przed użyciem koca elektrycznego należy skonsultować się z lekarzem.
- Nie stosuj poduszki na części ciała, które są opuchnięte, zapalone lub okaleczone. W razie wątpliwości przed zastosowaniem poduszki skonsultuj się z lekarzem. Długotrwały ból może być symptomem poważnego schorzenia.
- Pola elektromagnetyczne powstające przy tym elektrycznym produkcie mogą ewentualnie zakłócić pracę rozrusznika serca. Prosimy skonsultować się z lekarzem lub producentem rozrusznika przed rozpoczęciem użytkowania produktu.
- Jeżeli podczas stosowania urządzenia wystąpi ból lub poczucie dyskomfortu, natychmiast przerwij użytkowanie.

Stosowanie urządzenia

- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty roszczeń gwarancyjnych.
- Przed każdym użyciem sprawdź dokładnie, czy koc elektryczny nie wykazuje śladów zużycia lub nie jest uszkodzony.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz ślady zużycia, uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania urządzenia, przełącznika lub kabli lub gdy urządzenie nie działa.

- Nie wolno korzystać z koca, gdy jest złożony, zwinięty, zakleszczony lub owinięty wokół materaca.
- Nie wolno wbijać w koc żadnych agrafek ani spiczastych i ostrych przedmiotów.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru włączonej koca elektrycznego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być stosowane w szpitalach.
- Nie zasypiaj, gdy koc jest włączona. Zbyt długie stosowanie koca ustawionej na wysoką temperaturę może prowadzić do oparzenia skóry.
- Przed użyciem na składanym łóżku sprawdź, czy przewód zasilający i koc elektryczny nie są skręcone lub zakleszczone między okuciami łóżka.
- Nie korzystaj z koca w wilgotnym otoczeniu lub gdy jest mokry. Koca można ponownie użyć dopiero po całkowitym przeschnięciu.

Konserwacja i czyszczenie

- Samodzielnie można wykonywać tylko zabiegi czyszczące. W celu uniknięcia zagrożenia należy próbować samodzielnych napraw. W razie potrzeby należy skontaktować się z serwisem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego może on zostać wymieniony wyłącznie przez firmę medisana, autoryzowany sklep lub specjalista z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Uszkodzony kabel sieciowy można zastąpić wyłącznie kablem takiego samego rodzaju.
- Nieprawidłowo ułożone kable i elementy sterujące urządzenia mogą stwarzać ryzyko zapłatania, uduszenia, potknięcia lub nadeptania. Użytkownik musi zadbać o bezpieczne poprowadzenie nadmiaru opasek kablowych i kabli zasilających.
- W razie uszkodzenia nie naprawiaj samodzielnie koca elektrycznego. Uszkodzony koc zwróć do sklepu, w którym został zakupiony. Naprawa może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany sklep lub odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Przed złożeniem na przechowanie poczekaj, aż koc elektryczny całkowicie przestygnie. Koc należy składać luźno.
- Podczas przechowywania nie należy kłaść na poduszce żadnych przedmiotów, aby nie dopuścić do powstania zagięć.

Zakres dostawy

- Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia, lecz przślij je do punktu serwisowego. W zakres dostawy wchodzi:
- 1 **medisana** Maxi Fleece Mata grzejąca na materac **HU 672** z odłączanym zespołem przełączającym
 - 1 instrukcja obsługi

Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



OSTRZEŻENIE

Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!

Użytkowanie

Należy dopilnować, aby w trakcie użytkowania podkład rozgrzewający nie był zgięty lub pofalowany.

- Podłącz urządzenie do zasilania. Lampka kontrolna na wskaźniku ③ jest zapalona.
 - Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. ①. Lampka kontrolna zapala się i na wskaźniku ③ pojawia się cyfra „1” (poziom temperatury 1).
 - Wielokrotne naciśnięcie przycisku poziomu temperatury ④ pozwala ustawić jeden z 4 poziomów temperatury, z których najwyższy jest poziom 4.
 - Wielokrotne naciśnięcie przycisku czasu pracy ② pozwala wybrać czas pracy od 1 (jedna godzina) do 3 (trzy godziny). Przy naciśnięciu przycisku czasu pracy ② na wskaźniku ③ na kilka sekund pojawia się aktualnie ustawiony czas wraz z zapaloną lampką kontrolną, potem ponownie wyświetlany jest tylko poziom temperatury (bez lampki kontrolnej).
 - Po upływie ustawionego czasu pracy urządzenie automatycznie się wyłącza. W każdej chwili można wyłączyć je także ręcznie za pomocą przycisku WŁ./WYŁ. ①.
- Jeśli podkład rozgrzewający nie będzie już używany, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem koca wyciągnij wtyczkę sieciową i poczekaj, przynajmniej dziesięć minut, aż poduszka przestygnie.
- Koca elektryczna wyposażona jest w odejmowalną jednostkę zasilającą (HU 672). Zasilanie należy odłączyć od koca wyjmując przewód zasilający z wtyczki w poduszce.
- Do czyszczenia koca można użyć miękkiej szczotki z nadrukowanymi wskazówkami pielęgnacji.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Aby wysuszyć koc, rozłóż go płasko na podkład wchłaniający wilgoć.
- Używaj urządzenia dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.
- Przewód zasilający należy podłączyć do koca grzewczej tak, jak wskazuje poniżej zamieszczonym zdjęciu.
- Rozwiń skręcony kabel.
- Przed złożeniem na przechowanie poczekaj, aż koc elektryczny całkowicie przestygnie.
- Koc należy składać luźno. Przechowuj złożony koc najlepiej w oryginalnym opakowaniu, w czystym i suchym miejscu.

Wskazówki dotyczące utylizacji

- Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi.
- Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:

medisana Maxi Fleece Mata grzejąca na materac **HU 672**
230V~, 50 Hz

Zasilanie:

100 Watt

Moc grzewcza:

Autom. wyłączenie: po ok. 60 / 120 / 180 minutach

Wymiary ok.:

80 x 150 cm

Ciężar ok.:

1,15 kg

Warunki użycia:

tylko w suchych pomieszczeniach,

Warunki

zgodnie z instrukcją obsługi

przechowywania:

w stanie rozłożonym, w czystym i

suchym miejscu

Nr artykułu:

60219

Nr EAN:

40 15588 60219 1

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Aktualną wersję instrukcji obsługi znajdziesz na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i naprawy

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

- Na produkty firmy **medisana** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
- Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
- Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
- Gwarancji nie podlegają:
 - wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
 - Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
 - Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
 - Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność pośrednia i bezpośrednia uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Niemcy

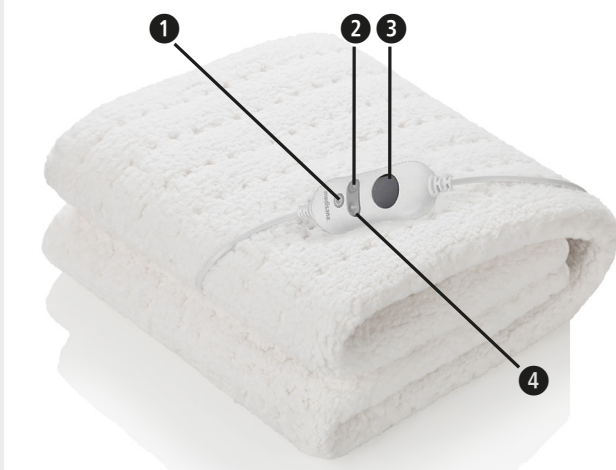
Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



medisana®

CZ Návod k použití Vyhřívaná podložka na matraci Maxi Fleece HU 672

Přístroj a ovládací prvky



- 1 Tlačítko ZAP/VYP
- 2 Tlačítko pro nastavení provozní doby
- 3 Displej a kontrolka
- 4 Tlačítko pro nastavení teplotního stupně

Vysvětlivky symbolů

Nevpichujte do vyhřívacího prostěradla žádné jehly nebo špendlíky!

Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo pokud je složené nebo pokrčené!

Nevhodné pro malé děti (0-3 roky)!

Používejte vyhřívací prostěradlo pouze v uzavřených místnostech!

30° jemné prádlo!

Nebělit!

Vyhřívací prostěradlo nesmíte sušit v sušičce!

Vyhřívací prostěradlo nesmíte žehlit!

Nečistit chemicky!

DŮLEŽITÉ!
Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Krytí II

LOT Číslo šarže

Výrobce

Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

CZ Bezpečnostní pokyny Před prvním použitím přístroje si přečtete návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Informace o napájení

- Než zapojíte síťový adaptér do sítě, dbejte na to, aby souhlasilo elektrické napětí uvedené na typovém štítku s napětím v elektrické síti.
- Během použití podušky nesmí být spínač zakrytý.
- Chraňte přívodní kabel před horkým povrchem.
- Vyhřívací prostěradlo nikdy nepřeházejte, netahejte ani neotáčejte za přívodní kabel. Přívodní kabel nesmíte přivřít.
- Nikdy se nedotýkejte prostěradla, které spadla do vody. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Spínače a přívodní kabely nikdy nesmíte vystavit vlhkosti.
- Vyhřívací prostěradlo smíte používat pouze s dodanou řídicí jednotkou (HU 672).

Osoby se zvláštním dohledem

- Zařízení nepoužívejte v případě dětí, postižených osob, spících lidí nebo lidí necitlivých na teplo, kteří tudíž nemohou reagovat na přehřátí.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Děti mladší 3 let nesmějí tento přístroj používat, protože nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Zařízení nesmí používat malé děti starší 3 let, pokud rodiče nebo zákonní zástupci odpovídajícím způsobem neupraví ovládání a dětem není jasně vysvětleno, jak je správně používat.
- Spotřebič mohou pod dohledem používat děti starší 3 let a mladší 8 let, ale regulátor musí být vždy nastaven na minimální teplotu.
- Pokud máte pochybnosti o vhodnosti použití prostěradla vzhledem k vašemu zdravotnímu stavu, promluvte si o jeho použití s lékařem.
- Pokud byste pociťovali delší dobu bolesti svalů nebo kloubů, informujte svého lékaře. Déle trvající bolesti mohou být symptomy vážného onemocnění.
- Elektromagnetická pole, která tento elektrický výrobek vytváří, mohou za určitých okolností narušit funkci kardiostimulátoru. Před použitím tohoto výrobku se proto prosím poraďte se svým lékařem a s výrobcem kardiostimulátoru.
- Pokud vnímáte, že je aplikace nepříjemná nebo bolestivá, okamžitě ji přerušete.

O použití přístroje

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením tak, jak je uvedeno v návodu k použití.
- V případě použití v rozporu s určením nárok na záruční plnění zaniká.
- Před každým použitím vyhřívacího prostěradla proveďte pečlivou kontrolu, zda nedošlo k jeho opotřebení nebo poškození.
- Nepoužívejte zařízení, pokud se zdá být opotřebené, poškozené nebo nevhodně používané, včetně spínače a kabelů, nebo pokud zařízení nefunguje.

- Vyhřívací prostěradlo nesmíte používat složené, pokrčené, zastlané do postele nebo založené za matraci.
- Do prostěradla nesmíte vpichovat spínací špendlíky nebo jiné ostré a špičaté předměty.
- Zapnuté prostěradlo nenechávejte bez dozoru.
- Výrobek je určen výhradně k použití v domácnosti a nesmí být používán v nemocnici.
- Během používání vyhřívacího prostěradla nesmíte usnout. Příliš dlouhé používání prostěradla s vysokou nastavenou teplotou může způsobit popálení pokožky.
- Postarejte se o to, aby před použitím v polohovací posteli nedošlo k přivření síťového kabelu a vyhřívacího prostěradla kloubovými závěsy nebo přestavováním postele k pokrčení vyhřívacího prostěradla.
- Nepoužívejte vyhřívací prostěradlo ve vlhkém stavu a ve vlhkém prostředí. Prostěradlo smíte používat až v okamžiku, kdy je zcela suché.

Technická údržba a čištění

- Sami smíte produkt jen čistit. Pro vyloučení rizik jej nikdy neopravujte sami. Obracujte se vždy na servisní středisko.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud došlo k poškození přívodního kabelu, smí jeho výměnu provést společnost medisana, autorizovaný prodejce nebo osoba s příslušnou kvalifikací.
- Poškozený síťový kabel lze nahradit pouze síťovým kabelem stejného typu.
- Kabely jednotky a řídicí jednotky mohou při nesprávném uspořádání představovat riziko zamotání, uškrcení, zakopnutí nebo šlápnutí. Uživatel musí zajistit bezpečné vedení přebytečných kabelových vazeb a napájecích kabelů.
- Pokud dojde k poškození nebo závadě prostěradla, nepokoušejte se je opravit vlastními silami. Odevzdejte vadné vyhřívací prostěradlo svému prodejci. Opravu smí provést pouze autorizovaný prodejce nebo příslušným způsobem kvalifikovaná osoba.
- Dříve, než vyhřívací prostěradlo složíte a uschováte, nechte je zcela vychladnout. Neskládejte prostěradlo na příliš mnoho přehybů.
- Při skladování na polštář nepokládejte žádné předměty, abyste zabránili vzniku ostrých záhybů.

Rozsah dodávky

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat. Odešlete jej do servisního střediska.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **medisana** Vyhřívaná podložka na matraci Maxi Fleece **HU 672** s odnímatelnou spínací jednotkou
- 1 návod k použití

Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

Použití

Dbejte vždy na to, aby vyhřívaná podložka na matraci během provozu nebyla přehnutá nebo složená.

1. Připojte přístroj ke zdroji elektrického proudu. Rozsvítí se kontrolka na displeji .
2. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP . Kontrolka zhasne a na displeji se zobrazí „1“ (pro teplotní stupeň 1).
3. Opakovaným stisknutím tlačítka pro nastavení teplotního stupně můžete nastavit jeden ze 4 teplotních stupňů, přičemž stupeň 4 je nejvyšší stupeň vyhřívání.
4. Opakovaným stisknutím tlačítka pro nastavení provozní doby můžete zvolit provozní dobu od 1 (jedna hodina) do 3 (tři hodiny). Stisknete-li tlačítko pro nastavení provozní doby , zobrazí se na displeji na několik sekund aktuálně nastavená doba a rozsvítí se kontrolka. Poté se znovu zobrazí teplotní stupeň (bez kontrolky).
5. Po uplynutí nastavené provozní doby se přístroj automaticky vypne. Přístroj ale můžete také kdykoliv vypnout ručně stisknutím tlačítka ZAP/VYP .

Pokud již nechcete vyhřívanou podložku na matraci používat, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Čištění a péče

- Dříve, než budete prostěradlo čistit, vypněte je, vytáhněte zástrčku a nechte je vychladnout.
- Vyhřívaný polštář je opatřený odnímatelnou spínací jednotkou (HU 672). Spínací jednotku od polštáře oddělte tím způsobem, že vytáhněte spojovací kabel z konektoru na vyhřívaném polštáři.
- Vyhřívaný polštář čistěte na sucho (pomocí měkkého kartáče) nebo podle očištěných pokynů pro údržbu.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Při sušení prostěradlo rozložte na savou podložku.
- Výrobek znovu použijte teprve tehdy, až bude zcela suchý.
- Jakmile je vyhřívací prostěradlo zcela suché, opět správně připojte jednotku se spínači k vyhřívacímu prostěradlu.
- Přetočený kabel vždy rozmotejte.
- Dříve, než vyhřívací prostěradlo složíte a uschováte, nechte je zcela vychladnout.
- Neskládejte prostěradlo na příliš mnoho přehybů. Prostěradlo skladujte nejlépe složené v originální krabici na čistém a suchém místě.

Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Obratě se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Technické údaje

Název a model:	medisana Vyhřívaná podložka na matraci Maxi Fleece HU 672
Napájení:	230V~, 50 Hz
Topný výkon:	100 wattů
Automatické vypnutí:	po cca 60/120/180 minutách
Rozměry cca.:	80 x 150 cm
Hmotnost cca.:	1,15 kg
Provozní podmínky:	Používejte pouze v suchých místnostech v souladu s návodem k použití
Skladovací podmínky:	čisté a suché
Číslo výrobku:	60219
Číslo EAN:	40 15588 60219 1

V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

Záruční podmínky a podmínky oprav

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. Obratě se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi. Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **medisana** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
 - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
 - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
 - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
 - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobené přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.

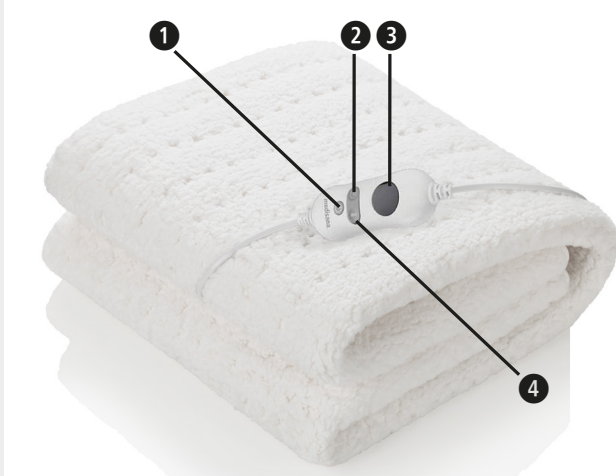
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Německo

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.

medisana®

SK Návod na použitie Vyhrievacia podložka z rúna Maxi HU 672

Prístroj a ovládacie prvky



- 1 Tlačidlo zapnutia/vypnutia
- 2 Tlačidlo času prevádzky
- 3 Indikátor a kontrolka
- 4 Tlačidlo teplotných stupňov

Vysvetlenie značiek

Vyhrievaciu podložku nepoužívajte zloženú alebo poskladanú!

Do vyhrievacej podložky nestrkajte ihly!

Nevhodné pre deti do 3 rokov!

Vyhrievaciu podložku používajte len v uzavretých priestoroch!

Vyhrievacia podložka sa môže prať pri teplote max. 30 °C na šetrnom programe!

Nebieliť!

Vyhrievacia podložka sa nesmie sušiť v sušičke!

Vyhrievacia podložka sa nesmie žehliť!

Nečistite chemicky!

DÔLEŽITÉ

Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA

Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR

Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE

Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Trieda ochrany II

LOT číslo

Výrobca

Symboly recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiáli a jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

Napájanie

- Skôr ako pripojíte prístroj k elektrickému napájaniu, dbajte na to, aby bol vypnutý a aby elektrické napätie uvedené na etikete bolo zhodné s vaším sieťovým napätím.
- Počas prevádzky sa spínač nesmie ukladať na prístroj alebo podeň ani zakrývať.
- So sieťovým káblom sa nepribližujte k horúcim povrchom.
- Vyhrievaciu podložku nikdy neprenášajte, neťahajte ani neotáčajte za sieťový kábel a kábel neprivierajte.
- Nechytajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihneď vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Spínač a prírodné vedenia sa nesmú vystavovať vlhkosti.
- Vyhrievacia podložka sa smie prevádzkovať len s príslušnou spínacou jednotkou (HU 672).

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Vyhrievaciu podložku nepoužívajte u detí, postihnutých alebo spiacich osôb ako ani u ľudí necitlivých na teplo, ktorí nedokážu reagovať na prehriatie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumujú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Deti mladšie ako 3 roky nesmú tento prístroj používať, pretože nedokážu reagovať na prehriatie.
- Vyhrievaciu podložku nesmú používať malé deti staršie ako 3 roky, iba ak by rodič alebo iná dozerajúca osoba nastavila spínaciu jednotku a by bolo dieťa dostatočne poučené o bezpečnom použití spínacej jednotky.
- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dohľadom, ale regulátor musí byť vždy nastavený na minimálnu teplotu.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím prístroja sa poraďte so svojim lekárom.
- Ak by ste dlhšie pociťovali bolesť vo svaloch alebo kĺboch, informujte o tom svojho lekára. Dlhšie pretrvávajúce bolesti môžu byť symptómami vážneho ochorenia.
- Elektromagnetické polia vyžarované týmto elektrickým výrobkom môžu za určitých okolností narušiť fungovanie kardiostimulátora. Pred použitím tohto výrobku sa preto informujte u svojho lekára a výrobcu kardiostimulátora.
- Ak by ste pri používaní mali nepríjemný pocit alebo cítili bolesť, okamžite prerušte používanie.

Používanie prístroja

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie.
- Pri používaní na iné účely záruka zaniká.
- Pred každým použitím pozorne skontrolujte vyhrievaciu podložku, či nevykazuje známky opotrebovania a/alebo poškodenia.
- Neuvádzajte ju do prevádzky, keď na podložke, spínači alebo kábli zistíte opotrebovania, poškodenia alebo známky nesprávneho použitia, alebo keď prístroj nefunguje.

- Vyhrievacia podložka sa nesmie používať zložená, zalomená, zapravená do postele alebo ovinutá okolo matracu.
- Do vyhrievacej podložky sa nesmú dávať ani zapichávať žiadne zatváracie špendlíky alebo iné špicaté alebo ostré predmety.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Prístroj je určený len na použitie v domácnosti a nesmie sa používať v nemocniciach.
- Keď je prístroj zapnutý, nezaspite. Príliš dlhé používanie prístroja pri nastavení vysokej hodnoty môže spôsobiť popálenia kože.
- Pri použití prístroja na polohovacej posteli zabezpečte, aby sa podložka a jej kábel neprivrelí (napríklad v závesoch) alebo sa prestavením postele nezosunuli.
- Prístroj nepoužívajte v mokrom stave a používajte ho len v suchom prostredí (nie v kúpeľni a podobne).

Údržba a čistenie

- Prístroj môžete sami len čistiť. Aby ste sa vyhli rizikám, nikdy ho sami neopravujte. Obráťte sa na servisné pracovisko.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Abysa predišlo rizikám, môže poškodený sieťový kábel vymeniť len spoločnosť medisana, autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Poškodený sieťový kábel sa môže nahradiť iba sieťovým káblom rovnakej konštrukcie.
- Káble jednotky a riadiaca jednotka môžu predstavovať riziko zamotania, uškrtienia, zakopnutia alebo stúpnutia, ak nie sú správne usporiadané. Používateľ musí zabezpečiť bezpečné vedenie prebytočných kábových zväzkov a napájacích káblov.
- V prípade poruchy prístroj sami neopravujte. Opravu smie vykonať len autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Skôr ako vyhrievaciu podložku odložíte, nechajte ju úplne vychladnúť. Neskladajte ju na tesno.
- Počas skladovania neukladajte na vyhrievaciu podložku žiadne predmety, aby ste sa vyhli ostrým zalomeniam.

Obsah balenia

- Najsprávnejšie skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.
- Obsah balenia:
- 1 Vyhrievacia podložka z rúna Maxi **medisana HU 672** s odnímateľnou spínacou jednotkou
 - 1 návod na použitie

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

VÝSTRAHA
Dbajte na to, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo udusení!

Použitie

Vždy dbajte o to, aby vyhrievacia podložka nebola počas prevádzky zalomená alebo zahnutá.

1. Prístroj zapojte do elektrickej siete. Kontrolka na indikátore sa rozsvieti
 2. Prístroj zapnete stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia . Kontrolka zhasne a na indikátore sa zobrazí „1“ (teplotný stupeň 1).
 3. Opakovaným stlačením tlačidla teplotných stupňov môžete nastaviť jeden zo 4 teplotných stupňov, pričom stupeň 4 je najvyšší stupeň ohrevu.
 4. Opakovaným stlačením tlačidla času prevádzky môžete predvoliť čas prevádzky od 1 (jedna hodina) po 3 (tri hodiny). Keď stlačíte tlačidlo času prevádzky , na indikátore sa na niekoľko sekúnd zobrazí aktuálne nastavený čas spolu so svietiacou kontrolkou, potom sa opäť zobrazí teplotný stupeň (bez kontrolky).
 5. Po uplynutí nastaveného času prevádzky sa prístroj automaticky vypne. Môžete ho však tiež kedykoľvek manuálne vypnúť stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia .
- Ak už vyhrievaciu podložku nechcete používať, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Čistenie a údržba

- Skôr ako budete vyhrievaciu podložku čistiť, vyťahnite sieťový konektor a podložku nechajte vychladnúť min. 10 minút.
- Vyhrievacia podložka je vybavená odnímateľnou spínacou jednotkou (HU 672). Spínaciu jednotku odpojte od vyhrievacej podložky tak, že spojovací kábel vyťahnete z konektoru na vyhrievacej podložke.
- Vyhrievaciu podložku čistite nasucho (mäkkou kefkou) alebo podľa údržbových pokynov, ktoré sú na nej vytlačené.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani hrubé kefy.
- Vyhrievaciu podložku nechajte po praní vyschnúť rozprestretú na rovnom podklade.
- Vyhrievaciu podložku použite znova až vtedy, keď je úplne suchá.
- Pripojte kábel spínacej jednotky k vyhrievacej podložke.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Skôr ako vyhrievaciu podložku odložíte, nechajte ju úplne vychladnúť.
- Neskladajte ju na tesno. Podložku uschovajte najlepšie zloženú v originálnom kartóne na čistom a suchom mieste.

Likvidácia

- Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať na zbernom mieste vo svojom meste alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model: **medisana** Vyhrievacia podložka z rúna Maxi **HU 672**
230V~, 50 Hz
Napájanie prúdom: 100 wattov
Výhrevný výkon: po cca 60/120/180 minútach
Autom. vypnutie: 80 x 150 cm
Rozmery cca: 1,15 kg
Hmotnosť cca: 1,15 kg
Prevádzkové podmienky: Používajte iba v suchých priestoroch podľa návodu na použitie Rozložené, čisté a suché miesto
Skladovacie podmienky: Používajte iba v suchých priestoroch podľa návodu na použitie Rozložené, prosím, o akú poruchu ide a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Č. výrobku: 60219
Č. EAN: 40 15588 60219 1

V súvislosti s neustálymi vylepšeniami výrobu si vyhradzuje technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com

Záručné a servisné podmienky

Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak by ste museli prístroj zaslať, uveďte, prosím, o akú poruchu ide a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvaní 3 rokov. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vyňaté:
 - a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - b. Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupca alebo neoprávnených tretích osôb.
 - c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NEMECKO

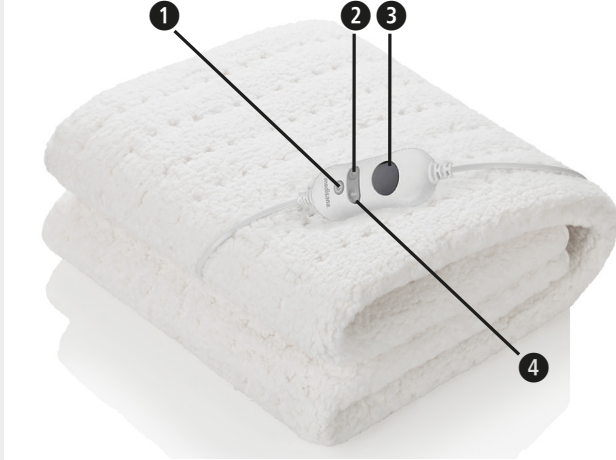
Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom hárku.



medisana®

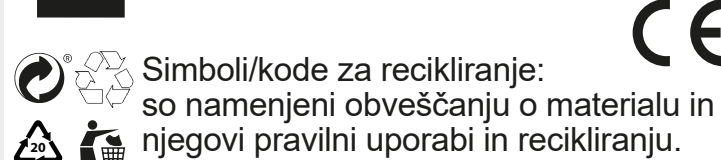
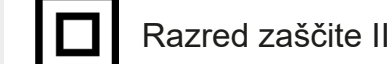
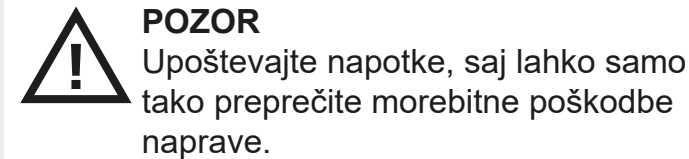
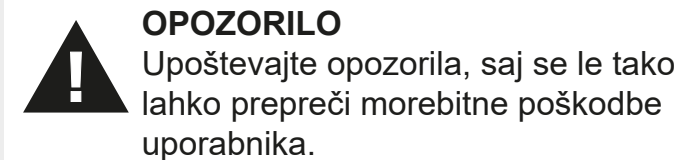
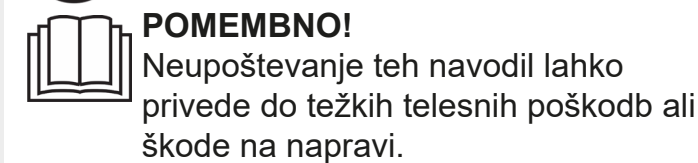
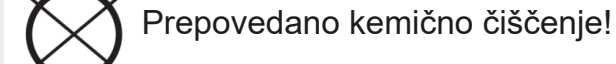
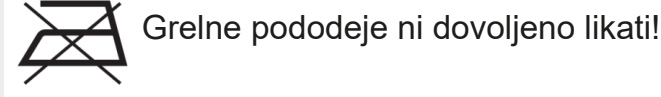
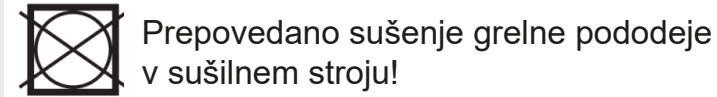
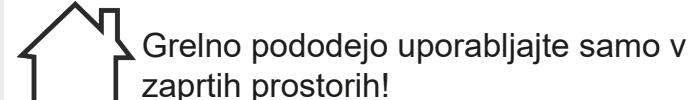
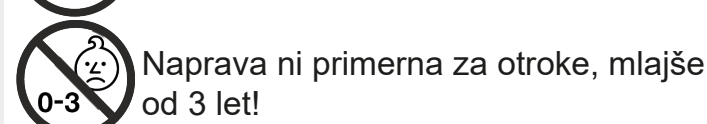
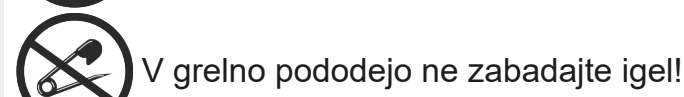
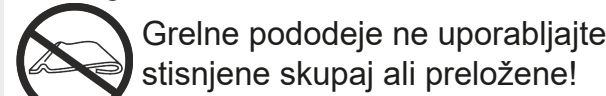
SI Navodila za uporabo
Maxi Fleece grelna postelja podlog
HU 672

Naprava in upravljalni elementi



- 1 Tipka za vklop/izklop
- 2 Tipka za čas obratovanja
- 3 Prikaz in kontrolna lučka
- 4 Tipka za temperaturne stopnje

Razlaga simbolov



SI Varnostni napotki



Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila za uporabo.

za električno napajanje



- Pred priključkom naprave na omrežno napajanje se prepričajte, da je izklopljena in da električna napetost na nalepki ustreza vaši omrežni napetosti.
- Med delovanjem naprave stikala ne smete odložiti na ali pod napravo ali ga pokriti.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam.
- Ob transportu, grelne pododeje nikoli ne držite za kabel. Nikoli ne vlecite ali vrtite kabla, ki jo napaja, kot ga tudi ne ukleščite.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Stikalo in dovodni kabli ne smejo biti izpostavljeni vlagi kakršnekoli vrste.
- Grelna pododeja se sme uporabljati samo z ustrezno stikalno enoto (HU 672).

za posebne posameznike

- Grelne pododeje ne smejo uporabljati malčki, invalidne osebe ali osebe, ki bi na njej zaspale, kot tudi ne osebe, ki niso občutljive na vročino in se ne odzovejo na pregrevanje telesa.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Naprave ne smejo uporabljati otroci, mlajši od 3 let, saj niso sposobni reagirati na pregrevanje telesa.
- Grelne pododeje ne smejo uporabljati otroci, starejši od 3 let. Navedeno ne velja, če je stikalno enoto pred tem nastavil starš ali oseba, ki pazi na otroka ali pa je bil otrok o varni uporabi stikalne enote zadostno podučen.
- Napravo lahko pod nadzorom uporabljajo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, vendar mora biti regulator vedno nastavljen na najnižjo temperaturo.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če imate že dlje časa bolečine v mišicah ali sklepah, potem o tem obvestite svojega zdravnika. Bolečine, ki trajajo dlje časa, so lahko simptomi resnega obolenja.
- Elektro magnetna polja, ki jih ustvarja proizvod, lahko pod danimi pogoji motijo delovanje srčnega spodbujevalnika. Zato se pred uporabo proizvoda posvetujte z vašim zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Če imate med uporabo neprijeten občutek ali začutite bolečino, izdelek nemudoma prenehajte uporabljati.

za obratovanje naprave

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo.
- Pri nepravilni uporabi garancija preneha.
- Pred vsako uporabo grelne pododeje skrbno preverite ali ima znake obrabe in/ali poškodb.
- Ne uporabljajte je, če ugotovite, da je obrabljena, poškodovana, ali so prisotni znaki nepravilne uporabe na pododeji, stikalu ter kablu, ali če naprava ne deluje.

- Grelne pododeje ne smete uporabljati zmečkane, prepognjene, če je pritrjena na posteljo ali ovita okoli vzmetnice.
- Na grelnu pododejo ne nameščajte varnostnih sponk, drugih koničastih ali ostrih predmetov in je ne prebadajte.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvih in se je ne sme uporabljati v bolnišnicah.
- Med delovanjem naprave, ne zaspate. Predolga uporaba naprave z nastavljenno visoko grelnu močjo lahko povzroči opekline.
- Če se naprava uporablja na nastavljivi postelji zagotovite, da se spodnji del postelje ne zagodzi s kablom (npr. šarnirji) ali se zaradi prestavitve stisne skupaj.
- Naprave ne uporabljajte, če niste suhi, uporaba je dovoljena samo v suhi okolici (ne v kopalnici ali podobno).

za vzdrževanje in čiščenje

- Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. Da bi preprečili tveganja je nikoli ne popravljajte sami. Obrnite se na servisno mesto.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga zaradi zagotavljanja varnosti sme zamenjati samo podjetje medisana, pooblaščen specializiran trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami, da se tako preprečijo tveganja.
- Poškodovan napajalni kabel se lahko zamenja samo z omrežnim vtičem enake vrste.
- Če kabli in krmilna enota enote niso ustrezno nameščeni, lahko predstavljajo nevarnost zapletanja, zadušitve, spotikanja ali stopanja. Uporabnik mora poskrbeti, da so odvečne kabelske vezi in napajalni kabli varno speljani.
- V primeru motnje, naprave ne popravljajte sami. Popravilo sme opraviti samo pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami.
- Preden grelnu pododejo pospravite, počakajte, da se popolnoma ohladi. Ne zložite je zelo na tesno.
- Med skladiščenjem na grelnu pododejo ne odlagajte predmetov, saj se boste samo tako izognili ostrim pregibom.

Obseg dobave

Najprej preverite ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servis.

V obseg dobave sodijo:

- 1 **medisana** Maxi Fleece grelna postelja podloga **HU 672** s snemljivo enoto s stikali
- 1 Navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom se takoj obrnite na vašega prodajalca.



OPOZORILO
Pazite na to, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Uporaba

Vedno bodite pozorni na to, da grelna pododeja med delovanjem ni prepognjena ali zgubana.

1. Vzpostavite električno povezavo. Kontrolna lučka na prikazu ❶ zasveti.
2. Pritisnite tipko za vklop/izklop ❶, da napravo vklopite. Kontrolna lučka ugasne in na zaslonu se prikaže prikaz „1“ (za temperaturno stopnjo 1) ❷.
3. S ponovnim pritiskom stopenjske tipke za temperaturo ❸ lahko nastavite eno od 4 temperaturnih stopenj, pri čemer je stopnja 4 najvišja grelna stopnja.
4. S tipko za čas delovanja ❹ lahko s ponovnim pritiskom izberete čas delovanja od 1 (ena ura) do 3 (tri ure). Če tipko za čas delovanja ❹ pritisnete, se na zaslonu pojavi trenutno nastavljen čas za nekaj sekund ❺, in sicer skupaj s kontrolno lučko, ki zasveti, nato pa se ponovno prikaže temperaturna stopnja (brez kontrolne lučke).
5. Po poteku predhodno nastavljenega časa obratovanja se naprava samodejno izklopi. Lahko jo pa kadarkoli tudi ročno izklopite tako, da pritisnete tipko za vklop/izklop ❶.

Ko grelne pododeje ne boste želeli več uporabljati, izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem grelne pododeje, izvlecite omrežni vtič in jo pustite najmanj 10 minut ohlajati.
- Grelna pododeja je opremljena s snemljivo enoto s stikalom (HU 672). Enoto s stikalom ločite od grelne pododeje tako, da iz vtič pododeje izvlečete povezovalni kabel.
- Grelno pododejo kraljeve velikosti čistite samo na suho (z mehko ščetko) ali v skladu z natisnjenimi navodili za nego.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali grobih krtač.
- Po pranju, grelnu pododejo razprostrite po ploski podlagi in počakajte, da se posuši.
- Grelno pododejo ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Kabel vklopne enote povežite z grelnu pododejo.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozajte.
- Preden grelnu pododejo pospravite, počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Ne zložite je zelo na tesno. Priporočamo, da pododejo shranjujete zloženo v originalnem kartonu na čistem in suhem mestu.

Odlaganje



- Te naprave ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan vse električne in elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne odložiti na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na prodajalca.

Tehnični podatki

Naziv in model:	medisana Maxi Fleece grelna postelja podloga HU 672
Napajanje:	230V~, 50 Hz
Samod. Izklop:	100 vatov
Zmogljivost ogrevanja:	po pribl. 60/ 120/180 minutah
Velikosti pribl.:	80 x 150 cm
Teža pribl.:	1,15 kg
Pogoji uporabe:	Uporabljati samo v suhih prostorih v skladu z navodili za uporabo
Pogoji skladiščenja:	Cisto in suho
Artikel št.:	60219
EAN št.:	40 15588 60219 1

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Aktualna različica teh navodil za uporabo je na voljo na naslovu www.medisana.com

Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
 - a. Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
 - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
 - c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
 - d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

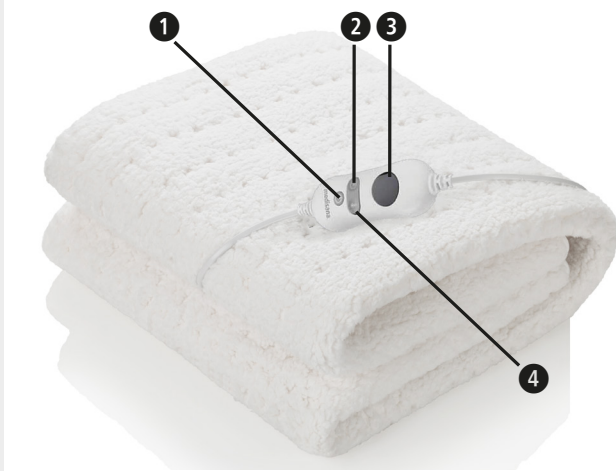
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
NEMČIJA

Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

medisana®

HR Uputa o uporabi
Maxi grijača podplahta od flisa HU 672

Uređaj i elementi za upravljanje



- 1 Tipka Ukluči/Isključi
- 2 Gumb za vrijeme rada
- 3 Zaslou i kontrolna lampica
- 4 Gumb za temperaturni stupanj

Objašnjenje znakova

Ne primjenjujte električnu, grijaču podlogu za krevet ako je nabrana ili preklapljena!

U električnu, grijaču podlogu za krevet ne ubadajte igle!

Podloga nije prikladna za malu djecu mlađu od 3 godine!

Rabite električnu, grijaču podlogu za krevet samo u zatvorenim prostorijama!

Grijača podloga za krevet može se prati na temperaturi od najviše 30°C kao osjetljivo rublje!

Proizvod ne bijeljati!

Grijaču podlogu za krevet se ne smije sušiti u sušilici!

Grijaču podlogu za krevet se ne smije glačati!

Ne čistiti kemijski!

VAŽNO!
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječila moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati da bi se spriječila oštećenja na uređaju.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

HR Sigurnosne napomene Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s primjenom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.



O opskrbi strujom

- Prije nego što uređaj priključite na napajanje strujom, vodite računa o tome da je električna podloga isključena i da je električni napon naveden na njezinoj etiketi sukladan naponu vašeg izvora električne energije.
- Klizni prekidač se ne smije (po)stavljati na sam uređaj/električnu podlogu ili ispod nje i ne smije ga se pokri(va)ti dok vam ovaj uređaj radi.
- Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina.
- Električnu, grijaču podlogu za krevet nikada ne nosite, povlačite ili okrećite pridržavajući ju o mrežni kabel i pripazite da mrežni kabel ne bude prignječen.
- Ne posežite za električnim uređajem koji je pao u vodu. U tom slučaju, odmah iskopčajte mrežni utikač.
- Upravljačka sklopka i kabelski vodovi ne smiju se izlagati nikakvoj vlazi.
- Električna, grijača podloga za krevet smije raditi samo s pripadajućim kontrolnim upravljačem za uključivanje (HU 672).

Za posebne osobe

- Električnu, grijaču podlogu za krevet ne rabite za potrebe kod djece, invalidnih osoba ili osoba koje spavaju kao ni kod osoba s nerazvijenim osjetom za veliku toplinu, koje ne mogu reagirati na pregrijavanje.
- Ovaj električni uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju električne podloge i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Djeci mlađoj od 3 godine ne smije se dopustiti primjena ovog uređaja/podloge jer oni nisu sposobni reagirati na pregrijavanje.
- Električnom, grijačom podlogom za krevet isto tako ne smiju se koristiti ni mala djeca dobi s 3 i više godina, osim ako su roditelj ili neka druga osoba koja obavlja njihov nadzor unaprijed namjestili postavku grijanja na kontrolnom upravljaču ili ako je dotično dijete dobro poučeno o sigurnom načinu rukovanja s kontrolnim upravljačem.
- Uređaj mogu koristiti djeca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina pod nadzorom, pri čemu regulator uvijek mora biti postavljen na minimalnu temperaturu.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih nedoumica, razgovarajte prije uporabe uređaja/električne podloge sa svojim liječnikom.
- Dogodi li se da duže vremena osjećate bolove u mišićima ili u zglobovima, obavijestite o tome svoga liječnika. Dugotrajni bolovi mogu biti simptomi ozbiljnog oboljenja.
- Elektromagnetska polja koja ovaj električni proizvod emitira, mogu eventualno ometati funkciju vašeg srčanog stimulatora. Stoga se prije primjene ovog električnog uređaja raspitajte kod svog liječnika i proizvođača svojeg srčanog stimulatora.
- U slučaju da primjenu električne podloge osjećate neugodnom ili bolnom, s time odmah prekinite.

O radu uređaja/električne podloge

- Koristite ovaj uređaj/električnu podlogu samo u skladu s njezinom namjenom i kako je navedeno u Uputi o uporabi.
- U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Prije svake njezine primjene, pažljivo provjerite ima li na električnoj grijačkoj podlozi za krevet kakvih znakova pohabanosti i/ili oštećenja.
- Električnu, grijaču podlogu za krevet ne uključujte ako utvrdite znakove istrošenosti, oštećenja ili nestručnog korištenja – na samoj podlozi, na kontrolnom upravljaču za priključivanje ili na kabelu, ili ako električni uređaj ne radi.

- Električnu, grijaču podlogu za krevet ne smije se presavijati, gužvati, grubo protresati po krevetu ili uključivati da radi omotan oko madraca.
- Na električnu, grijaču podlogu za krevet ne smiju se stavljati niti u nju ubadati sigurnosne igle ili drugi šiljasti predmeti.
- Ne dopustite da električna podloga radi bez nadzora.
- Električna podloga je predviđena samo za uporabu u privatnim kućanstvima i ne smije se rabiti u bolnicama.
- Nemojte zaspati dok vam je električna podloga uključena. Predugo trajanje grijanja na namještenoj visokoj temperaturi može dovesti od opekline kože.
- Ako se koristite uređajem na razmjestivom krevetu, osigurajte da podloga za krevet i njezin kabel ne budu priklješteni (npr. u šarkama) ili zgužvani prilikom razmještanja kreveta.
- Ne rabite električnu podlogu ako je mokra i primjenjujte je samo u suhom okruženju (ne u kupaonici ili sl.).

O održavanju i čišćenju

- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. Radi izbjegavanja opasnosti električnu podlogu za krevet nikada ne popravljajte sami. Obratite se servisnoj službi ako je potrebno.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ako je mrežni kabel oštećen, zamijeniti ga smije samo tvrtka medisana, njezin ovlaštenu specijalizirani prodavač ili odgovarajuća kvalificirana osoba, čime se žele izbjeći moguće opasnosti.
- Oštećeni mrežni kabel može se zamijeniti samo istovrsnim mrežnim kabelom.
- Kablovi i upravljačka jedinica uređaja mogu podnijeti opasnost od zapetljanja, davljenja, spoticanja ili udaranja nogama ako su nepravilno postavljeni. Odgovornost je korisnika da osigura da suvišni zatvarači i kabeli za napajanje sigurno provučeni.
- U slučaju smetnji, ne popravljajte sami električnu podlogu za krevet. Popravke smiju vršiti samo ovlaštenu trgovci ili odgovarajuće kvalificirane osobe.
- Prije nego što ju pospremite, pustite električnu grijaču podlogu za krevet da se potpuno ohladi. Nemojte ju složiti previše preklapajući.
- Radi sprječavanja nastanka oštrih prijeloma, na uskladištenu električnu grijaču podlogu za krevet ne stavljajte nikakve predmete.

Opseg isporuke

Prvo provjerite je li električna podloga u cijelosti isporučena i ima li na njoj bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne rabite električnu podlogu i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu. U opseg isporuke pripada:

- 1 **medisana** Maxi grijača podplahta od flisa **HU 672** s od vojivim kontrolnim upravljačem
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiranja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Upotreba

Redovito vodite računa o tome da grijača podplahta tijekom upotrebe ne bude presavijena ili zgužvana.

- Uspostavite vezu s električnom mrežom. Kontrolna lampica na zaslonu ❶ će zasvijetliti.
 - Pritisnite gumb Ukluči/Isključi ❶ da biste uključili uređaj. Kontrolna lampica će se ugasi, a na zaslonu će se pojaviti brojka „1“ (za temperaturni stupanj 1) ❸.
 - Uzastopnim pritiskom tipke za temperaturni stupanj ❹ možete postaviti jedan od 4 stupnja temperature, a stupanj 4 je najviši stupanj grijanja.
 - Uzastopnim pritiskom tipke za vrijeme rada ❷ možete unaprijed odabrati vrijeme rada od 1 (jedan sat) do 3 (tri sata). Ako pritisnete tipku za vrijeme rada ❷, na zaslonu ❸ će se na nekoliko sekundi pojaviti trenutačno postavljeno vrijeme zajedno s upaljenom kontrolnom lampicom, nakon čega se će se ponovno prikazati temperaturni stupanj (bez kontrolne lampice).
 - Po isteku postavljenog vremena rada, uređaj se automatski isključuje. No uređaj možete u bilo kojem trenutku i ručno isključiti pritiskom na tipku Ukluči/Isključi ❶.
- Iskopčajte mrežni utikač iz utičnice kada se više ne želite koristiti električnom, grijačom podplahtom za krevet.

Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja električne, grijače podloge za krevet iskopčajte mrežni utikač i pustite podlogu najmanje 10 minuta da se ohladi.
- Električna, grijača podloga za krevet opremljena je kontrolnim upravljačem za uključivanje koji se može potpuno odvojiti od podloge (HU 672). Odvojite kontrolni upravljač za uključivanje od električne, grijače podloge za krevet na način da jednostavno izvučete spojni kabel iz utikača na samoj podlozi.
- Električnu, grijaču podlogu za krevet očistite na suho (mekanom četkom) ili u skladu s otisnutim napomenama o održavanju.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke.
- Nakon pranja električnu, grijaču podlogu za krevet raširite po ravnoj podlozi i pustite ju tako da se osuši.
- Električnu, grijaču podlogu za krevet upotrijebite ponovno tek nakon što se potpuno osušila.
- Spojite kabel kontrolnog upravljača za uključivanje s električnom, grijačom podlogom za krevet.
- Izravajte kabel ako se izvitoperi.
- Prije nego što ju pospremite, pustite električnu grijaču podlogu za krevet da se potpuno ohladi.
- Nemojte ju složiti previše preklapajući. Najbolje je da složene električnu, grijaču podlogu za krevet čuvate u originalnom kartonu na nekom čistom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Ova se električna podloga ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obvezatan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tomu sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svojem gradu/naselju ili na prikupljalište elektro-otpada u trgovini, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. U svezi sa zbrinjavanjem, molimo da se obratite svom komunalnom poduzeću ili svom trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model: **medisana** Maxi grijača podplahta od flisa **HU 672**

Opskrba strujom: 230V~, 50 Hz

Snaga grijanja: 100 W

Autom. isključivanje: nakon otprilike 60 / 120 / 180 minuta

Dimenzije, oko: 80 x 150 cm

Težina, oko: 1,15 kg

Uvjeti rada: Primjenjivati samo u suhim prostorijama i sukladno Uputi o uporabi; čistu i suhu

Uvjeti skladištenja: čistu i suhu

Br. artikla/proizvoda: 60219

EAN br.: 40 15588 60219 1

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske promjene.

Trenutačno važeću verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na internetskoj stranici pod www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka

Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili u proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Korištenjem jamstva ne dolazi do produženja jamstvenog roka, niti za uređaj niti za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):
 - a. sve štete nastale zbog nestručnog rukovanja uređajem, npr. uslijed nepridržavanja Upute o uporabi;
 - b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
 - c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
 - d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Jamstvo za posredne ili neposredne posljedične štete koje prouzroči uređaj, isključeno je i onda kada se šteta na uređaju prizna(je) kao jamstveni slučaj.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Njemačka

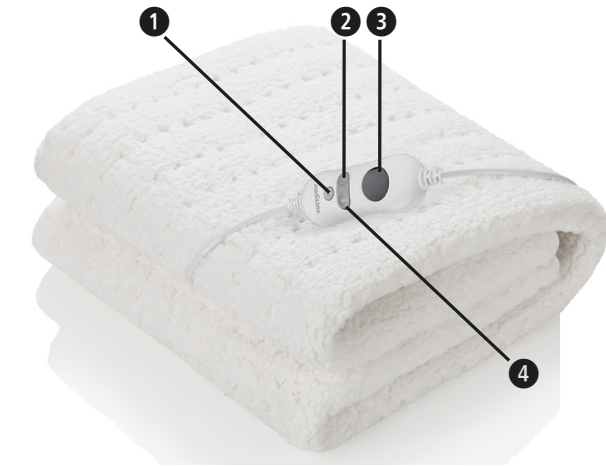
Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.



medisana®

HU **Használati utasítás**
Maxi gyapjú ágymelegítő HU 672

A készülék és a kezelőelemek



- ❶ BE/KI gomb
- ❷ Üzemidő gomb
- ❸ Kijelző és ellenőrző lámpa
- ❹ Hőmérséklet-fokozat gomb

Jelmagyarázat



Ne szúrjon tűt a melegítő ágybetétbe!



Ne használja a melegítő ágybetétet összegyűrve vagy összehajtva!



Kisgyermekneknél (0-3 év között) nem alkalmazható!



A melegítő ágybetétet csak zárt térben használja!



30°-os kímélő mosás!



Nem fehéríteni!



A melegítő ágybetétet nem szabad a szárítóba rakni!



A melegítő ágybetétet nem szabad vasalni!



Nem szabad vegytisztítani!

FONTOS!



Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



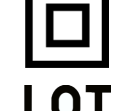
FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



Védelmi osztály II



LOT szám



Gyártó

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

HU Biztonsági útmutatások



A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.



Energiaellátás

- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő hálózati feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.
- A kapcsolót nem szabad a készülékre vagy az alá tenni, illetve letakarni, ha a készülék használatban van.
- Tartsa távol a hálózati kábelt a meleg felületektől.
- Soha ne vigye, húzza vagy forgassa a melegítő ágybetétet a hálózati kábelnél fogva, valamint soha ne szorítsa be a kábelt.
- Ne nyúljon a vízbe esett ágybetétet után. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A kapcsolót és a kábeleket semmilyen nedvességnel nem szabad kitenni.
- Melegítő ágybetét csak a mellékelt vezérlőeszközzel üzemeltethető (HU 672).

Különleges személyek

- Ne használja a készüléket gyermekekhez, vagy fogyatékkal élőkhez, alvó vagy hőérzetet nem érző emberekhez, akik emiatt nem tudnak reagálni a túlmelegedésre.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent testi-, érzékelő- vagy mentális képességű, vagy tapasztalat- és ismerethiányos személyek csak akkor használhatják, ha felügyelnek rájuk, vagy pedig ha a készülék biztonságos használatára ki lettek oktatva és az annak használatából eredő veszélyeket megértik.
- Gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- 3 év alatti gyermekeknek nem szabad használniuk ezt a készüléket, mivel ők képtelenek arra, hogy túlmelegedésre reagáljanak.
- A készüléket tilos használni 3 év feletti gyermekekhez, kivéve, ha a vezérlő-egységet a szülők vagy a törvényes képviselők megfelelően beállították, és ha a gyermeket megfelelően kioktatták a vezérlőegység helyes használatára.
- A készüléket 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett használhatják, de a szabályozót mindig a minimális hőmérsékletre kell állítani.
- Ha egészségügyi jellegű kételyei vannak, a melegítő ágybetét használatát előttről beszéljen orvosával.
- Ha hosszabb időn át fájdalmat érez az izmokban vagy ízületekben, tájékoztassa erről az orvosát! A hosszantartó fájdalom súlyos betegség jele is lehet.
- Az ezen termékből kiinduló elektromágneses mezők adott esetben zavarhatják szívritmus szabályozó készülékük működését. Ezért kérdezzék meg orvosukat és szívritmus szabályozó készülékük gyártóját, mielőtt ezt a terméket használnák.
- Ha a használatot kellemetlennek vagy fájdalmasnak érzi, azonnal hagyja abba azt.

A készülék üzemeltetése

- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja.
- A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy a melegítő ágybetéten nem találhatóak-e elhasználódásra utaló jelek és/vagy egyéb sérülések.
- Ne használja, ha a készülék, a kapcsoló vagy a kábelek kopását, sérülését vagy nem rendeltetés-szerű használatát észleli, vagy ha a készülék nem működik.

- A melegítő ágybetétet nem szabad meghajlítani, megtörni, az ágyba szorítva vagy matrac köré helyezve üzemeltetni.
- Nem szabad biztosítótűt vagy egyéb hegyes tárgyat tenni rá, vagy beleszúrni ezeket.
- Használat közben ne hagyja az ágybetétet őrizetlenül.
- A készülékotthoni használatra lett tervezve, nem szabad kórházakban használni.
- Ne aludjon el, amíg az ágybetétet be van kapcsolva. Az ágybetétet magas hőmérsékletre beállítva, túl hosszú ideig történő használat esetén égési sérüléseket okozhat a bőrön.
- Állítható ágy esetén a használat előtt gondoskodjon arról, hogy a hálózati kábelt és magát a melegítő ágybetétet se csipjék be a zsanérok, és a melegítő ágybetét az ágy állítása során ne gyűrődjön össze.
- A melegítő ágybetét nedvesen nem és csak száraz környezetben szabad használni (pl. fürdőszobában nem).

Karbantartás és tisztítás

- A készüléket kizárólag a felhasználó tisztíthatja. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében soha ne javítsa meg önállóan a készüléket, hanem forduljon szervizhez.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ha a hálózati kábel sérült, akkor azt a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak a medisana, egy hivatalos szakkereskedő vagy megfelelően képzett személy cserélheti.
- Sérült hálózati vezeték csak azonos típusú hálózati vezetékkel szabad pótolni.
- A készülék kábeli és a vezérlőegység a nem megfelelő elrendezés esetén fennállhat a beakadás, a fojtogatás, a botlás vagy a lelépés veszélye. A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a felesleges kábelkötegelőket és tápkábeleket biztonságosan elvezesse.
- Sérülés vagy hiba esetén ne végezzen önálló javítási munkákat az ágybetéten. Vigye vissza a hibás melegítő ágybetétet a kereskedőhöz. Javítást csak hivatalos szaküzletben vagy megfelelően képzett szakemberrel végeztessen.
- Mielőtt a melegítő ágybetétet összehajtaná és eltenné, hagyja teljesen kihűlni. Ne hajtsa össze szorosan.
- A tárolás alatt semmilyen tárgyat ne tegyenek rá a melegítőpárnára, hogy az éles töréseket megelőzzük.

A csomagolás tartalma

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Kétséges esetben ne használja a készüléket, hanem küldje el a szerviznek.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **medisana** Maxi gyapjú ágymelegítő **HU 672** levehető kapcsolóegységgel
- 1 használati utasítás

Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

Használat

Mindig ügyeljen arra, hogy az ágymelegítő ne legyen megtörve vagy összehajtván használat közben.

- Csatlakoztassa a készüléket az áramforrásra. A kijelzőn **❸** található ellenőrző lámpa kigyullad.
 - Nyomja meg a BE/KI gombot **❶** a készülék bekapcsolásához. Az ellenőrző lámpa kialszik, és megjelenik a következő: „1“ (az 1. hőmérséklet-fokozathoz) a kijelzőn **❸**.
 - A hőmérséklet-fokozat gomb **❹** ismételt megnyomásával tudja kiválasztani a megfelelő 4 hőmérséklet-fokozatból, amelyek közül a 4. a legmagasabb.
 - Az üzemidő gomb **❷** ismételt megnyomásával 1 (egy órányi) és 3 (három órányi) üzemidő között választhat. Ha megnyomja az üzemidő gombot **❷**, az aktuálisan beállított idő csak néhány másodpercre jelenik meg a kijelzőn **❸** a világító ellenőrző lámpával együtt, majd ismét megjelenik a hőmérséklet-fokozat (ellenőrző lámpa nélkül).
 - Az előre beállított üzemidő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol. Azonban manuálisan is bármikor kikapcsolhatja a BE/KI gomb **❶** megnyomásával.
- Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, ha az ágymelegítőt nem szeretné tovább használni.

Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt húzza ki a melegítő ágybetét hálózati csatlakozódugóját és legalább 10 percig hagyja a készüléket lehűlni.
- A melegítő ágybetétet egy levehető kapcsoló egységgel van felszerelve (HU 672). Húzza ki a kapcsoló egységet a fűtőpárnából úgy, hogy kihúzza a csatlakozó kábelt a melegítő ágybetétet csatlakozó aljzatából.
- A melegítő ágybetétet puha, száraz kefével lehet tisztítani, vagy a rányomtatott ápolási előírásoknak megfelelően tisztítsa.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószeret vagy erős keféket.
- S zárításhoz terítse ki teljesen az ágybetétet egy vízfelzívó alátétre.
- A készüléket csak akkor használja újból, ha már teljesen megszáradt.
- Ha a melegítő ágybetét teljesen megszáradt, akkor csatlakoztassa a kapcsolót helyesen a melegítő ágybetéhez.
- Tekerje ki a kábelt, ha megcsavarodott.
- Mielőtt a melegítő ágybetétet összehajtaná és eltenné, hagyja teljesen kihűlni.
- Ne hajtsa össze szorosan. Az ágybetétet ideális esetben összehajtogatva, az eredeti csomagolásban tárolja tiszta és száraz helyen.

Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyén vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítani lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!



Műszaki adatok

Név és modell:	medisana Maxi gyapjú ágymelegítő HU 672
Energiaellátás:	230V~, 50 Hz
Fűtési teljesítmény:	100 Watt
Automata kikapcsolás:	kb. 60 / 120 / 180 perc után
Méret kb.:	80 x 150 cm
Súly kb.:	1,15 kg
Üzemeltetési feltételek:	Csak száraz szobában használja a használati útmutatónak tisztán és szárazon
Tárolási feltételek:	
Cikkszám:	60219
EAN-szám:	40 15588 60219 1

A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.

A használati utasítás aktuális változata a www.medisana.com internetoldalon található

Garanciaés javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertett garancia nem korlátozza. Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát! Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

- A **medisana** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
- A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
- Ki vannak zárva a garanciából:
 - azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
 - azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
 - szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
 - a normál kopásnak kitett tartozékok.
- A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
Németország

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.

medisana®

RO Instrucțiuni de utilizare
**Protecție saltea călduroasă maxi fleece
 HU 672**

Aparat și elemente de operare



- 1 Tastă pentru pornire/oprire
- 2 Tastă pentru durata de funcționare
- 3 Afișaj și indicator luminos de control
- 4 Tastă pentru treptele de temperatură

Explicație desen

Nu utilizați salteaua electrică în stare împăturită sau pliată!

Nu introduceți ace în salteaua electrică!

Nu se pretează la copiii sub 3 ani!

Utilizați salteaua electrică numai în spații închise!

Salteaua poate fi spălată la max. 30°C în program pentru rufe delicate!

A nu se folosi înălbitor!

Salteaua electrică nu are voie să fie uscată în uscător!

Salteaua electrică nu are voie să fie călcată!

A nu se curăța chimic!

IMPORTANT!

Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTISMENT

Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE

Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE

Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător

Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

RO Indicații de securitate
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.



Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la alimentarea cu curent, aveți grijă ca acesta să fie oprit și ca tensiunea electrică menționată pe etichetă să corespundă cu tensiunea de alimentare.
- Comutatorul nu are voie să fie așezat pe sau sub aparat sau să fie acoperit, când aparatul este în funcțiune.
- Țineți cablul de alimentare la distanță față de suprafețele fierbinți.
- Nu purtați, trageți sau răsuciți salteaua electrică de cablul de alimentare și nu blocați cablul.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Comutatorul și cablurile de alimentare nu au voie să fie expuse umidității.
- Salteaua electrică are voie să fie utilizată numai cu unitatea de comutare (HU 672).

Pentru persoane speciale

- Nu folosiți salteaua electrică la copii, la persoane dizabilitate sau care dorm precum și la cele rezistente la căldură, care nu pot reacționa la o supra încălzire.
- Aparatul poate fi folosit de copii de la vârsta de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheați sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolele rezultate din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copii cu o vârstă mai mică decât 3 ani nu au voie să utilizeze acest aparat, deoarece nu sunt capabili să reacționeze la supra încălzire.
- Salteaua electrică nu are voie să fie utilizată de copii cu o vârstă mai mare decât 3 ani cu excepția cazului când, unitatea de comutare a fost pre-setată de către un părinte sau de către și persoană de supraveghere sau copilul a fost instruit suficient cu privire la operarea sigură a unității de comutare.
- Aparatul poate fi utilizat de copii mai mari de 3 ani și mai mici de 8 ani sub supraveghere, dar regulatorul trebuie să fie întotdeauna setat la temperatura minimă.
- Dacă aveți îngrijorări legate de sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Dacă aveți dureri musculare sau articulare pe o perioadă mai îndelungată de timp, informați medicul dvs. cu privire la aceasta. Durerile pe o perioadă mai îndelungată pot fi simptomele unei boli grave.
- Câmpurile electromagnetice generate de acest aparat pot deranja în anumite situații funcția stimulatorului dvs. cardiac. De aceea, întrebați medicul dvs. și producătorul stimulatorului cardiac, înainte de a utiliza acest produs.
- Dacă aveți senzația că utilizarea este neplăcută sau dureroasă, întrerupeți-o imediat.

Pentru funcționarea aparatului

- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare.
- În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Înainte de fiecare utilizare verificați salteaua electrică cu grijă, cu privire la semne de uzură și/sau deteriorări.
- Nu folosiți salteaua electrică dacă ați identificat deteriorări sau semne de utilizare necorespunzătoare la aparat, întrerupător sau cablu sau dacă aparatul nu funcționează.

- Pilota de pat, cu încălzire nu are voie să fie utilizată în stare pliată, îndoită, prinsă sub pat sau în jurul unei salte.
- Nu este voie să se prindă sau introducă ace de siguranță sau alte obiecte ascuțite în salteaua electrică.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Aparatul este prevăzut numai pentru uzul casnic și nu are voie să fie utilizat în spitale.
- Nu adormiți în timp ce aparatul este pornit. O utilizare prea îndelungată a aparatului cu o setare prea ridicată poate cauza arsuri ale pielii
- Dacă aparatul este utilizat pe un pat reglabil, asigurați-vă că zona de jos a patului și cablurile acestuia nu sunt prinse (de ex. în balamale) sau nu se încurcă în urma mutării.
- Nu folosiți aparatul în stare udă și numai într-un mediu uscat (nu în baie sau altele similare).

Pentru întreținere și curățare

- Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. Pentru a evita pericolele, nu reparați aparatul singur. Adresați-vă punctului de service.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.
- Dacă este avariat cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către medisana, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător, pentru a împiedica riscurile.
- Un cablu de alimentare avariat poate fi înlocuit numai cu un cablu de alimentare având același tip constructiv.
- Cablurile și unitatea de control ale unității pot prezenta un risc de încurcare, strangulare, împiedicare sau călcare dacă nu sunt aranjate corespunzător. Utilizatorul trebuie să se asigure că legăturile de cablu și cablurile de alimentare în exces sunt trase în siguranță.
- În caz de defecțiuni nu reparați aparatul. Lucrările de reparație au voie să fie efectuate numai de către un comerciant de specialitate sau de către o persoană calificată în mod corespunzător.
- Înainte de a depozita salteaua electrică lăsați-o să se răcească complet, înainte de a o depozita. Nu împăturiți-o strâns.
- În timpul depozitării nu depuneți obiecte pe salteaua electrică, pentru a împiedica îndoirile.

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 Protecție saltea călduroasă **medisana** maxi fleece **HU 672** cu unitate de comutare detașabilă
- 1 Instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

AVERTISMENT
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

Utilizare

Verificați întotdeauna ca salteaua electrică să nu fie îndoită sau pliată în timpul funcționării.

1. Conectați la o sursă de curent. Pe afișaj se va aprinde indicatorul luminos de control .
 2. Apăsăți tasta de pornire/oprire pentru a porni dispozitivul. Indicatorul luminos de control se va stinge, iar pe afișaj va apărea un „1” (pentru treapta de temperatură 1) .
 3. Prin apăsarea repetată a tastei pentru treapta de temperatură puteți seta una dintre cele 4 trepte, unde 4 reprezintă cea mai înaltă treaptă de căldură.
 4. Prin apăsarea repetată a tastei pentru durata de funcționare puteți preseleca o durată de funcționare de 1 (o oră) până la 3 (trei ore). La apăsarea tastei pentru durata de funcționare , pe afișaj va apărea, pentru câteva secunde, durata setată în prezent , împreună cu indicatorul luminos de control, apoi se va afișa din nou treapta de temperatură (fără indicatorul luminos de control).
 5. După expirarea duratei de funcționare setate, dispozitivul se va opri automat. Îl puteți opri însă și manual, în orice moment, apăsând tasta pentru pornire/oprire .
- Scoateți ștecherul din priză dacă nu mai doriți să utilizați salteaua electrică.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța salteaua electrică, scoateți ștecherul din priză și lăsați-o se răcească minimum 10 minute.
- Salteaua electrică, este dotată cu o unitate de comutare detașabilă (HU 672). Deconectați unitatea de comutare de la salteaua electrică prin scoaterea cablului de legătură din ștecherul de la salteaua electrică.
- Curățați salteaua electrică uscat (cu o perie moale) sau conform indicațiilor de îngrijire imprimate.
- Nu folosiți niciodată substanțe agresive de curățat sau perii dure.
- Lăsați să se usuce salteaua electrică după spălare întinsă pe un suport drept.
- Folosiți salteaua electrică abia după ce, este complet uscată.
- Conectați cablul instalației de comutare cu perna electrică.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răsucit.
- Înainte de a depozita salteaua electrică lăsați-o să se răcească complet.
- Nu împăturiți-o strâns. Cel mai bine păstrați salteaua împăturită în cartonul original, într-un loc curat și uscat.

Înlăturare

- Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Specificații tehnice

Denumire și model: **medisana** Protecție saltea călduroasă maxi fleece **HU 672**
 Alimentare cu curent: 230V~, 50 Hz
 Putere de încălzire: 100 wați
 Oprire automată: după aprox. 60/120/180 de minute
 Dimensiuni cca.: 80 x 150 cm
 Greutate, cca.: 1,15 kg
 Condiții de utilizare: A se folosi doar în spații uscate conform instrucțiunilor de utilizare
 Condiții de depozitare: utilizare largă
 Nr. articol: 60219
 Nr. EAN: 40 15588 60219 1

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală ale acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție prevăzute de lege nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.

La acestea sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Avariile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin acordarea garanției nu rezultă o prelungire a acesteia, atât pentru aparat cât și pentru piesele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
 - a. Toate avariile cauzate de utilizare necorespunzătoare, de ex.: nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - b. Avariile cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - c. Daune de transport apărute pe drumul de la producător către consumator sau la expedierea către punctul de service.
 - d. Piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. O răspundere pentru prejudiciile indirecte sau directe, care au fost cauzate de aparat, este exclusă de asemenea, când pentru avariile aparatului s-a acordat garanția.

medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2
 41460 NEUSS
 GERMANIA

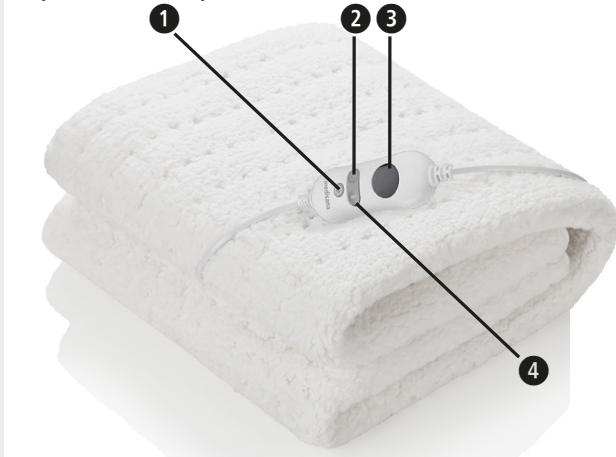
Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.



medisana®

BG Инструкция за употреба
Голяма поларена електрическа
постелка за легло HU 672

Уред и контролни елементи



- 1 Бутон Вкл./Изкл.
- 2 Бутон за продължителност на работа
- 3 Индикатор и контролна светлина
- 4 Бутон за стелени на температурата

Обяснение на знаците

Не използвайте електрическото одеяло сгънато или събрано!

Не забивайте игли в електрическото одеяло!

Уредът не е подходящ за деца под 3 години!

Използвайте електрическото одеяло само в затворени помещения!

Електрическото одеяло може да се пере при макс. 30°C с щадяща тъканите програма за пране!

Не избелвайте!

Електрическото одеяло не трябва да се суши в сушилня!

Електрическото одеяло не трябва да се глади!

Не почиствайте с химикали!

ВАЖНО!

Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ

Тези указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални повреди на уреда.

УКАЗАНИЕ

Тези указания ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.

Клас на защита II

Партиден номер

Производител

Символи за рециклиране / Кодове:
Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към електрическото захранване обърнете внимание на това, дали той е изключен, и дали посоченото върху етикета електрическо напрежение съответства с Вашето мрежово напрежение.
- Превключвателят не трябва да се поставя върху или под уреда, или да се покрива, по време на работата на уреда.
- Дръжте захранващия кабел далеч от горещи повърхности.
- Никога не носете, дърпайте или завъртайте електрическото одеяло чрез захранващия кабел и не прещипвайте кабела.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранващия щепсел.
- Превключвателят и захранващите кабели не трябва да се излагат на влага.
- Електрическото одеяло трябва да се използва само със съответния превключващ механизъм (HU 672).

за специални лица

- Не използвайте електрическото одеяло при деца, хора с увреждания или спящи лица, както и при нечувствителни към топлина хора, които не могат да реагират на прегряване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години не трябва да използват уреда, защото те не са способни да реагират на прегряване.
- Електрическото одеяло не трябва да се използва от малки деца на възраст от над 3 години, освен ако превключващият механизъм не е настроен предварително от родител или надзорно лице, или пък детето не е инструктирано до достатъчна степен, как да работи по безопасен начин с превключващия механизъм.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 3 години и под 8 години под наблюдение, но контролерът винаги трябва да е настроен на минималната температура.
- Ако имате здравословни проблеми се консултирайте с Вашия лекар преди използването на уреда.
- Ако в продължение на по-дълго време изпитвате болки в мускулите или ставите, тогава моля информирайте Вашия лекар за това. По-дълго продължаващи болки могат да са симптоми за сериозно заболяване.
- Произлизащите от този електрически продукт електромагнитни полета при определени обстоятелства могат да смущават функцията на Вашия пейсмейкър. Попитайте Вашия лекар и производителя на Вашия пейсмейкър преди използването на този продукт.
- Ако чувствате употребата като неприятна или болезнена, незабавно прекратете използването на уреда.

за работата на уреда

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно ръководството за употреба.
- При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Преди всяка употреба проверявайте електрическото одеяло внимателно за това, дали има признаци за износване или повреди.
- Не го пускайте в експлоатация, ако установите износвания, повреди или признаци на неправилна употреба върху одеялото, превключвателя или кабела, или ако уредът не работи.

- Електрическото одеяло не трябва да се сгъва, прегъва, да се подпъхва в леглото или да се използва в увито около матрак състояние.
- Върху и в електрическото одеяло не трябва да се поставят или забодат безопасни игли или други остри предмети.
- Никога не оставяйте уреда без надзор.
- Уредът е предназначен само за частна употреба и не трябва да се използва в болници.
- Не заспивайте, докато уредът е включен. Прекалено дълга употреба на уреда при висока настройка може да доведе до кожни изгаряния
- Ако уредът се използва върху регулируемо легло, уверете се, че одеялото и неговият кабел няма да бъдат защипани (напр. в пантите) или нагънати в резултат на регулирането на леглото.
- Не използвайте уреда мокър и го използвайте само в суха среда (не в баня и др.).

за поддръжката и почистването

- Самите Вие трябва да извършвате само почистващи работи по уреда. За да предотвратите опасности, никога не го ремонтирайте самостоятелно. Обърнете се към сервис.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от medisana специализиран търговец или от съответно квалифицирано лице, за да бъдат избегнати опасности.
- Повреден захранващ кабел може да се смени само със захранващ кабел със същата конструкция.
- Кабелите на устройството и на блока за управление могат да представляват риск от заплитане, задушаване, спъване или настъпване, ако не са правилно подредени. Потребителят трябва да се увери, че излишните кабелни връзки и захранващи кабели са безопасно прокарани.
- В случай на повреда не ремонтирайте уреда сами. Ремонт трябва да се извършва само от оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Първо оставете електрическото одеяло да се охлади напълно, преди да го приберете. Не го сгъвайте плътно.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху електрическото одеяло, за да предотвратите големи гънки.

Окомплектовка на доставката

Моля, първо проверете, дали уредът е пълен и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервис. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 Голяма поларена електрическа постелка за легло **HU 672 medisana** със свалящ се превключващ механизъм
- 1 Инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля незабавно се свържете с Вашия търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте за това опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца!
Съществува опасност от задушаване!

Употреба

Винаги внимавайте електрическото одеяло да не е прегънато или сгънато по време на употреба.

1. Включете към електричеството. Контролната светлина на индикатора ➊ светва.
2. Натиснете бутона Вкл./Изкл. ➊, за да включите уреда. Контролната светлина изгасва и се появява „1“ (за температурна степен 1) на индикатора ➋.
3. Чрез неколкократно натискане на бутона за степен на температурата ➌ можете да настроите на една от 4 температурни степени, като степен 4 е най-високата степен на нагряване.
4. Чрез неколкократно натискане на бутона за продължителност на работа ➍ можете да изберете продължителност на работа от 1 (един час) до 3 (три часа). Когато натиснете бутона за продължителност на работа ➍, на индикатора ➋ за няколко секунди се появява настроената в момента продължителност заедно със светещата контролна светлина, след което отново се показва температурната степен (без контролна светлина).
5. След изтичане на предварително настроената продължителност на работа уредът се изключва автоматично. Можете обаче и да го изключите ръчно по всяко време, като натиснете бутона Вкл./Изкл. ➊.

Изключете захранващия щепсел от контакта, когато вече не искате да използвате електрическото одеяло.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате електрическото одеяло изключете захранващия щепсел и го оставете да се охлади за мин. 10 минути.
- Електрическото одеяло е оборудвано със свалящ се превключващ механизъм (HU 672). Изключете превключващия механизъм от електрическото одеяло като издърпате свързващия кабел от щепсела на електрическото одеяло.
- Почиствайте електрическото одеяло с кралски размер сухо (с мека четка) или съгласно напечатаните указания за грижа.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или твърди четки.
- След прането оставете електрическото одеяло разгънато да съхне върху плоска подложка.
- Използвайте електрическото одеяло отново, едва след като то е изсъхнало напълно.
- Свържете кабела на превключвателния механизъм с електрическото одеяло.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Първо оставете електрическото одеяло да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Не го сгъвайте плътно. Най-добре съхранявайте одеялото сгънато в оригиналния кашон на чисто и сухо място.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

Технически данни

Име и модел:

Електрозахранване: 230V~, 50 Hz
Нагряваща мощност: 100 вата
Автом. изключване: след ок. 60 / 120 / 180 минути
Размери ок.: 80 x 150 cm
Тегло: ок.: 1,15 kg
Работни условия: Използвайте само в сухи помещения съгласно инструкцията за употреба
Условия на съхранение: чиста и суха
Артикул №: 60219
EAN №: 40 15588 60219 1

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В гаранционен случай, моля обърнете се към Вашия специализиран магазин или директно към сервиса. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, мля посочете дефекта и приложете копие на касовия бон.

При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се дава гаранция от 3 години от датата на продажбата. Датата на продажбата трябва да бъде доказана в гаранционен случай чрез касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Чрез гаранционна услуга не възниква удължаване на гаранционния срок, нито за уреда, нито за сменените компоненти.
4. От гаранцията са изключени:
 - а. Всички повреди, които са възникнали поради неправилна употреба, напр. в резултат на неспазване на инструкцията за употреба.
 - б. Повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
 - в. Транспортни повреди, които са възникнали по пътя от производителя до потребителя или при изпращането до сервиса.
 - г. Резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Отговорност за преки или непреки последващи щети, които са били причинени от уреда, е изключена също тогава, когато повредата на уреда бъде призната като гаранционен случай.

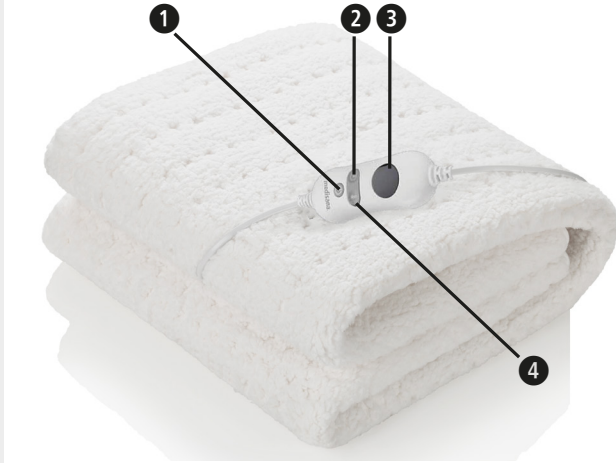
medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
GERMANIA

Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

medisana®

EE Kasutusjuhend Soojendusega alustekk Maxi Fleece HU 672

Seade ja juhtelemendid



- 1 toitenupp
- 2 tööaja nupp
- 3 näidik ja kontrolltuled
- 4 temperatuuriastmete nupp

Sümbolite selgitus

Ärge kasutage soojendusega alustekki kokkupanduna või -voldituna!

Ärge torgake soojendusega alusteki sisse nõelu.

Ei sobi alla 3-aastastele lastele!

Kasutage soojendusega alustekki ainult suletud ruumides!

Soojendusega alustekki võib pesta max 30°C juures, õrna pesuprogrammiga!

Mitte valgendada!

Soojendusega alustekki ei tohi kuivatada!

Soojendusega alustekki ei tohi triikida!

Mitte puhastada keemiliselt!

NB!
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

MÄRKUS
Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja

Taaskasutussümbolid/-koodid:
Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

EE Ohutusjuhised Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt enne seadme kasutuselevõttu läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

Toitevoolu saamiseks

- Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et see on välja lülitatud ja tüübietikelil esitatud võrgupinge vastab Teie vooluvõrgu pingele.
- Lülitit ei tohi seadme kasutamise ajal asetada seadme peale ega alla. Samuti ei tohi lüliti olla seadme poolt kaetud.
- Ärge hoidke võrgujuhet kuumadel pindadel.
- Ärge kandke, tõmmake ega pöörake soojendusega alustekki võrgujuhtmest ega muljuge juhet.
- Ärge võtke kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Eemaldage pistik viivitamatult pistikupesast.
- Lülitit ja juhtmeid ei tohi mitte mingil juhul jätta niiskesse kohta.
- Soojendusega alustekki võib kasutada ainult juurdekuuluva lülitusseadmega (HU 672).

Erivajadustega isikute jaoks

- Ärge kasutage soojendusega alustekki laste, puuetega või magavate inimeste puhul, samuti kuuma suhtes mittetundlike inimeste puhul, kes ei suuda ülekuumenemisele reageerida.
- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, aistinguliste või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 3-aastased lapsed ei tohi seda seadet kasutada, sest nad ei ole võimelised ülekuumenemisele reageerima.
- Soojendusega alustekki ei tohi kasutada üle 3-aastased väikelapsed, v.a kui lülitusseade on lapsevanema või järelevaataja poolt seadistatud vaikimisi kindlalt töötama või kui lapsele on selgeks tehtud lülitusseadmee töö.
- Seadet võivad kasutada vanemad kui 3-aastased ja nooremad kui 8-aastased lapsed järelevalve all, kuid regulaator tuleb alati seadistada miinimumtemperatuurile.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kui Teil on pikemat aega valud lihastes või liigestes, teavitage sellest oma arsti. Pikemat aega kestnud valud võivad olla tõsise haiguse sümptomid.
- Selle elektrilise toote väljasaadetud elektromagnetväljad võivad teatud tingimustel häirida Teie südamestimulaatori tööd. Seetõttu konsulteerige enne selle toote kasutamist oma arsti või südamestimulaatori tootjaga.
- Kui kasutamine on ebameeldiv või valulik, katkestage kasutamine otsekohe.

Seadme kasutamiseks

- Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenähtud otstarbele.
- Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kontrollige enne iga kasutust soojendusega alustekki hoolikalt kulumise ja/või kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui tuvastate soojendustekil kulumist, kahjustusi; kui alustekki, lüliti või juhet on valesti kasutatud; või kui seade ei tööta.

- Soojendusega alustekki ei tohi kasutada kokkuvoldituna, muljutuna, tekikoti sisse või madratsi ümber mähituna.
- Soojendusega alusteki juurde ega sisse ei tohi panna ega torgata haaknõelu ega teisi lõikavaid ega teravaid esemeid.
- Ärge jätke töötavat seadet kunagi järelevalveta.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodus majapidamises. Seda ei tohi kasutada haiglates.
- Ärge uinuge, kui seade on sisse lülitatud. Seadme liiga pikaaegne kasutamine kõrgel temperatuuristmel võib põhjustada nahapõletusi.
- Kui seadet kasutatakse reguleeritavas voodis, veenduge et madratsikate ega selle kaabel ei jääks kinni (nt hingede vahele) ja et seda ei surutaks reguleerimise käigus kokku.
- Ärge kasutage seadet niiskena. Kasutage seda ainult kuivas keskkonnas (mitte vannitoas vms).

Hoolduse ja puhastuse jaoks

- Te ise võite seadmehel teha üksnes puhastustöid. Ohtude vältimiseks ärge parandage seda mitte kunagi ise. Pöörduge teeninduspunkti.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Kui võrgujuhe on kahjustatud, võib seda ohtude vältimiseks asendada ainult medisana, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Kahjustatud võrgujuhtme võib asendada üksnes samalaadse võrgujuhtmega.
- Seadme kaablid ja juhtseade võivad põhjustada takerdumise, kähgistamise, komistamise või astumise ohtu, kui need ei ole nõuetekohaselt paigutatud. Kasutaja peab tagama, et üleliigsed kaablisidemed ja toitekaablid on ohutult juhitud.
- Tõrke korral ärge parandage seadet ise. Parandada võib üksnes volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Enne hoiulepanemist laske soojendusega alustekil täielikult jahtuda. Ärge voltige seda liiga tihedalt kokku.
- Teravate murdekohtade vältimiseks ärge asetage hoiustamise ajaks soojendusega alustekile esemeid.

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige, et seade terve ning see pole kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplektis sisaldub:

- 1 **medisana** Soojendusega alustekk Maxi Fleece **HU 672** äravõetava lülitusseadmega
- 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme lahtipakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühendust oma edasimüüjaga.

HOIATUS
Jälgige, et pakkepile ei satuks laste kätte!
Lämbumisohu!

Kasutamine

Veenduge alati, et soojendusega katemadrats pole kasutamise ajal kortsus ega kokku voltunud.

1. Ühendage toode vooluvõrku. Näidik süttib kontrolltuli.
2. Toote sisselülitamiseks vajutage toitenuppu . Kontrolltuli kustub ja näidikul kuvatakse „1“ (temperatuuriate 1).
3. Vajutades korduvalt temperatuuristmete nupule , saate määrata 4 temperatuuriaset. Aste 4 on kõrgeim kütteaste.
4. Tööajaks saate määrata 1 (üks tund) kuni 3 (kolm tundi), vajutades korduvalt tööaja nupule . Kui vajutate tööaja nupule , kuvatakse määratud aeg näidikul mõneks sekundiks koos kontrolltule süttimisega, misjärel kuvatakse uuesti temperatuuriate (kontrolltuleta).
5. Pärast seadistatud tööaja lõppu lülitub seade automaatselt välja. Saate selle igal ajal välja lülitada ka käsitsi, vajutades toitenupule .

Kui te ei soovi soojendusega katemadratsit enam kasutada, tõmmake pistik pistikupesast välja.

Puhastus ja hooldus

- Enne soojendusega alusteki puhastamist tõmmake pistik pistikupesast välja ja laske tekil vähemalt 10 minuti jahtuda.
- Soojendusega alustekk on varustatud eemaldatava lülitusseadmega (HU 672). Eemaldage lülitusseade soojendusega alusteki küljest, tõmmates ühendusjuhtme soojendusega alusteki pistiku küljest lahti.
- Puhastage soojendusega alustekki kuivalt (pehme harjaga) või vastavalt trükitud hooldusjuhiste.
- Ärge mitte kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või tugevaid harju.
- Laske soojendusega alustekil pärast pesu laiali laotatuna siledal pinnal kuivada.
- Kasutage soojendusega alustekki alles siis, kui see on täielikult kuiv.
- Ühendage lülitusseadmee juhe soojendusega alustekiga.
- Keerake juhe lahti, kui see on keerdu.
- Enne hoiulepanemist laske soojendusega alustekil täielikult jahtuda.
- Ärge voltige seda liiga tihedalt kokku. Hoidke alustekki võimalusel kokkuvoldituna originaalkarbis, puhtas ja kuivas kohas.

Utiliseerimine

Seda seadet ei tohi visata majapidamisjäätmehulka. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmehaldamisse. Jäätmehaldamiseks pöörduge oma kommunaalteenuse pakkuja või oma edasimüüja poole.

Tehniline teave

Nimi ja mudel:

Toitevool:

Küttevõimsus:

Autom väljalülitus:

Mõõtmed umbes:

Kaal umbes:

Töötingimused:

Hoiustamistingimused:

Tootenr:

EAN-kood:

medisana Soojendusega alustekk
Maxi Fleece **HU 672**

230V~, 50 Hz

100 vatti

u 60 / 120 / 180 minuti pärast

80 x 150 cm

1,15 kg

Kasutada lahti laotatuna, puhta ja kuivana ainult kuivades ruumides

vastavalt kasutusjuhendile

60219

40 15588 60219 1

Pideva tootearenduse tõttu jätame endale õiguse tehnilisteks ja kujunduslikeks muudatusteks.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused

Teie seadusest tulenevaid garantiioigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumentid. Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

1. medisana toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.

2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.

3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.

4) asendist. Garantitööde alla ei kuulu:

- a.** kõik vääras kasutamistest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
- b.** kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
- c.** transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
- d.** varuosad, mis kuuluvad tavapäraselt;

5. Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

medisana GmbH
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
SAKSAMAA

Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.


medisana


LV **Lietošanas instrukcija**
Maxi Fleece apsildāmais palags HU 672





- 1** Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- 2** Darbības laika taustiņš
- 3** Displejs un kontrollampīņa
- 4** Temperatūras pakāpju taustiņš


Simbolu skaidrojums


 Nelietojiet apsildāmo palagu, ja tas ir sakrokots vai salocīts.


 Neduriet adatas apsildāmajā palagā.


 Nav piemērots bērniem, kas ir jaunāki par 3 gadiem.


 Lietojiet apsildāmo palagu tikai slēgtās telpās.

 Apsildāmo palagu drīkst mazgāt maks. 30°C temperatūrā, izmantojot saudzīgu mazgāšanas ciklu.

 Nedrīkst balināt.

 Apsildāmo palagu nedrīkst žāvēt žāvētājā.

 Apsildāmo palagu nedrīkst gludināt.

 Nedrīkst tīrīt ar ķīmiskās tīrīšanas metodēm.

SVARĪGI! Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

INFORMĀCIJA Šīs norādes sniedz jums derīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

IPZĒDĪBAS KLASE II aizsardzības klase

LOT LOT numurs

RAŽOTĀJS Ražotājs

PĀRSTRĀDES SIMBOLI / KODI: Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

LV Drošības norādījumi
Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiēt lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti nododiet arī šo lietošanas instrukciju.

ĪPAŠI BRĪDINĀJUMI

Strāvas padeve

- Pirms pieslēdzat ierīci strāvas padeves avotam, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un ierīces marķējumā norādītais elektriskais spriegums atbilstu jūsu elektrotīkla spriegumam.

- Ierīces lietošanas laikā slēdzi nedrīkst novietot uz vai zem ierīces vai pārsegt.
- Sargiet barošanas kabeli no karstām virsmām.
- Nedrīkst apsildāmo palagu nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz barošanas kabeļa, kā arī iespiest kabeli.
- Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritusi ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktlīgzdas.
- Slēdzi un vadus nedrīkst pakļaut nekādai mitruma iedarbībai.
- Apsildāmo palagu drīkst lietot tikai kopā ar attiecīgo vadības ierīci (HU 672).

Personām ar īpašām vajadzībām

- Nelietojiet apsildāmo palagu bērniem, personām ar invaliditāti vai guļošām personām, kā arī cilvēkiem, kuri nav jutīgi pret karstumu un tādēļ nespēj reaģēt uz pārkaršanu.
- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.

- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst lietot šo ierīci, jo viņi nespēj reaģēt uz pārkaršanu.

- Apsildāmo palagu nedrīkst lietot mazi bērni, kas vecāki par 3 gadiem, izņemot gadījumus, kad kāds no vecākiem vai uzraugoša persona ir iepriekš ar vadības ierīci iestatījusi drošu siltuma iestatījumu vai bērns ir pietiekami instruēts par drošu vadības ierīces lietošanu.
- Ierīci var lietot bērni, kas vecāki par 3 gadiem un jaunāki par 8 gadiem, uzraudzībā, taču regulators vienmēr jānoregulē uz minimālo temperatūru.
- Ja jums ir bažas par veselību, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Ja ilgstoši jūtat sāpes muskuļos vai locītavās, lūdzu, informējiet savu ārstu par to. Ilgstošas sāpes var liecināt par būtiskām veselības problēmām.
- Šīs elektroierīces izraisītais elektromagnētiskais lauks, iespējams, var traucēt elektrokardiostimulatora darbību. Tādēļ pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultējieties ar ārstu vai elektrokardiostimulatora ražotāju.
- Ja lietošanas laikā izjūtat diskomfortu vai sāpes, nekavējoties pārtrauciet to.

Ierīces *lietošana*

- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam paredzētajam mērķim.
- Nelietojot atbilstoši mērķim, tiek zaudēta garantija.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai apsildāmajam palagam nav nolietojuma un/vai bojājumu pazīmju.
- Nelietojiet apsildāmo palagu, ja tas nedarbojas vai ja palagam, slēdzim vai kabelim ir nolietojuma, bojājumu vai nepareizas lietošanas pazīmes.

- Apsildāmo palagu nedrīkst lietot, ja tas ir pārlocīts, sakrokots, iespiests gultā vai aplikts ap matraci.
- Nedrīkst apsildāmajam palagam piestiprināt vai tajā iedurt saspraužamās adatas vai citus smailus vai asus priekšmetus.
- Ieslēgtu ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājas apstākļos, un to nedrīkst lietot slimnīcās.
- Izvairieties no iemīgšanas, kad ierīce ir ieslēgta. Pārāk ilga ierīces lietošana ar iestatītu augstu siltuma pakāpi var izraisīt ādas apdegumus.
- Ja ierīce tiek lietota uz regulējamas gultas, gādājiet, lai palags un tā kabelis netīktu iespiesti (piem., šarnīros) vai regulēšanas darbību rezultātā sakrokoti/saspiesti.
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir sausa un atrodas sausā vidē (nelietojiet vannas istabā u.tml.).

Apkope un tīrīšana

- Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai tīrīšanu. Lai izvairītos no apdraudējuma, nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Vērsieties pēc palīdzības servīsā.

- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

- Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomainīu drīkst veikt tikai uzņēmums medisana, pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona, lai izvairītos no apdraudējumiem.

- Bojātu barošanas kabeli drīkst aizstāt tikai ar tāda paša tipa kabeli.
- Nepareizi izvietoti ierīces kabeli un vadības bloks var radīt iepīšanās, aizdusināšanas, pakļupšanas vai pakāpšanās risku. Lietotājam jānodrošina, lai liekais kabeļu saitēm un strāvas kabeli būtu droši novietoti.
- Traucējumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci. Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots specializētais tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.
- Pirms novietojat apsildāmo palagu glabāšanai, ļaujiet tam pilnībā atdzist. Nesalokiet to cieši.
- Glabāšanas laikā nenovietojiet uz apsildāmā palaga citus priekšmetus, lai izvairītos no asiem locījumiem.

Piegādes komplekts

Vispirms pārbaudiet, vai ierīce ir pilnīga un tai nav nekādu bojājumu pazīmju. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisā.

Piegādes komplektā ir iekļauts:









- 1 **medisana** Maxi Fleece apsildāmais palags **HU 672** ar noņemamu vadības ierīci
- 1 lietošanas instrukcija

Ja izpakošanas laikā konstatējat transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu tirgotāju.

BRĪDINĀJUMS
Gādājiet, lai bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakojšanai izmantotajām plēvēm.
Pastāv nosmakšanas risks!

Lietošana

Vienmēr pārliecinieties, ka apsildāmais palags darbības laikā nav saliekts vai salocīts.



- Izveidojiet strāvas savienojumu. Displejā  iedegas kontrollampīņa.
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu , lai ieslēgtu ierīci. Kontrollampīņa nodziest un displejā ieslēdzas rādījums „1“ (1. temperatūras pakāpe).
- Vēlreiz nospiežot temperatūras pakāpes taustiņu , varat iestatīt vienu no 4 temperatūras pakāpēm, no kurām 4. pakāpe ir maksimālā sildīšanas pakāpe.
- Ar darbības laika taustiņu  var iepriekš izvēlēties darbības laiku no 1 (viena stunda) līdz 3 (trīs stundas), to nospiežot atkārtoti. Nospiežot darbības laika taustiņu , displejā  tikai uz dažām sekundēm parādās pašlaik iestatītais laiks un iedegas kontrollampīņa, pēc tam atkal tiek rādīta temperatūras pakāpe (bez kontrollampīņas).
- Pēc tam, kad ir pagājis iestatītais darbības laiks, ierīce automātiski izslēdzas. Tomēr jebkurā laikā to varat izslēgt arī manuāli, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu .

Ja vēlaties pārtraukt apsildāmā palaga lietošanu, atvienojiet elektrības kontaktdakšu no kontaktlīgzdas.

Tīrīšana un kopšana

- Pirms tīrāt apsildāmo palagu, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīgzdas un ļaujiet palagam atdzist vismaz 10 minūtes.
- Apsildāmais palags ir aprīkots ar noņemamu vadības ierīci (HU 672). Atvienojiet vadības ierīci no apsildāmā palaga, atvienojot savienojošo kabeli no apsildāmā palaga pieslēgvietas.
- Tīriet apsildāmo palagu ar sausās tīrīšanas metodi (ar mīkstu suku) vai atbilstoši uz apsildāmā palaga sniegtajiem kopšanas norādījumiem.
- Nedrīkst izmantot agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai sukas ar cietiem sariem.
- Pēc mazgāšanas atstājiet apsildāmo palagu izklātu uz līdzenas pamatnes, lai ļautu tam nožūt.
- Lietojiet apsildāmo palagu tikai tad, kad tas ir pilnībā izžuvis.
- Savienojiet vadības ierīces kabeli ar apsildāmo palagu.
- Attiniet kabeli, ja tas ir savērpts.
- Pirms novietojat apsildāmo palagu glabāšanai, ļaujiet tam pilnībā atdzist.
- Nesalokiet to cieši. Ieteicams apsildāmo palagu glabāt tīrā un sausā vietā salocītu un ievietotu oriģinālajā iepakojumā.

Utilizācija

 Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tās, vai tajās  ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava novada savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Ar jautājumiem par utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis: **medisana** Maxi Fleece apsildāmais palags **HU 672**
230V~, 50 Hz
Sildīšanas jauda: 100 W
Autom. izslēgšana: pēc apm. 60 / 120 / 180 minūtēm
Izmērs, apt.: 80 x 150 cm
Svars, apt.: 1,17 kg
Eksploatācijas apstākļi: Lietot tikai sausās telpās atbilstoši norādēm lietošanas instrukcijā
Glabāšanas apstākļi: Tīrā un sausā stāvoklī
Preces Nr.: 60219
EAN Nr.: 40 15588 60219 1

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas izdevumu meklējiet www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi

Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi.


- medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.

- Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.

- Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.

- Garantija neattiecas uz:
 - visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
 - bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
 - transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
 - detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.

- Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

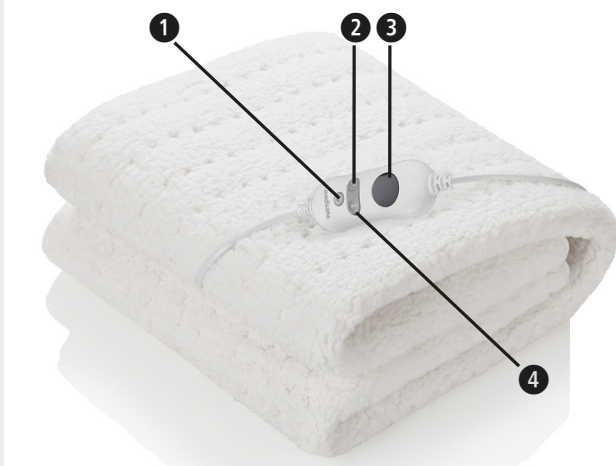
 **medisana GmbH**
Carl-Schurz-Str. 2
41460 NEUSS
VĀCIJĀ

Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

medisana®

LT **Naudojimo instrukcija**
Didelio formato flisinė paklodė HU 672

Prietaisas ir valdymo elementai



- 1 įj. / išj. mygtukas
- 2 veikimo trukmės mygtukas
- 3 rodmuo ir kontrolinė lemputė
- 4 temperatūros lygių mygtukas

Simbolių paaiškinimas

Nenaudokite sulankstyto ar suraukšlėto šildomo antčiužinio!

Šildančio antčiužinio nepadarykite!

Netinka vaikams, jaunesniems kaip 3 metai!

Šildantį antčiužinį naudokite tik uždaroje patalpoje!

Šildantį antčiužinį skalbkite ne aukštesnėje nei 30° C temperatūroje, švelnia programa!

Nebalinkite!

Šildančio antčiužinio nedžiovinkite džiovyklėje!

Šildančio antčiužinio nelyginkite!

Nevalykite cheminiu būdu!

SVARBU!
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Laikykites šių įspėjamųjų nurodymų, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužalojimų.

DĖMESIO
Laikykites šių nurodymų, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

Apsaugos klasė II

Partijos numeris

Gamintojas

Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimui bei perdirbimui.

LT Saugos nurodymai
 Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, būtina perduokite ir šią instrukciją.



dėl maitinimo

- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, atkreipkite dėmesį į tai, kad jis būtų išjungtas ir kad etiketėje nurodyta elektros įtampa atitiktų tinklo įtampą.
- Kai naudojate prietaisą, jungiklio nedėkite ant prietaiso ar po juo arba neuždenkite.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.
- Niekada neneškite, netraukite arba nesukite šildančio antčiužinio už maitinimo laido bei jo neprispauskite.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite kištuką.
- Neleiskite, kad sudrėktų jungiklis ir prievadai.
- Šildantį antčiužinį galima naudoti tik su jam priklausančiu jungimo bloku (HU 672).

ypatingiems asmenims

- Nenaudokite šildančio antčiužinio vaikams, neįgaliesiems ar miegantiems asmenims bei karščiui neįautriems žmonėms, kurie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Šį prietaisą draudžiama naudoti vaikams, jaunesniems nei 3 metai, nes jie negali tinkamai reaguoti į perkaitimą.
- Šildančio antčiužinio negalima naudoti ir vaikams, vyresniems nei 3 metai, nebent, jungimo bloką reguliuoja vienas iš tėvų arba prižiūrintis personalas arba vaikas yra pakankamai apmokytas saugiai naudoti jungimo bloką.
- Prižiūrint vyresniems nei 3 metų ir jaunesniems nei 8 metų vaikams, prietaisu galima naudotis, tačiau valdiklyje visada turi būti nustatyta mažiausia temperatūra.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Jei praėjus ilgesniam laikui pajusite raumenų arba sąnarių skausmus, informuokite apie tai savo gydytoją. Ilgiau trunkantys skausmai gali būti rimtesnio susirgimo simptomai.
- Šio elektros gaminio spinduliuojami elektromagnetiniai laukai gali trikdyti jūsų širdies stimulatoriaus darbą. Dėl to, prieš naudodami šį gaminį pasikonsultuokite su savo gydytoju ir širdies stimulatoriaus gamintoju.
- Jei naudodami prietaisą jaučiate nemalonius pojūčius ar tai sukelia skausmą, jo nebenaudokite.

apie *prietaiso naudojimą*

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį.
- Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Atidžiai patikrinkite šildantį antčiužinį prieš kiekvieną kartą naudodami, ar ant jo nesimato nusidėvėjimo ir / arba sugadinimų požymių.
- Nenaudokite šildančio antčiužinio, jei ant jo jungiklio ar laido matote nusidėvėjimo požymius, sugadinimus ar netinkamo naudojimo požymius arba, jei prietaisas neveikia.

- Šildančio antčiužinio negalima lankstyti, laužyti, tvirtinti prie lovos, apvynioti aplink čiužinį.
- Šildančio antčiužinio negalima tvirtinti ar į jį smeigti apsauginių adatų ar kitų aštrių daiktų.
- Niekada nenaudokite prietaiso, palikto be priežiūros.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir jo negalima naudoti ligoninėse.
- Neužmikite, kai prietaisas įjungtas. Jei prietaisą naudosite esant aukštos temperatūros nustatymui, jis gali nudeginti odą.
- Jei prietaisą naudojate reguliuojamoje lovoje, įsitikinkite, kad antčiužinis ir jo laidas nėra prispausti (pvz., lankstų) arba reguliuojant lovą jis nebuvo suraukšlėtas.
- Nenaudokite prietaiso esant drėgmei, naudokite tik sausoje aplinkoje (pvz., ne vonios kambaryje ar kt.)

techninei priežiūrai ir valymui

- Patys galite prietaisą tik valyti. Kad išvengtumėte kylančių grėsmių, niekada prietaiso neremontuokite patys. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Vaikams, neprižiūrimiems suaugusiųjų, prietaisą draudžiama valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus.
- Jei tinklo laidas sugadintas, jį pakeisti gali tik medisana įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Sugadintas tinklo laidas gali būti pakeistas tik tokios pačios konstrukcijos tinklo laidu.
- Netinkamai išdėstyti įrenginio kabeliai ir valdymo blokas gali kelti įsipainiojimo, užspringimo, užkliuvimo ar užkliuvimo pavojų. Naudotojas turi užtikrinti, kad pertekliniai kabelių raiščiai ir maitinimo kabeliai būtų saugiai nutiesti.
- Jei prietaisas sugedo, netaisykite jo patys. Remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis prekybininkas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Prieš padėdami šildantį antčiužinį saugoti, leiskite jam atvėsti. Nesulankstykite per stipriai.
- Sandėliuodami ant šildančio antčiužinio nedėkite jokių daiktų, kad neatsirastų gilių lūžio vietų.

Pakuotės turinys

Pirmiausia patikrinkite, ar prietaisas pilnai sukomplektuotas ir neturi jokių pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.

Pakuotės turinys:

- 1 **medisana** Didelio formato flisinė paklodė **HU 672** su nuimamu jungimo bloku
- 1 naudojimo instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susisiekite su savo pardavėju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas! Kyla pavojus uždusti!

Naudojimas

Visuomet stebėkite, kad šildanti paklodė naudojimo metu nebūtų sulenkta arba susiraukšlėjusi.

1. Įjunkite į maitinimą. Pradeda šviesti rodmens kontrolinė lemputė .
2. Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite įj. / išj. mygtuką . Kontrolinė lemputė užgęsta ir parodomas „1“ (1 temperatūros lygiui) rodmens .
3. Dar kartą paspaudę temperatūros lygio mygtuką , galite nustatyti 4 temperatūros lygius, iš kurių 4 yra aukščiausias temperatūros lygis.
4. Dar kartą paspaudę veikimo trukmės mygtuką , galite pasirinkti veikimo trukmę nuo 1 (vienos valandos) iki 3 (trijų valandų). Kai paspaudžiate veikimo trukmės mygtuką , rodmens kartu su užsidedančiomis kontrolinėmis lemputėmis keletą sekundžių rodoma šiuo metu nustatyta trukmė, po to vėl rodomas temperatūros lygis (be kontrolinės lemputės).
5. Pasibaigus nustatytai veikimo trukmei, prietaisas išsijungia automatiškai. Tačiau bet kurio metu jį galite išjungti ir rankiniu būdu, paspausdami įj. / išj. mygtuką .

Jei šildančios paklodės naudoti nebenorite, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami šildantį antčiužinį, tinklo kištuką ištraukite ir leiskite jam atvėsti mažiausiai 10 minučių.
- Šildantis antčiužinis turi nuimamą jungimo bloką (HU 672). Atjunkite jungimo bloką nuo šildančio antčiužinio, ištraukdami jungimo laidą iš antčiužinio kištuko.
- Ypač didelio formato šildantį antčiužinį valykite tik sausu būdu (naudodami minkštą šepetį) arba laikydami etiketėje pateiktų priežiūros nurodymų.
- Nenaudokite stiprių valymo priemonių arba aštrių šepėčių.
- Išskalbę šildantį antčiužinį, ištieskite jį ant lygaus paviršiaus.
- Ypač didelio formato šildantį antčiužinį vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai išdžiūvęs.
- Jungimo bloko laidą prijunkite prie šildančios pagalvės.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Prieš padėdami šildantį antčiužinį saugoti, leiskite jam atvėsti.
- Nesulankstykite per stipriai. Antčiužinį geriausiai laikykite sulankstytą originalioje pakuotėje švarioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas

- Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuoto, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktam, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo pardavėją.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis: **medisana** Didelio formato flisinė paklodė **HU 672**
 Maitinimas: 230V~, 50 Hz
 Šildymo galia: 100 vatų
 Autom. išjungimas: praėjus mažd. 60 /120 /180 minučių
 Išmatavimai maždaug: 80 x 150 cm
 Svoris maždaug: 1,15 kg
 Naudojimo sąlygos: Naudokite tik sausose patalpose, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje, ir tik švarią ir sausą
 Saugojimo sąlygos: Naudokite tik sausose patalpose, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje, ir tik švarią ir sausą
 Prekės Nr.: 60219
 EAN Nr.: 40 15588 60219 1

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasilieiname teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Konkrečios naudojimo instrukcijos aktualią redakciją rasite internetiniame puslapyje www.medisana.com

Garantijos ir remonto sąlygos

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoją galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

1. **medisana** gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
 - a. visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
 - b. gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
 - c. pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
 - d. atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2
 41460 NEUSS
 VOKIETIJA

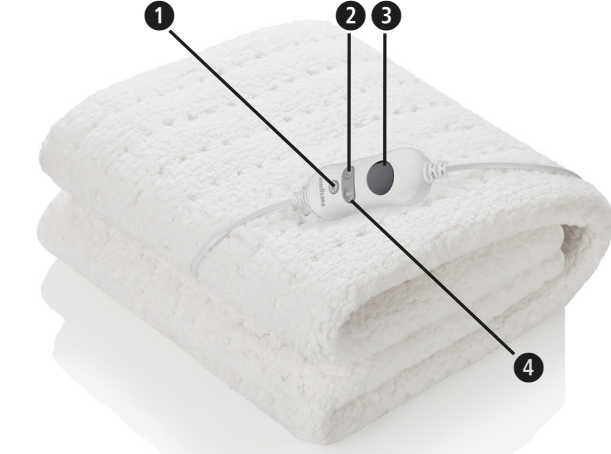
Klientų tarnybos aptarnavimo adresą rasite atskirame- lape.



medisana®

RU Инструкция по применению
Большая флисовая грелка-
намастрасник HU 672

Прибор и органы управления



- 1 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Кнопка времени работы
- 3 Дисплей и индикатор
- 4 Кнопка уровня температуры

Пояснение символов



Не втыкайте иголки в электрический матрас с подогревом!



Не используйте электрический матрас с подогревом в смятом или сложенном состоянии!



Не предназначен для маленьких детей (до 3 лет)!



Используйте электрический матрас с подогревом только в закрытых помещениях!



Бережная стирка при 30°!



Не отбеливать!



Электрический матрас с подогревом нельзя сушить в сушильном шкафу!



Электрический матрас с подогревом нельзя гладить!



Не подвергать химической чистке!



ВАЖНО!
 Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



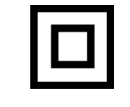
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
 Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!
 Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ
 Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



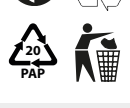
Класс электробезопасности II



Номер LOT



Производитель



Символы/коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

RU Указания по безопасности
Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Долгое использование электрогрелки при настройке высокой температуры может приводить к ожогам.
- Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- Не носите грелку за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Не поднимайте грелку, упавшую в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Выключатель и питающие кабели не должны подвергаться действию влаги.
- Матрас с подогревом можно использовать только вместе с входящим в комплект поставки блоком управления (HU 672).

Для особых лиц

- Не использовать устройство для воздействия на детей или людей с ограниченными возможностями, на спящих или нечувствительных к теплу, вследствие чего не смогут отреагировать на перегрев.
- Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.
- Прибор может использоваться детьми старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром, но регулятор всегда должен быть установлен на минимальную температуру.
- Данное устройство не должно использоваться детьми в возрасте менее 3 лет, кроме случаев, когда пульт управления настроен родителями или опекунами должным образом, либо ребенка проинструктировали, как правильно использовать данный пульт управления.
- Если у Вас имеются сомнения в отношении безопасности прибора для здоровья, то перед использованием матраса с подогревом проконсультируйтесь с врачом.
- Если Вы в течение долгого времени ощущаете боли в мышцах или суставах, то проинформируйте об этом врача. Непроходящие боли могут быть симптомом серьезного заболевания.
- Электромагнитные поля, создаваемые этим устройством, могут в некоторых случаях вызвать помехи для работы вашего кардиостимулятора. Перед использованием этого изделия посоветуйтесь со своим врачом или производителем кардиостимулятора.
- Незамедлительно прервите использование, если оно вызывает неприятные чувства или боли.

Для использования прибора

- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению.
- При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.

- Тщательно проверяйте электрогрелку перед каждым использованием.
- Не использовать при наличии следов износа, повреждений или признаков неправильного использования устройства, выключателя или кабелей, или в случае если устройство не работает.
- Матрас с подогревом нельзя складывать, перегибать, вставлять в кровать или оборачивать вокруг матраса.
- Запрещается вставлять булавки или другие острые предметы в грелку.
- Необходимо следить за тем, чтобы с устройством не играли дети.
- Не оставляйте включенную электрогрелку без присмотра, его нельзя применять в больницах.
- Не засыпайте при включенной электрогрелке. Во время эксплуатации выключатель и подводные кабели не должны находиться на матрасе с подогревом или под ним, их не следует накрывать любым другим образом.
- Перед использованием на раскладной кровати убедитесь в том, что сетевой кабель и сам матрас с подогревом не зажаты шарнирами или что они не сдвигаются при раскладывании кровати.
- Используйте только сухую грелку и только в сухих помещениях (например, запрещается использовать ее в ваннных комнатах и т. п.).

Уход и очистка

- Вы можете самостоятельно осуществлять только очистку устройства. Во избежание рисков, никогда не осуществляйте ремонт самостоятельно. Обратитесь в сервисный центр.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Если поврежден сетевой кабель, то его разрешается заменять только фирме medisana, авторизованной мастерской или квалифицированному мастеру.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть заменен только кабелем сетевого питания такого же типа.
- Кабели устройства и блок управления могут представлять опасность запутывания, удушения, спотыкания или наступания, если они расположены неправильно. Пользователь должен обеспечить безопасную прокладку излишков кабельных стяжек и силовых кабелей.
- Ремонт разрешается выполнять только авторизованным торговым организациям или квалифицированным специалистам.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться. Не сворачивайте его туго.
- Во время хранения не кладите на грелку какие-либо предметы, чтобы не допустить надломов.

Комплектация

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и отошлите его в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 **medisana** Большая флисовая грелка-намастрасник **HU 672** со съемным блоком управления
- 1 инструкция по применению

Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушения!

Использование

Всегда следите за тем, чтобы во время использования грелка-намастрасник не была перегнута или сложена.

1. Подключите питание. На дисплее **1** загорится индикатор.
2. Чтобы включить устройство, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **1**. Индикатор погаснет, и на дисплее **3** появится «**1**» (для уровня температуры 1).
3. Повторно нажимая кнопку уровня температуры **4**, можно установить один из 4 уровней температуры, при этом уровень 4 является самым высоким уровнем нагрева.
4. Нажимая кнопку времени работы **2**, можно предварительно выбрать продолжительность работы от 1 (одного часа) до 3 (трех часов). При нажатии кнопки времени работы **2** на дисплее **3** на несколько секунд появится заданная в данный момент продолжительность работы с горящим индикатором, после чего снова отобразится уровень температуры (без индикации).
5. По истечении заданного времени работы устройство автоматически выключится. Вы также можете в любой момент выключить его вручную, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **1**.

Если вы больше не собираетесь использовать грелку-намастрасник, вытащите штепсельную вилку из розетки.

Чистка и уход

- Перед очисткой грелки вытащите вилку из розетки и дайте ей охладиться не менее десяти минут.
- Электрическая грелка оснащена съемным пультом управления (HU 672). Отсоедините пульт управления от электрической грелки, выткнув соединительный кабель из штекерного разъема на грелке.
- Э лектрическую грелку можно чистить с помощью мягкой сухой щетки или в соответствии с напечатанными указаниями по уходу.
- Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- После стирки разложите грелку на плоской поверхности и дайте ей просохнуть.
- Грелкой можно пользоваться снова только после того, как она полностью высохнет.
- Подсоедините кабель пульта управления к грелке.
- Раскрутите кабель, если он перекручен.
- Прежде чем убрать электрический матрас на хранение, дайте ему полностью охладиться.
- Не сворачивайте его туго. Рекомендуется хранить матрас сложенным в магазинной упаковке в чистом и сухом месте.

Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

Технические характеристики

Название и модель:	medisana Большая флисовая грелка-намастрасник HU 672
Электропитание:	230В~, 50 Гц
«Греющая» мощность:	100 Ватт
Время автомати. отключения:	Прибл. через 60 / 120 / 180 минут
Размеры, прибл.:	80 x 150 см
Вес, прибл.:	1,15 кг
Условия эксплуатации:	Использовать только в сухих помещениях согласно инструкции по применению
Условия хранения:	В сухом и чистом местеп
Артикул:	60219
Номер EAN:	40 15588 60219 1

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.



medisana GmbH
 Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.